

Croatie

Sur pied de guerre

Des responsables serbes et croates ont ordonné hier des mobilisations partielles alors que les affrontements gagnaient en intensité en Croatie

Page 4

Suisse

Les défaillances de l'écobonus

L'introduction d'une taxe sur les kilomètres parcourus par les voitures permettrait, en théorie, de réduire les émissions de dioxydes d'azote (NO₂) d'environ 4000 tonnes par an. Mais de nombreuses difficultés techniques entourent le projet. Le Conseil fédéral maintient toutefois l'idée de sa taxe écologique, quelle que soit la forme qu'elle prendra.

Page 6

Football

Andy Egli à nouveau out



La poisse! Andy Egli (photo Galley) semblait revenir, et puis... crac! Son genou a encore lâché, jeudi à l'entraînement. Et cette fois, l'opération semble plus que probable... Et un coup dur de plus, un!

Page 9

Canton de Neuchâtel

Assurance gel

Les viticulteurs pourront désormais s'assurer contre le gel auprès de la Société suisse d'assurance contre la grêle. C'est une première en Europe où quelques tentatives ont été lancées localement.

Page 15

Mouvement de contestation général en Union soviétique contre l'ordre établi en 1917

Le PC sous scellés

Rude épreuve pour Gorbatchev. Les révélations sur les complicités du coup de force se sont multipliées. Le président soviétique a fait le ménage dans son entourage. Les décrets ont fusé. Un véritable tandem Gorbatchev-Eltsine s'est constitué au sommet du pouvoir. Le Parti communiste est la grande victime des événements de ces derniers jours, il a été déclaré illégal dans plusieurs républiques. Les Républiques baltes définissent quant à elles leur avenir.

Moscou
Patrick CHABOUDEZ

L'échec du coup d'Etat a déclenché un mouvement de contestation générale de l'ordre établi en octobre 1917. Le drapeau tricolore russe d'avant la Révolution flotte désormais sur le Kremlin, le siège du Comité central du parti communiste d'URSS est placé sous scellés. Quant à Mikhaïl Gorbatchev, à peine remis de ses émotions, il a subi hier une dure épreuve lors d'un débat devant le Parlement de Russie. Personne n'aurait pu imaginer assister un jour à de telles scènes en Union soviétique.

En moins de deux heures, les révélations sur les complicités lors du putsch se sont multipliées, des décisions fondamentales ont été prises par décret sous les ovations des députés russes. Tout cela dans une atmosphère parfois surréaliste où Mikhaïl Gorbatchev, souvent interrompu par le brouhaha, semblait prendre la pleine mesure de la trahison de ses proches.

Première décision, significative des bouleversements en cours: les présidents Eltsine et Gorbatchev se sont mis d'accord pour qu'en cas d'empêchement de l'un d'entre eux, l'autre exerce automatiquement et immédiatement ses fonctions. Un mécanisme a été préparé à cet effet, a annoncé, sans plus de précisions, Mikhaïl Gorbatchev. Avec cet accord, un véritable tandem s'est constitué au sommet du pouvoir et les positions des autorités russes deviendront prépondérantes dans l'élaboration de la politique du président soviétique.

MOMENT FORT

Un des moments les plus forts de cette incroyable séance a été la lecture par Mikhaïl Gorbatchev d'un document que lui a remis Boris Eltsine à la tribune et dont le président soviétique ignorait le contenu exact. Il s'agissait du compte-rendu dé-



taillé de la première réunion à huis clos du gouvernement soviétique après le putsch, le 19 août. Tous les ministres se sont rangés aux côtés des putschistes, ou se sont prudemment abstenus. Seul le ministre de l'Ecologie a osé déclarer le putsch inconstitutionnel. «Je pense que ce gouvernement tout entier doit démissionner» a conclu Mikhaïl Gorbatchev, marqué par cette lecture éprouvante. Et de suggérer que lors de la formation du prochain gouvernement, il faudra tenir compte à la fois des compétences et des engagements démocratiques de chacun.

Le sort du Parti communiste et ses responsabilités lors du coup d'Etat ont été longuement évoqués. Mikhaïl Gorbatchev a été parfois dérouté par la détermination des députés russes à en finir avec le parti. Citant Anatoly Sobchak, le maire réformateur de Leningrad, le président soviétique a appelé à ne pas céder à l'hystérie anticommuniste; il a vivement repoussé la proposition d'un député russe visant à démanteler le PC en tant «qu'organisation criminelle». Oui, concède-t-il, les membres de la direction qui ont manqué de courage, qui se sont compromis,

doivent répondre de leur attitude, voire être traduits devant la justice, «mais déclarer criminels des millions d'ouvriers et de paysans, je ne serai jamais d'accord» a déclaré Mikhaïl Gorbatchev.

DRAMATIQUE

Le débat a pris alors une tournure dramatique. Très sûr de lui, Boris Eltsine a signé, sous les ovations des députés, un décret suspendant les activités du PC de Russie, dirigé par les conservateurs, mettant ainsi Mikhaïl Gorbatchev devant le fait accompli. Quelque peu énervé, ce-

lui-ci est intervenu: «Interdire le PC serait une erreur, soyez démocrates jusqu'au bout». Réplique de Boris Eltsine: «Il ne s'agit pas d'interdiction, il s'agit d'une suspension en attendant les résultats de l'enquête». «Dans ce sens, ça va» s'est incliné Mikhaïl Gorbatchev.

En outre le nouveau président du KGB par intérim, Leonid Chabarchine, a interdit hier les activités du Parti communiste au sein du KGB.

P. C.

● Lire également en page 2

OPINION

Ecobonus mort-né?

Les partisans de l'écobonus - tel que l'a présenté hier le rapport d'experts mandaté par Flavio Cotti - seront taxés d'utopistes ou de soixante-huitards antivoiture. Les adversaires, eux, risquent de passer pour des défaitistes ou des écolophobes.

La discussion devrait pourtant être sereine: si on admet que la pollution atmosphérique doit impérativement être réduite, on se rangera du côté de toutes les mesures adoptées dans ce but. Et ceci quels que soient les sacrifices à consentir, puisqu'ils sont nécessaires. Ou alors, on réfute, preuve à l'appui, l'alarmisme des autorités.

Le problème, aujourd'hui, c'est que le Département fédéral de l'Intérieur ne nous facilite pas la tâche. Le rapport qu'il publie sur l'écobonus apparaît comme un enterrement de première classe, alors qu'il est censé nous convaincre des vertus d'une taxe écologique sur le trafic routier.

Sur le plan technique, le rapport admet qu'aucun appareil de comptage kilométrique (odomètre) n'est actuellement utilisable. Tests à l'appui, les modifications mécaniques des véhicules coûteraient au minimum 500 millions par an. Il faut donc développer un nouvel odomètre, disponible éventuellement fin 1992.

Les entreprises intéressées devraient être défrayées, en cas d'abandon du projet.

Le rapport met en évidence d'autres difficultés, notamment les exceptions. Dans la logique du projet, on comprend la taxation des voitures privées, moins celle des voitures de livraison. Surtout qu'un traitement différent serait réservé aux véhicules avec plaques professionnelles et que les motos, pour des raisons pratiques, seraient épargnées. Et les régions pauvres en transports publics?

A cela s'ajoute, évidemment, l'accueil que réservera la population à un tel projet. La perspective de gagner quelques centaines de francs à la fin de l'année ne peut pas allécher plus qu'une moitié des gens puisque, l'opération étant neutre, c'est l'autre moitié qui passera à la caisse.

Compter sur un enthousiasme subit en faveur des mesures écologiques tous azimuts de Berne? La levée de boucliers qui avait suivi la proposition de taxe sur l'énergie laisse plutôt supposer le lancement immédiat d'un référendum, si la loi sur l'écobonus parvenait à passer victorieusement le cap des Chambres fédérales.

François NUSSBAUM

Alfa Romeo

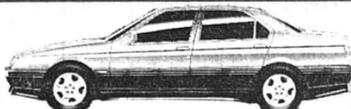
28-12388



NOUVEAU!

164

2.0 V6 TURBO



La limousine sportive! 205 CV

AUTO-CENTRE
EMIL FREY SA
F.-Courvoisier 66, 039/28 66 77
La Chaux-de-Fonds

Gorbatchev fait le ménage au sein de son entourage

Le grand coup de balai

Gorbatchev fait le ménage dans son entourage. Presque tous les responsables en poste lors du putsch ont été limogés. Parmi eux, le ministre des Affaires étrangères, Alexandre Bessmertnykh.

Dans la matinée, presque tous les hauts responsables soviétiques en poste lors du coup d'Etat ont été limogés. Un

«coup de balai» qui est intervenu plus rapidement, et à une plus large échelle, que ne le laissaient prévoir les premières déclarations de Mikhaïl Gorbatchev.

Moscou
Patrick CHABOUDEZ

Le président du Parlement soviétique Anatoli Loukianov a été relevé de ses fonctions.

Lors d'une réunion de travail hier matin, les présidents russe et soviétique ont nommé des

hommes nouveaux et fiables aux postes clés de l'Etat. Vadim Bakadine, ancien ministre de l'Intérieur limogé en hiver dernier parce que jugé trop réformateur, prend les commandes du KGB. Victor Barannikov devient ministre de l'Intérieur de l'URSS; il occupait auparavant le même poste dans le gouvernement russe. Très contesté en raison de son rôle pour le moins ambigu lors du coup d'Etat, le général Moïsseïev n'aura été ministre de la Défense qu'un seul jour. Il est remplacé par le général Chapochnikov qui avait re-

fusé de suivre les ordres des putschistes.

Porte de sortie également pour le ministre des Affaires étrangères, Alexandre Bessmertnykh, pris d'une soudaine grippe lors du coup d'Etat et qui avait disparu. «Il n'a pas pris une position très claire, alors j'ai décidé de le libérer de ses fonctions» a expliqué Mikhaïl Gorbatchev. Le coup de force a complètement bouleversé les rapports politiques. La victoire

morale de Boris Eltsine, dont l'action a été déterminante dans l'échec du coup d'Etat, se transforme en victoire politique. C'est lui désormais qui impose le rythme à suivre; son influence se sent derrière chacune des nouvelles nominations. Devant le Parlement russe, Mikhaïl Gorbatchev était incontestablement dans une position de faiblesse, jamais il n'a paru aussi peu maître de ses décisions.

P. C.

POST-SCRIPTUM

L'heure a sonné

Judi soir, le président soviétique avait paru réservé quant à la nécessité de certains limogeages, se prononçant contre une chasse aux sorcières. Il ne voulait pas juger avant d'avoir des preuves. Les révélations successives ont démontré l'étendue de la trahison, des lâchetés et des compromissions des proches hiérarchiques du président soviétique.

Accusé déjà d'avoir manqué de discernement en nommant à des postes clés de l'Etat ceux qui allaient devenir des putschistes, et de n'avoir pas tenu compte des avertissements, Mikhaïl Gorbatchev se devait de réagir rapidement pour ne pas compromettre définitivement son avenir politique. Il a pris les décisions qui s'imposaient, probablement pas toutes de son plein gré. Car désormais, c'est Boris Eltsine qui entend profiter de son autorité morale pour imposer sa politique.

L'onde de choc déclenchée par l'échec du putsch place le Parti communiste dans une position plus difficile que jamais. Accusations,

réglemens de comptes se multiplient. Au-delà des responsabilités personnelles, c'est le parti tout entier qui est au banc des accusés. L'heure de la revanche a sonné pour la population, les réformateurs et les indépendantistes des républiques. Mais cette campagne anticommuniste, si elle est compréhensible dans la situation actuelle, n'est pas à l'abri de dérapages déplaisants.

Et les symboles du communisme de tomber un à un. Dernier en date: le saint des saints, le bâtiment du Comité central du PC d'URSS, qui a été placé sous scellés par la mairie de Moscou, de même que tous les autres immeubles du parti dans la capitale. Les responsables du parti présents dans l'immeuble du Comité central ont été évacués et les accès bloqués pour éviter que des documents confidentiels soient soustraits aux enquêteurs. Enfin c'est le drapeau russe, et non plus soviétique qui flotte désormais au fronton du bâtiment.

Patrick CHABOUDEZ



Alexandre Bessmertnykh

Son rôle pendant le coup de force l'a «contraint» à prendre la porte. (Keystone)

BRÈVES

Boris Eltsine était menacé

Gorbatchev a déclaré que les putschistes voulaient aussi arrêter le président de la Fédération de Russie Boris Eltsine.

Les vœux du Pape

Le pape Jean Paul II a envoyé un télégramme à Gorbatchev exprimant ses meilleurs vœux avec l'espoir que les réformes se poursuivront en Union soviétique.

L'OTAN rétablit ses relations avec Moscou

L'OTAN a rétabli hier à leur niveau normal ses relations diplomatiques avec Moscou à la suite de l'échec du coup d'Etat.

Vers une reconnaissance danoise

Le Danemark souhaite envoyer des diplomates dans les trois Républiques baltes, ce qui constituerait un premier pas sur la voie de l'établissement avec elles de relations diplomatiques.

Retrait des troupes stationnées en Pologne

La Pologne et l'Union soviétique ont réalisé des progrès dans leurs discussions sur le retrait du territoire polonais des 45.000 soldats de l'Armée rouge qui s'y trouvent et un accord partiel pourrait être signé en septembre.

Des chances pour extraditer Honecker

Les chances d'extradition de l'ancien numéro un de l'ex-RDA, Erich Honecker, se sont accrues depuis l'échec du coup d'Etat en Union soviétique, a confié hier Dieter Vogel, porte-parole du gouvernement allemand.

Ce dernier a toutefois reconnu que les autorités soviétiques avaient pour l'instant «d'autres préoccupations» en tête...

L'Albanie exige le jugement du président Alia

Plusieurs milliers d'Albanais, partisans des trois principaux partis anticommunistes, ont célébré hier l'échec des conservateurs soviétiques en exigeant dans les rues de Tirana la comparution en justice de leur propre président, l'ex-communiste Ramiz Alia.

Gorbatchev demande une aide économique plus conséquente

L'Occident sort de sa réserve

Face aux demandes pressantes de Gorbatchev pour obtenir une aide économique, la Communauté européenne et le G-7 envisagent de reconsidérer leurs positions.

La Communauté européenne a affirmé hier que le président soviétique lui avait demandé, par le biais d'un message envoyé à Jacques Delors, une augmentation de son aide, qui s'élève actuellement à plus de 1,5 milliard de nos francs, constituée principalement de crédits alimentaires et d'assistance technique.

Le premier ministre britannique, John Major, actuel président du G-7, a décidé de convoquer la semaine prochaine à Londres une réunion des «sherpas» du G-7 (les collaborateurs

des dirigeants des sept pays les plus industrialisés). Cette décision fait suite à la demande du premier ministre italien Giulio Andreotti, qui avait émis le vœu d'une telle conférence après un entretien avec le premier ministre japonais, Toshiki Kaifu.

M. Major, qui a commencé à contacter ses homologues pour préparer un nouveau plan d'aide plus ambitieux, a toutefois précisé qu'il ne fallait pas s'attendre à une aide financière massive.

Jacques Attali, président de la Banque Européenne pour la Reconstruction et le Développement, dont le directoire s'est réuni jeudi à Londres, a pour sa part déclaré que toute accéléra-

tion de l'aide à l'Union soviétique sans étude plus approfondie serait prématurée. Relevons que M. Attali était jusqu'à présent un partisan de l'accroissement de l'aide occidentale à l'URSS.

Le chancelier allemand Helmut Kohl a de son côté appelé hier ses «amis américains, japonais et autres» à aider un peu plus Gorbatchev à réformer son pays. «Nous Allemands, avons fait un peu plus que les autres, pour de bonnes raisons, mais nos amis américains, nos partenaires japonais et les autres doivent maintenant dire s'ils sont prêts à faire quelque chose dans la limite de leurs possibilités. Nous ne sommes pas les trésoriers du monde entier», a-t-il notamment déclaré. (ap, Imp)

PARTI PRIS

France: l'âge du capitaine...

L'échec du putsch en URSS et la victoire des réformateurs ont une première conséquence insolite: une violente polémique franco-française entre la majorité et l'opposition qui n'hésite pas à taxer François Mitterrand de manque de lucidité et, surtout, de pusillanimité. C'est Charles Pasqua qui, pour les gaullistes, dénonce un président «dépassé par les événements»; c'est un proche de Giscard qui l'accuse d'avoir joué au «facteur de l'anaev»...

L'affaire s'est jouée en trois actes. Lundi soir, François Mitterrand s'adresse aux Français avec la solennité qui était celle de ses interventions pendant la crise du Golfe. C'est donc lui le capitaine, totalement responsable. Sur le fond, il prend acte du putsch qu'il se garde de qualifier comme tel, au contraire de George Busch et de John Major qui le condamnent sans détour et refusent toute reconnaissance à ses auteurs. Il lit même un message du No 1 de l'éphémère comité d'Etat, manière de le reconnaître de facto. Pas un mot sur Boris Eltsine qui va sortir grand vainqueur de la crise. La seule fermeté de François Mitterrand s'exerce en faveur de la sécurité de Gorbatchev.

Mardi, flottement à Moscou, Roland Dumas condamne, de La Haye, le coup d'Etat. François Mitterrand appelle à la rescousse Elie Wiesel.

Mercredi, l'éche est consommée. François Mitterrand convoque 3 journalistes pour déclarer: «Le putsch n'avait aucune chance de réussir...»

Le président a-t-il volé au secours de la victoire? Incontestablement, il est apparu, lundi soir, en bonne forme physique et finalement, ni mécontent ni inquiet des événements de Moscou. Aujourd'hui, le rétablissement est laborieux pour le premier responsable de la politique étrangère française depuis la guerre du Golfe. Triomphant en mars, il est aujourd'hui touché au défaut de la cuirasse et doit encaisser le coup sans broncher, avec un premier ministre absent de la scène politique.

Voilà qui tombe mal alors que la cote du tandem exécutif reste désespérément médiocre. Le seul avantage de cette équipée, c'est de diviser, une fois encore, l'opposition, gagnante dans la personne de Giscard, silencieuse dans celle de Chirac auquel Roland Dumas a rendu hommage. C'est de bonne guerre... après une bataille perdue par François Mitterrand.

Pierre LAJOUX

Les républiques s'acharnent contre le PC

Pas en reste

Alors que Gorbatchev était en réunion hier matin avec les dirigeants des neuf républiques ayant participé à l'élaboration du Traité de l'Union, une certaine effervescence se dégageait autour du Parti communiste dans les différentes républiques du territoire soviétique.

A Lvov, en Ukraine, des centaines de personnes ont cerné le siège du PC, interdisant l'accès des communistes au bâtiment. En Lituanie, le bâtiment a été placé sous le contrôle des autorités lituaniennes. De nombreux manifestants l'avaient encerclé, suite à la déclaration, jeudi soir, du Parlement lituanien rendant illégal le Parti communiste. Vilnius a également décidé que le KGB devait se retirer de la république.

En Kirghizie, le «Palais de marbre» du PC a été nationalisé, le parti sera toutefois indemnisé. Les présidents de la Moldavie et du Tadjikistan ont pour leur part interdit hier, par décret, l'activité des partis politiques dans les établissements de leurs républiques. La «départition» a suivi peu de temps après en Lettonie, où les députés ont voté une loi abolissant le Parti communiste dans cette république. Un mandat d'arrêt a aussi été

lancé contre ses principaux responsables. Le chef du PC letton, Alfred Rubiks, a été arrêté après avoir soutenu le coup de force contre Gorbatchev. En Ouzbékistan et au Kazakstan, les présidents du PC ont démissionné.

RECONNAISSANCE

Après que l'Islande eut reconnu l'indépendance des Républiques baltes jeudi soir, ces dernières ont officiellement demandé aux Etats-Unis de reconnaître leurs proclamations respectives. Bush a déclaré qu'une reconnaissance serait pour l'heure prématurée.

Le ministre allemand des Affaires étrangères, Hans-Dietrich Genscher, a affirmé qu'il s'attendait à ce que les trois Républiques baltes acquièrent rapidement leur indépendance. Ces propos ont été nuancés par Helmut Kohl, qui a estimé qu'une reconnaissance immédiate était prématurée, celle-ci devant auparavant être décidée en accord avec le pouvoir central soviétique. La Suède a, de son côté, affirmé qu'elle serait prête à reconnaître leur indépendance si Moscou décidait de retirer ses troupes des pays baltes, avant la conférence de la CSCE sur les droits de l'homme, en septembre à Moscou. (ap, Imp)

Eltsine s'en prend à la presse

La Pravda suspendue

Le président de la Russie Boris Eltsine a provisoirement suspendu la publication de la Pravda et de cinq autres journaux du Parti communiste, a annoncé hier l'agence Tass. Il a également ordonné le limogeage du directeur de l'agence Tass accusé de «désinformation».

Le directeur général de l'agence Tass, Lev Spiridonov,

et le directeur de l'agence Novosti, Albert Vlasov, sont évincés de leurs fonctions pour «désinformation», souligne le décret signé jeudi, qui accuse les deux agences et les journaux d'avoir été «les complices du coup d'Etat». Le décret ordonne également la saisie des biens des six journaux suspendus sur le territoire russe. (ats, afp, reuter)

l'UBS informe



No 4/91

Faits et opinions

Devenir européenne

Mode SA* est une entreprise familiale de la Suisse orientale employant quelque 80 personnes. Elle écoule ses produits de haute qualité en Suisse et pour une part (encore) modeste à l'étranger. Son propriétaire, Maurice Keller*, se fait du souci depuis quelque temps et se demande de quelle façon lui conserver sa compétitivité sur le marché intérieur communautaire ou dans un éventuel Espace économique européen (EEE). C'est pourquoi il accepte volontiers l'invitation de son conseiller de l'Union de Banques Suisses d'assister à un apéro UBS-chefs d'entreprise consacré à «La Suisse dans le processus d'intégration européenne».

Durant cet apéritif, Maurice Keller apprend du chef de l'Euro-Desk UBS beaucoup de choses intéressantes sur la Communauté européenne, l'ouverture de l'Europe de l'Est à l'économie de marché, CE 92, les négociations sur l'EEE et les conséquences que tous ces développements auront pour la

* Les noms ont été modifiés par la rédaction.

Suisse et sa propre entreprise. A la fin, Maurice Keller est parfaitement conscient que la concurrence sera de toute façon plus âpre pour Mode SA et qu'il devra améliorer sa compétitivité!

Après avoir réfléchi aux propos entendus et discuté avec sa famille, ses collaborateurs, ses clients et ses fournisseurs, Maurice Keller appelle Robert Fitze, le chef de l'Euro-Desk

UBS. Il désire s'entretenir avec lui de l'avenir de sa branche et de son entreprise. Deux problèmes lui tiennent particulièrement à cœur: vendre davantage en Europe et réduire ses coûts. Mais il se pose également d'autres questions, auxquelles il reçoit une réponse.

Maurice Keller: Au fond, je ne sais toujours pas grand-chose sur le grand marché européen où les marchandises, les services,

les personnes et les capitaux pourront librement circuler. Comment faire pour être mieux informé?

L'information est primordiale

Robert Fitze: Vous avez certainement lu la brochure UBS «Marché intérieur communautaire - Défi et chance pour la Suisse». Je vous fournis par conséquent une bibliographie et une liste d'adresses qui vous aideront à aller plus avant. En outre, je peux réunir une documentation sur votre branche et les questions essentielles posées. Par exemple, des scénarios sur le développement du commerce de détail dans l'habillement et l'enregistrement possible d'une «marque Europe».

Maurice Keller: Ce qui m'intéresse avant tout c'est de pouvoir vendre davantage à l'étranger. Il devrait être possible de réaliser 60% de notre chiffre d'affaires, au lieu de 20% actuellement, dans les pays voisins que sont l'Allemagne, l'Autriche, la France et l'Italie. Si nous y parvenions, nous pourrions doubler notre production et alléger notre gamme de produits pour mieux nous profiler sur le marché. Les quantités alors écoulées nous permettraient de réduire les coûts et ainsi d'abaisser les prix pour notre clientèle. Nos bénéfices s'en trouveraient améliorés. Et cette amélioration à son tour nous permettrait de procéder aux investissements indispensables pour l'avenir que sont l'achat de machines et d'installations plus performantes.

Robert Fitze: Je réunirai pour vous les informations sur les marchés des pays que vous avez mentionnés. Dans un deuxième temps, vous devrez absolument vous entretenir avec des clients potentiels, des sociétés de distribution et des agents. L'Euro-Desk peut vous fournir à cet effet les contacts nécessaires.



Le design et la qualité des matériaux ne peuvent à eux seuls garantir la pérennité du secteur suisse de la mode. Etre compétitif est aussi indispensable. (photo RDZ)

Une banque, hommes et femmes

Gérard Bielsa, chef Euro-Desk UBS Genève

L'Europe, c'est la passion d'un homme qui suit pas à pas les profonds changements qui agitent l'Europe aujourd'hui, et qui désire vivre au rythme de l'histoire. Cette passion d'ailleurs lui colle à la peau. Bon sang ne saurait mentir, puisque ses origines basques l'ont de tout temps porté à s'investir complètement dans tout ce qu'il entreprend. La curiosité de Gérard Bielsa et son désir de connaître les moindres soubresauts de l'Europe trouvent leur origine dans le journalisme qu'il a pratiqué en France dans ses jeunes années.

Les deux maîtres-mots de son engagement européen sont «analyser» et «informer». Ce Français a, tout au long de ses études, suivi avec intérêt la naissance de la Communauté Européenne (CE), mais c'est à Genève qu'il a trouvé son premier emploi, à l'UBS plus précisément, où il travaille depuis 25 ans. Passant du trafic des paiements au marketing, il a finalement rejoint le département commercial. Son travail lui permet donc d'être très proche des PME et de leurs

problèmes en rapport avec la création de la CE. Pour répondre aux nombreuses sollicitations des clients, l'UBS Zurich avait créé entretemps un bureau d'information européenne appelé Euro-Desk. La nécessité d'un tel bureau s'est également fait sentir à Bâle, Lugano, St-Gall et naturellement à Genève. Il a paru alors évident de confier la création de l'Euro-Desk Genève à Gérard Bielsa «l'Européen».

En recourant aux informations fournies par la banque de données de l'Euro-Desk de Zurich et à celles qu'il a lui-même saisies sur l'Europe, Gérard Bielsa peut, grâce aussi à sa longue expérience de conseiller à la clientèle, mettre les chefs d'entreprises petites et moyennes en situation de juger les chances et les risques liés au grand marché européen pour leur permettre de faire le bon choix, le moment venu. Il se tient ainsi à la disposition des entreprises désirant recevoir des renseignements de tous ordres, des conseils ou une assistance, qui peut aller jusqu'à la recherche d'un partenaire. Dans

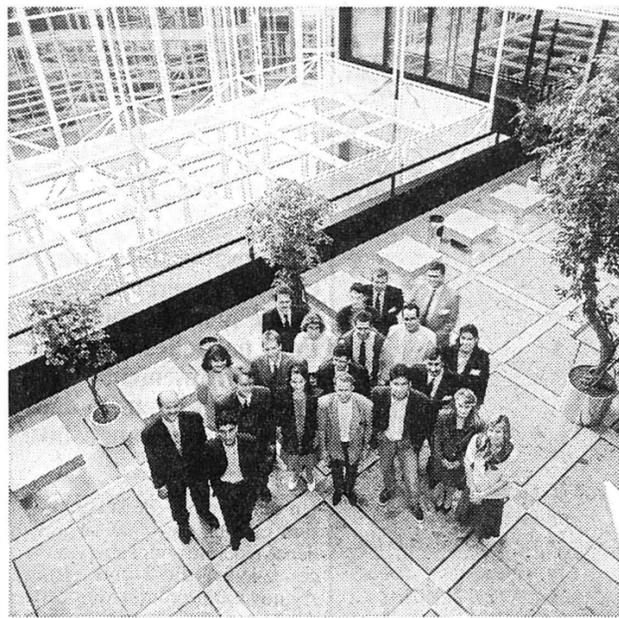
cette fonction de chef de l'Euro-Desk de Genève, il est devenu - comme ses homologues des autres Euro-Desks d'ailleurs - un défenseur de la cause de l'intégration européenne.

Au cours de nombreuses manifestations, auxquelles participent à chaque fois plus d'une centaine de PME, des thèmes, toujours différents, sont analysés et complétés par une documentation très approfondie. La conférence du mois de juin,

par exemple, était consacrée à «La libre circulation des personnes à l'horizon de l'Espace Economique Européen (EEE)». Le but de ces rencontres est d'amener, peu à peu, chaque entrepreneur à réfléchir sur les implications et les changements qui interviendront au cours de la prochaine décennie, que la Suisse signe un Traité EEE, qu'elle fasse ou ne fasse pas partie de la CE. ■



Une oreille à l'écoute des PME.



UBS Prize-Trip to London

Sur invitation de l'Union de Banques Suisses, 13 élèves d'écoles commerciales de degré diplôme et des étudiants des ESCEA (Ecoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration) venus de la Suisse entière ont passé un week-end prolongé à Londres, métropole financière et économique, du 11 au 14 juillet 1991. Un passage à notre filiale UBS Phillips & Drew leur a permis de se faire une idée concrète du négoce des actions et des obligations dans la City. La visite du musée de la légendaire Bank of England a constitué aussi certainement un point culminant. En outre, les

heureux lauréats ont eu largement l'occasion de goûter aux multiples charmes culturels de la capitale.

La sélection des lauréats du «UBS Prize-Trip to London» a été effectuée par les différentes directions d'école. Les performances scolaires, l'engagement exemplaire et le comportement d'équipe, qualités que l'UBS encourage vivement, ont été les critères déterminants.

L'UBS mise sur une bonne formation à l'école et dans la vie professionnelle. C'est pourquoi elle honore les performances hors pair de ses collaborateurs présents et futurs.

Lutter à armes égales

Maurice Keller: Je vois encore un problème. Les principaux concurrents sur le marché suisse viennent justement des pays où je désire exporter. Or il est connu qu'une partie non négligeable d'entre eux produit actuellement déjà dans des pays où les coûts sont moindres (Extrême-Orient, Europe de l'Est ou Portugal). Comment peut-on lutter à armes égales?

Robert Fitze: Vous devez tout d'abord vous assurer de demeurer compétitif en Suisse sur le plan technique et de la gestion. Seule une meilleure productivité vous permettra de compenser partiellement les coûts élevés des locaux et de la main-d'œuvre ici. En outre, pour les branches de main-d'œuvre comme la vôtre, il peut s'avérer nécessaire de créer des places de travail à l'étranger pour être en mesure de conserver celles de Suisse orientale. Cette solution permet de garder en Suisse les postes hautement qualifiés et par conséquent plus onéreux.

Maurice Keller: Cela a l'air convaincant. J'ai entendu dire que nombre de mes confrères avaient créé une succursale ces dernières années au Portugal.

Robert Fitze: Le Portugal pourrait être intéressant pour vous. Je vous recommande de lire notre documentation Euro-Desk sur ce pays. Elle contient beaucoup de renseignements pratiques et des adresses utiles. Je vous donne aussi l'adresse de l'Association portugaise de l'habillement et d'un conseiller d'entreprise connaissant bien votre branche. Si vous vous décidez à acheter une entreprise ou à en créer une, nos spécialistes vous indiqueront des entreprises entrant en ligne de compte comme partenaires possibles et vous recommanderont une banque locale ainsi qu'un avocat et un fiduciaire parlant allemand ou français.

Maurice Keller: Vous partez de l'hypothèse que le Portugal est une bonne solution. Mais

d'après votre expérience, quels autres pays entrent en ligne de compte?

Robert Fitze: Outre la Grèce et dans une certaine mesure l'Irlande, la Hongrie et la Pologne sont également des variantes possibles. Bien entendu, nous pouvons aussi vous fournir les principaux renseignements sur ces pays et arranger des contacts.

Euro-Desk: conseil et assistance

Euro-Desk UBS est à votre disposition pour de plus amples informations sur des sujets précis, des branches, des pays ainsi que pour des renseignements généraux et l'établissement de contacts. On peut l'atteindre aux adresses suivantes: Euro-Desk, Union de Banques Suisses, case postale, 8021 Zurich, tél. 01/235 77 08, fax 01/235 69 77 ou Euro-Desk, Union de Banques Suisses, case postale, 1211 Genève 11, téléphone 022/738 45 40, fax 022/27 90 80.

Maurice Keller: Avant de conclure, puis-je vous poser une question aussi fondamentale que personnelle: vous êtes vraiment convaincu que le Marché unique communautaire et l'Espace économique européen verront effectivement le jour?

Robert Fitze: Les avantages économiques d'une libre circulation des capitaux, des marchandises, des services et des personnes sur un marché de plus de 340 millions de consommateurs sont si évidents que le programme du Marché unique communautaire sera certainement largement achevé d'ici la fin de 1992. La décision de savoir si et à quel moment la Suisse et les autres pays de l'AEE y participeront, dans le cadre du Traité sur l'EEE, de négociations bilatérales ou d'une adhésion à la CE, est peut être imminente. ■

Ordres de mobilisation partielle après l'échec de la trêve

La Croatie sur pied de guerre

Des responsables rivaux croates et serbes ont ordonné hier des mobilisations partielles alors que les affrontements gagnaient en intensité dans la république yougoslave de Croatie.

Un des membres de la commission mise en place par la présidence fédérale pour superviser le cessez-le-feu du 7 août, Irfan Ajanovic, a reconnu que cette trêve avait vécu et que plus de 70 personnes avaient trouvé la mort depuis dans les combats. Il a notamment fait état de violents affrontements entre Serbes et Croates ces dernières 48 heures.

Il n'a pas fourni de bilan mais les médias croates parlaient d'au moins 12 morts dans les rangs des forces croates.

La présidence collégiale yougoslave était par ailleurs réunie hier afin de débattre du rôle de l'armée fédérale, au lendemain de l'ultimatum lancé par le président croate Franjo Tudjman exigeant que les troupes fédérales regagnent leurs casernes d'ici le 31 août prochain. On ne disposait d'aucune information à ce sujet en début de soirée.

Le premier ministre croate Franjo Greguric a par ailleurs déclaré hier à Zagreb que si l'armée ne se retirait pas dans les «dix prochains jours, nous nous retirerons des organes fédéraux». La Croatie «répondra

par tous les moyens à sa disposition à tout nouvel acte d'agression» destiné à «modifier les frontières républicaines à l'intérieur de la Yougoslavie».

FUITE

De son côté, le premier ministre croate adjoint Mato Granic a déclaré que 210 personnes avaient été tuées et 664 autres blessées depuis le 25 juin, date de la déclaration d'indépendance de la république. Plus de 100.000 Croates ont fui leurs habitations, a-t-il ajouté.

La télévision de Belgrade a rapporté que les forces croates avaient «massacré» au moins 15 civils serbes dans le village de Kinjacka, près de Sisak au sud de Zagreb. Des tirs de mortier et de mitraillettes ont également été signalés près de Sisak, Sunja, Petrinja, Kostajnica, Darda, Beli Manastir, Osijek, Sarvas, Vinkovci, Jankovci et Sid, selon M. Ajanovic.

La télévision de Belgrade a ensuite rapporté que les insurgés serbes avaient pris le contrôle de Beli Manastir et de Darda -ce qui signifierait que la plus grande ville de la région, Osijek, bastion du nationalisme croate, serait totalement encerclée par les Serbes.

ÉCHEC

Accusant les deux parties, M. Ajanovic a relevé que tous les efforts pour imposer une trêve échouaient. En raison des in-



Croatie

Les habitants fuient par milliers les zones de combat. La catastrophe prend des allures de tragédie. (EPA)

tenses combats dans la région de Sisak, tous les hommes âgés de 18 à 50 ans de ce district ont reçu l'ordre de se présenter avant aujourd'hui minuit à la Garde na-

tionale croate. Des responsables serbes de l'enclave auto-proclamée de l'est de la Croatie ont quant à eux ordonné un rappel de tous les hommes de 18 à 60

ans, selon l'agence Tanjug. Tous les hommes ayant quitté la région ont huit jours pour revenir et se présenter aux autorités militaires. (ap)

24.8.1814 - L'armée anglaise occupe Washington et incendie le Capitole.

24.8.1921 - Les Turcs empêchent les Grecs d'atteindre Ankara, à la bataille de Sakanya.

24.8.1922 - Le Congrès arabe de Naplouse récuse le mandat britannique sur la Palestine.

BRÈVES

Madagascar

Libre de choisir

Le premier ministre malgache Guy Razanamasy a indiqué qu'il avait reçu du président Didier Ratsiraka le pouvoir de composer lui-même le futur gouvernement.

Afghanistan

Violents combats

Une bataille rangée entre groupes rivaux de la résistance pour le contrôle de zones dans l'est de l'Afghanistan a fait de nombreuses victimes.

Mexique

Le PRI majoritaire

Le Parti révolutionnaire institutionnel mexicain a remporté 290 des 300 sièges de la Chambre des députés et tous les sièges du Sénat sauf un.

Gladys en Corée

Ravages

Vingt-six personnes ont été tuées et 13 autres sont portées disparues après les pluies torrentielles provoquées par la tempête tropicale «Gladys» qui se sont abattues hier sur les régions côtières de la Corée du Sud.

Albanie

Comme le tiers monde

La malnutrition et la mortalité infantiles sont en progression inquiétante et approchent les niveaux du tiers monde en Albanie, ont déclaré des représentants de l'UNICEF.

Etats-Unis

Moteur en feu

Un Boeing 707 de la compagnie Northwest Airlines a dû atterrir d'urgence jeudi sur l'aéroport international de Seattle-Tacoma suite à un feu de moteur. 35 personnes sur 385 ont été légèrement blessées.

Algérie

Libération

Le Front islamique du salut (FIS) a annoncé hier la libération, cette semaine, de 81 intégristes arrêtés lors des troubles de juin en Algérie.

Zimbabwe

Chasse à l'éléphant

Les autorités en charge de la sauvegarde de la faune sauvage au Zimbabwe ont annoncé qu'ils essaieraient d'abattre 15.000 éléphants, dans le cadre de mesures pour la défense de l'environnement.

Affaire Bakhtiar: à la France de jouer

L'assassin refuse son extradition

Ali Vakili Rad, l'un des trois assassins présumés de Chapour Bakhtiar interpellé mercredi à Genève, refuse pour le moment d'être extradé vers la France.

Le juge d'instruction genevois Daniel Dumarthey indique que le juge français Jean-Louis Bruguière et les policiers français qui l'accompagnent à Genève «n'ont jamais procédé, ni participé à l'audition de M. Ali Vakili Rad».

C'est jeudi que Ali Vakili Rad s'est vu notifier «le mandat d'arrêt aux fins d'extradition décerné par l'Office fédéral de la police à la demande des autorités françaises. La procédure d'extradition se poursuit sous le contrôle de l'Office. Aucune information ne peut être divulguée sur son contenu», dit encore le communiqué du juge Dumarthey.

Ali Vakili Rad a en fait, refusé la procédure d'extradition dite «simplifiée» qui lui aurait valu d'être reconduit en France dans les plus brefs délais. C'est donc une véritable procédure d'extradition qui va à présent se mettre en route. Elle peut prendre quelques semaines ou quelques mois. Le Tribunal fédéral (TF), à Lausanne, est compétent en dernier ressort, en matière d'extradition. En tout temps, Ali Vakili Rad peut cependant changer d'avis et dire qu'il est d'accord d'être extradé vers la France.

La France dispose à présent de 18 jours pour faire sa demande formelle d'extradition. Selon le ministère français des Affaires étrangères, cette demande devait en principe quitter Paris hier, par voie diplomatique. Elle n'était pas encore arrivée à Berne hier après-midi. (ats)

Libération des otages occidentaux au Liban

D'ici la fin de l'année

Les 11 otages occidentaux encore détenus au Liban devraient être libérés d'ici la fin de l'année, selon le ministre libanais de l'Intérieur.

On estimait cependant hier, de sources chiites, que les efforts menés pour obtenir la libération de ces otages se trouvent dans une phase d'attente en raison des rencontres entre Iraniens et ravisisseurs pour discuter de la demande par Israël d'informations sur sept de ses soldats portés disparus au Liban.

Des responsables du CICR en Israël ont de leur côté déclaré ne pas en avoir.

«Les ravisisseurs ont décidé de mettre fin à cette question (des otages) avant la fin 1991», a affirmé le général Sami Khatib, cité par le quotidien gouvernemental syrien «Tichrine» à pa-

raître aujourd'hui. «Même si nous savions où sont détenus les otages, nous ne tenterions pas de les libérer par la force, pour leur propre sécurité.»

Le magazine beyrouthin «Ach-Chiraa», qui citait un haut responsable des services de sécurité, affirmait de son côté hier que la prochaine libération aurait lieu le 1er septembre. Le sort des otages sera discuté à partir de demain à Genève ou M. Perez de Cuellar passera trois jours.

REVENDECTIONS IRANIENNES

Pour sa part, l'Iran qui estime avoir contribué à la récente libération de trois otages occidentaux au Liban, place désormais la question de ses quatre ressortissants enlevés par les Forces libanaises en 1982 au cœur du ré-

glement définitif de la question des otages.

Dans un long plaidoyer hier, l'agence officielle IRNA, retraçant l'historique de l'enlèvement de ses quatre otages et des nombreuses démarches entreprises en vain depuis lors pour les faire libérer ou avoir de leurs nouvelles, présente l'Iran comme «la principale victime» des preneurs d'otages.

Téhéran estime que la balle est maintenant dans le camp des Occidentaux qui doivent faire pression, d'une part, sur les Libanais pour qu'ils libèrent les quatre ressortissants iraniens, d'autre part, sur Israël pour qu'il relâche les otages palestiniens et libanais enlevés au Liban-Sud, et tout d'abord le dignitaire chiite Cheikh Abdel Karim Obeid. (ap)

Prochaines législatives en Algérie

Le gouvernement lâche du lest

Avec en point de mire les législatives prévues pour le mois de novembre, les travaux de la seconde rencontre entre 43 partis de l'opposition et le gouvernement Ghazali se sont poursuivis hier près d'Alger, sur le thème, pour la seconde journée consécutive, des «garanties» devant entourer le déroulement du scrutin.

Le premier ministre Sid Ahmed Ghazali a assuré les chefs de partis que son gouvernement «accepte le contrôle de l'ensemble du processus électoral, de l'installation de l'urne jusqu'à la proclamation des résultats».

Une commission composée d'une vingtaine de partis devait se réunir en fin d'après-midi pour tenter d'élaborer, à partir des propositions des partis, une résolution commune devant être remise au gouvernement organisateur de la rencontre.

Des discussions passionnées se poursuivaient sur le mode de scrutin, le découpage électoral, le nombre de sièges ou la représentation de la communauté algérienne émigrée, notamment

celle jouissant de la double nationalité algérienne et française.

Nombre de participants s'interrogeaient en fin de journée sur la tenue des législatives «anticipées» avant la fin de l'année. Ce qui impliquerait que le dispositif électoral soit prêt avant le 10 septembre. Si le Parlement n'est pas renouvelé dans les trois mois qui précèdent l'expiration de son mandat (février 1992), les élections perdront leur caractère anticipé.

Dans ce cas, les résultats du scrutin devront être proclamés au plus tard au cours de la première semaine de décembre. Le premier scrutin se tiendrait donc selon les prévisions début novembre.

Quoi qu'il en soit de cette course de vitesse, le gouvernement Ghazali semblait avoir tenu le plus gros de son pari qui consistait à réunir le maximum de consensus autour de l'organisation des législatives. Même si le Front islamique du salut (FIS) d'Abassi Madani et le Parti de l'avant-garde socialiste (PAGS, communistes) brillaient par leur absence. (ap)

Conférence de paix au Proche-Orient

Baker en Israël?

James Baker prévoit de retourner en Israël à la mi-septembre pour présenter à Itzhak Shamir un document faisant le point des positions américaines sur la conférence de paix au Proche-Orient selon le quotidien israélien «Maariv».

Le journal affirme que les Etats-Unis ont décidé de rejeter la demande israélienne de formulation conjointe d'un protocole d'accord qui fixerait les conditions de la participation israélienne à cette conférence.

Par ailleurs, le secrétaire-gé-

néral du Front démocratique de libération de la Palestine (FDLP), Nayef Hawatmeh, a fait état hier de «pressions de nombreux pays arabes» sur l'OLP afin qu'elle accepte l'approche américaine du processus de paix au Proche-Orient. Le Fatah, principale composante de l'OLP, a appelé hier à la tenue d'une réunion dite de «coordination» à laquelle assisteraient, outre la centrale palestinienne, les quatre pays arabes limitrophes d'Israël (Jordanie, Syrie, Liban et Egypte). (ap)

Portes ouvertes sur la forêt et le bois neuchâtelois



Ressuscitée au lendemain de la dernière glaciation, la forêt neuchâteloise a déjà une longue histoire... La forêt modelée par l'évolution du climat et des sols fut façonnée par l'homme qui souvent l'a menacée, pillée, détruite et qui parfois l'a protégée. Depuis la nuit des temps, la forêt a fourni (et fournira) aux Neuchâtelois des quantités de bois considérables, une matière première et un agent énergétique inégalables. Aujourd'hui, fort de son savoir, mais aussi sensible au caractère irremplaçable de la sylviculture et des formes de vies multiples qu'elle héberge, l'homme garantit à la forêt une «gestion» raisonnable et attentive. Dans le prolongement continu de l'histoire, il est en mesure d'assurer à la forêt un avenir riche de promesses. En Pays neuchâtelois, le 700^e anniversaire de la Confédération crée une occasion bienvenue pour nous permettre de vivre, en maints endroits du canton, deux journées portes ouvertes auxquelles chacun est convié les samedis 31 août et 7 septembre 1991. Ces journées

placées sous le signe de l'illustration de notre patri-moine forestier et de notre bois serviront de prélude au rassemblement des hommes concernés de près ou de loin par la forêt et le bois que constituera, le 21 septembre 1991, le 6^e concours neuchâtelois de bûcheronnage qui aura pour cadre le pâturage boisé des Gollières, propriété de la commune des Hauts-Geneveys, un village dont l'origine remonte, paraît-il, à 1291 très exactement!

Les «hommes du bois» se sont «mis sur leur 31» dans le but d'accueillir la population du canton. Le choix des manifestations est vaste, 12 thèmes sont proposés, 3 le samedi 31 août et 9 le samedi 7 septembre 1991. Ces manifestations sont ouvertes à chacun. Pour des motifs d'organisation, il est demandé de s'inscrire. Il est prudent de chausser des souliers de marche et de prendre avec soi un habit contre la pluie. Voici le programme:

Samedi 31 août 1991

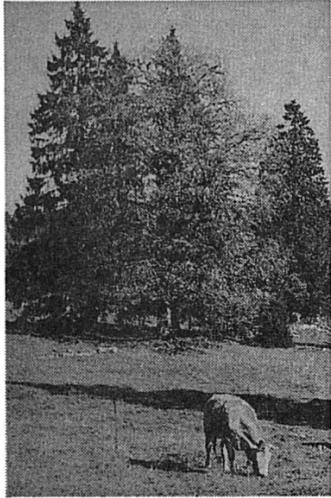
1) RALLYE PÉDESTRE EN FORÊT

Rendez-vous: dès 9 h Pierrabot-Dessus (en montant la route Neuchâtel-Chaumont, places de parc à gauche).

Responsable: Stéphane JEANRICHARD, inspecteur forestier, tél. 038/20 76 98.

Déroulement: Les participants prendront tout d'abord les «neuf heures» du bûcheron. Ils suivront ensuite un itinéraire (durée 1 heure) entrecoupé de démonstrations (éclaircies, associations végétales, oiseaux de la forêt, produits forestiers). Ils verront les arbres du 800^e anniversaire de la Confédération. **CONCOURS** doté de nombreux prix.

Fin de la manifestation: vers 11 h 30 verre de l'amitié, la proclamation des résultats du concours et la distribution des prix.



2) DES MÉSANGES AUX BOURDONS

Rendez-vous: 8 h 30 gare CFF Les Hauts-Geneveys

Responsable: Luc FAVRE, inspecteur forestier, tél. 038/53 14 24.

Déroulement: L'EXCURSION conduira les participants en pleine forêt. Parcours pédestre de 10 km jusqu'à Dombresson. Pique-nique tiré du sac à La Biche (apéritif, café et feu pour les grillades sont offerts). Accompagnés des forestiers du Val-de-Ruz, vous serez initiés aux divers aspects de la sylviculture, de la déserte forestière, et aux prestations très inattendues offertes par nos boisés, mais aussi aux contraintes auxquelles ils sont soumis.

Fin de l'excursion: départ du bus des VR à 16 h 01 à Dombresson, arrivée aux Hauts-Geneveys à 16h21



3) DE LA PLANTULE À L'HABITAT

Rendez-vous: 9 h au Gros Chêne sur la route cantonale Le Landeron-Lignièrès (endroit signalé).

Responsable: David-Louis BARDET, inspecteur forestier, tél. 038/33 15 96.

Déroulement: Les participants assisteront à de nombreuses démonstrations pratiques, mettant en évidence les divers maillons de la «filière bois» (soins culturaux, bûcheronnage, débardage, transport du bois, usinage en scierie et utilisation par le menuisier). Il y aura également un **CONCOURS**.

Le repas tiré du sac sera pris à la baraque forestière du Landeron. L'apéritif sera offert. Le matin l'excursion aura pour cadre les forêts communales du Landeron et l'après-midi la scierie Andrey et la menuiserie Marti au Landeron.

Fin de l'excursion: à 16 h au Landeron.

Samedi 7 septembre 1991



4) CHASSE AUX 700 PIVES

Rendez-vous: Pas de véritable point de rendez-vous. La forêt de Peseux où se déroulera cette «chasse» est accessible librement depuis Neuchâtel, Peseux, Corcelles, Montmollin, Coffrane et Valangin.

Responsable: Milan PLACHTA, inspecteur forestier, tél. 038/31 86 55.

Déroulement: Les participants découvriront — par le jeu — différentes facettes de la forêt par UN RALLYE PÉDESTRE.

Dès inscription, les participants recevront par courrier PTT une carte où figureront 7 postes thématiques à retrouver selon un parcours choisi librement (env. 7 km).

De 13h30 à 16h30, un responsable sera présent à chaque poste. Les participants répondront à une question et leur réponse obtiendra un certain nombre de «pives» (=points).

Arrivée: Gibet de Valangin. Torréa offerte. 3 prix (horloge, bassin et plat en bois) récompenseront les meilleurs résultats, un souvenir personnalisé sera remis à chaque participant.

Fin de la manifestation: Au Gibet de Valangin 17 h: proclamation des résultats et remise des prix.



5) SENS DESSUS DESSOUS / L'ESSENCE DES BOIS

Rendez-vous: A partir de 8 h et jusqu'à 10 h, gare CFF de Chambrelieu.

Responsable: Guido BERNASCONI, président de la Société neuchâteloise des forestiers, tél. 039/23 02 44.

Déroulement: Les participants seront conduits en véhicule forestier à la sortie des Gorges de l'Areuse. Depuis cet endroit, ils seront entraînés dans une série de JEUX SYLVESTRES en rapport avec les sens comme «le toucher, la vue, le goût, l'équilibre, l'orientation, etc. Ces devinettes sont ouvertes aux jeunes de 7 à 77 ans et à leurs familles.

Durée: environ 2 heures. Un prix sera remis au participant ayant obtenu le plus grand nombre de points et chaque participant aura droit à une photo souvenir le long du parcours. Repas de midi à l'abri du Pré-de-Vert, grillades et bois-sous offerts.

Fin de la manifestation: à Chambrelieu après le repas de midi.

6) RICHESSE DE L'ÉCOSYSTÈME FORESTIER

Rendez-vous: 8 h 30 Gare CFF de Boudry

Responsable: Pascal JUNOD, inspecteur forestier, tél. 038/42 29 93

Déroulement: L'EXCURSION conduira les participants de Boudry à Bevaix en traversant les Gorges de l'Areuse, puis en longeant le pied de la Montagne de Boudry (longueur 7 km, durée environ 4 h).

Les participants seront sensibilisés à l'infinité richesse de l'écosystème forestier. Chemin faisant, Jocelyne Valobonsi (mycologie), Patrick Gassmann (dendrochronologie), Pierre-André Perret-Gentil (gibier), Philippe Weissbrodt (ornithologie) ainsi que les forestiers de la région présenteront les êtres vivants qui habitent la forêt et répondront aux questions des participants.

Pique-nique tiré du sac, agrémenté de quelques jeux, aura lieu sur la place du stand de tir à Bevaix. (Apéritif, café, feu pour les grillades offerts).

Fin de l'excursion: Départ des trains de la gare de Bevaix: — 14 h 22 en direction de Neuchâtel. — 14 h 34 en direction de Gorgier.

7) FORÊT NATURELLE: EXPLOITÉE? LAISSÉE À ELLE-MÊME?

Rendez-vous: place de parc de la Ferme Robert à 10 h, à 12 h ou à 14 h.

Responsable: Armand CLERC, garde forestier, tél. 038/63 31 62

Déroulement: L'EXCURSION aura pour cadre la réserve neuchâteloise de la faune et de la flore du Creux du Van, haut lieu de notre environnement naturel. Elle vous conduira à travers un massif boisé, érigé en «réserve intégrale» puis vous traverserez des massifs entretenus selon la méthode du «jardinage». Pique-nique à la Pierre à l'Ours (apéritif, feu pour la grillade et café sont offerts).

Fin de l'excursion: à 12 h pour les visiteurs pressés à 14 h pour les visiteurs du matin à 16 h pour les visiteurs de l'après-midi



8) UNE LUCARNE OUVERTE SUR LA PARTIE INVISIBLE DE LA FORÊT

Rendez-vous: 9 h 15, gare CMN, Les Brenets.

Responsable: Léonard FARRON, inspecteur cantonal des forêts, tél. 039/23 02 44.

Déroulement: L'EXCURSION vous conduira au Saut-du-Doubs; pique-nique tiré du sac. Les boissons, le café et le feu pour la grillade sont offerts.

Vous verrez ce qu'on ne voit pas lors d'une promenade en forêt: le bois: l'étonnant dynamisme de la genèse de la matière ligneuse. Le sol forestier: les aspects variés et inattendus de ce qui se passe sous nos pieds.

Chemin faisant, Willy Matthey et Alexandre Buttler, de l'Université de Neuchâtel, et Léonard Farron, donneront les explications nécessaires.

Fin de l'excursion: départ du bateau du Saut-du-Doubs à 14 h 05 ou 14 h 50.



9) SYMPHONIE PASTORALE ET HARMONIE MAGIQUE DU HAUT-MARAIS

Rendez-vous: 8 h 30 Place de la Gare, La Chaux-de-Fonds ou Hôtel-de-Ville, Le Locle.

Responsables: Daniel WYDER, inspecteur forestier, tél. 039/28 19 30 Charles-Henri POCHON, garde forestier, tél. 039/31 31 71

Déroulement: Déplacement des deux points de rendez-vous jusqu'à la Galandrue par transport collectif gratuit.

L'EXCURSION PÉDESTRE (1 h 30 de marche) vous conduira dans la tourbière des Saignolis, dans le pâturage boisé du Bas-set et aux Roches de Moron.

Les animateurs, accompagnés de biologistes de l'Université, vous feront découvrir la beauté insolite du haut-maraïs et vous en expliqueront les secrets. Ils vous présenteront ensuite le «fonctionnement» du pâturage boisé, son rôle, présent et futur. Repas offert aux Roches de Moron (apéritif, soupe aux pois, vienerli et café).

Fin de l'excursion: Arrivée des bus à La Chaux-de-Fonds et au Locle: 15 h

10) LA NATURE DANS VOS MURS

Rendez-vous: 10 h, Fresens, entreprise Gaille SA (à l'est du village de Fresens).

Responsable: Henri GAILLE, tél. 038/35 28 28.

Thème: Le bois dans la construction.

La Maison GAILLE SA, charpente-menuiserie à Fresens, est spécialisée dans la construction de bâtiments à ossature bois, habitations, halles industrielles et agricoles, éléments de construction préfabriqués, éléments semi-finis, escaliers et bois lamellés-collés. La recherche de nouvelles techniques de construction en bois reste prioritaire pour cette entreprise, consciente que cette matière première naturelle et renouvelable est techniquement irremplaçable.

Fin de la visite: 12 h avec apéritif offert.

11) LE BOIS DANS LA CONSTRUCTION

Rendez-vous: dès 8 h 30 à La Chaux-de-Fonds (intersection des rues Abraham-Robert et de la Ruche) puis: parcours fléché (5 min à pied).

Responsable: Patrice LORIMIER, patron de l'entreprise «Lorimier-Toitures», tél. 038/53 23 85.

Thème: Un bâtiment agricole de grandes dimensions en cours d'édification vous permettra de voir combien le bois demeure un matériau moderne aux multiples possibilités (charpentes lamellées-collées, et massives, revêtement de parois, etc.) Le caractère spectaculaire et audacieux de ce chantier ne vous laissera pas indifférent.

Fin de la visite: En cours de matinée, vers 10 h pour les personnes désireuses de visiter la Scierie des Eplatures.



12) LE FONCTIONNEMENT D'UNE SCIERIE MODERNE

Rendez-vous: dès 10 h. Scierie des Eplatures, rue de la Fiaz, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Responsable: Jürg HILPERTSHAUSER, directeur, Tél. 039/26 03 03.

Thème: de la grume aux produits finis.

Le bois subit en scierie un processus de transformation performant grâce à des installations techniques modernes servies par un personnel motivé. A la Scierie des Eplatures, le débitage des grumes est effectué sur un chantier mécanisé et informatisé. La scie alternative multiple produit les sciages standards, la scie à ruban répond aux demandes de sciages sur mesure. Une raboterie complète le tout.

Durée de la visite: 45 minutes.

Fin de la visite: au plus tard à midi.



BULLETIN D'INSCRIPTION

à retourner au Service cantonal des forêts
Av. Léopold-Robert 90, La Chaux-de-Fonds
Il est possible aussi de s'inscrire au ☎ 039/23 02 44



Je m'inscris à l'activité No _____ et No _____

Nous serons _____ personnes

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____



L'«écobonus» étudié sous toutes ses coutures

Grosses difficultés techniques

L'introduction d'une taxe sur les kilomètres parcourus par les voitures permettrait, en théorie, de réduire les émissions de dioxydes d'azote (NO₂) d'environ 4000 tonnes par an. Mais le rapport d'experts, publié hier, admet que cet écobonus nécessite la pose, sur chaque véhicule, d'un compteur (odomètre) qui soulève de grosses difficultés d'ordre technique. Le Conseil fédéral maintient toutefois l'idée de sa taxe écologique, quelle que soit la forme qu'elle prendra.

taine limite seraient taxés à raison de 10 centimes par kilomètre. Le produit de cette taxe serait redistribué à ceux qui roulent moins.

TRANSFERT DE 4 MILLIARDS

Les poids lourds (déjà taxés) et les motos/vélocycleurs ne se-

raient pas touchés. Les véhicules portant des plaques professionnelles pourraient être soumis à une taxe forfaitaire. Seuls les conducteurs (réels ou potentiels) seraient pris en compte, c'est-à-dire les personnes âgées de plus de 18 ans. La taxe peut être modulée en fonction du poids du véhicule. Le rapport d'experts

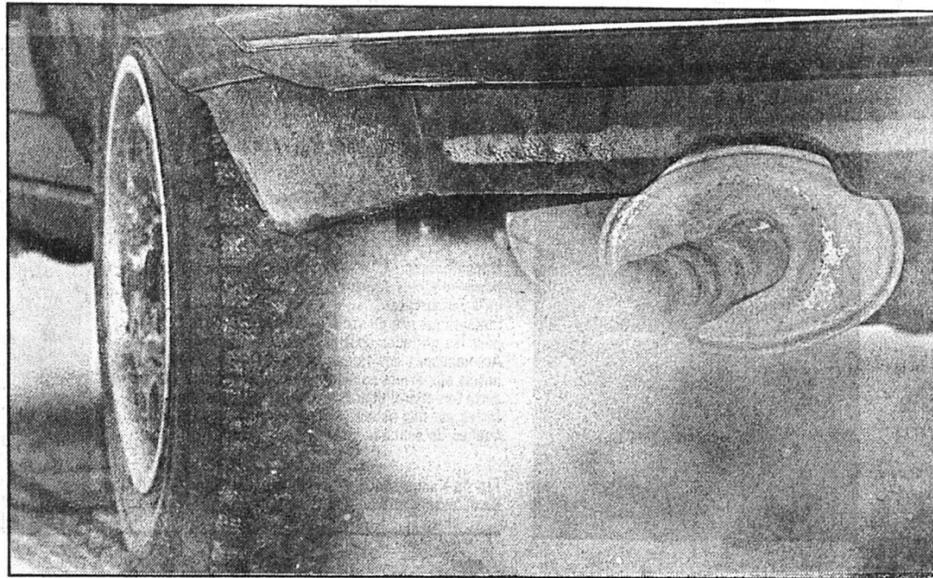
indique qu'une taxe de 10 centimes/km se traduirait par un recul du trafic de 10 à 15%, entraînant une réduction de 4000 tonnes par an des émissions de dioxydes d'azote. Le produit de la taxe s'élèverait à quelque 4 milliards de francs, dont bénéficieraient directement ceux qui ne roulent pas, ou peu.

Mais les inconvénients ne manquent pas. En particulier, les odomètres actuellement disponibles sur le marché ne pourraient être posés que sur 10% des véhicules en circulation. Pour les autres, des modifications importantes seraient nécessaires (fraisage d'un filetage, remplacement des jantes, etc.). Coût évalué: 500 millions de francs par an.

Une vingtaine d'entreprises suisses ont manifesté leur intérêt à développer un odomètre à la fois fiable et montable sur toutes les voitures. Elles ont jusqu'à fin septembre pour présenter un premier projet. Ceux qui seront retenus pourront être développés jusqu'à fin 1992.

LITRE D'ESSENCE À 2 FRANCS?

Si, à ce moment-là, un odomètre performant est mis au point, le Conseil fédéral proposera aux Chambres un projet de loi sur l'écobonus. Sinon, on se rabattra sur une autre variante: augmentation du prix de l'essence, avec le même système de redistribution du produit encaissé. Avec d'autres problèmes en perspective: le litre d'essence frappé d'une taxe d'un franc pousserait nombre d'automobilistes à aller faire le plein de l'autre côté de la frontière. F.N.



Lutte contre la pollution

La mise au point d'un odomètre s'avère particulièrement difficile et coûteuse. (Widler-a)

24.8.1983 - Le chalet du peintre Wassily Kandinsky, à Gstaad, dans l'Oberland bernois, est vendu aux enchères le 24 août 1983. Il a été acquis par un Vaudois, Henri Ferdinand Lavanchy, fondateur de la société de travail temporaire «Adia Interim». Ce chalet, dans lequel la veuve du peintre, Nina Kandinsky, a été assassinée en septembre 1980, a été vendu pour 2,45 millions de francs.

BRÈVES

Argent sale

Convention signée

La Suisse a signé hier la Convention du Conseil de l'Europe sur le blanchiment d'argent du crime.

Safra/Hebdo

Procès repoussé

Le procès en diffamation intenté par le banquier Edmond Safra à Jacques Pilet, ancien rédacteur en chef de «L'Hebdo», et Jean-Claude Buffle, journaliste, qui devait se dérouler les 28 et 29 août prochains, a été repoussé sine die.

Davos

Patinoire en feu

Un incendie a détruit dans la nuit de jeudi à vendredi le célèbre bâtiment en bois abritant notamment les tribunes de la patinoire naturelle de Davos (GR). Personne n'a été blessé.

«La Liberté»

Licenciement

Le chef de la rubrique régionale de «La Liberté», Jean-Luc Piller, a été licencié avec effet au 23 août. La nouvelle a été très mal prise par une partie de la rédaction, qui n'a toutefois pas encore réagi officiellement. Les raisons ayant amené l'éditeur du quotidien à se séparer de son collaborateur n'ont pas été rendues publiques.

Berne
François NUSSBAUM

Le système étudié en priorité consiste donc à équiper les véhicules privés et de livraison (immatriculés en Suisse) d'un odomètre permettant de compter les kilomètres parcourus en une année. Ceux qui dépassent une cer-

Les PTT veulent augmenter leurs tarifs

A et B: l'équation irrésolue

Les PTT vont augmenter les tarifs des colis, des envois express, des envois de plus de 50 lettres et des télégrammes dès le 3 février prochain s'ils obtiennent le feu vert du Conseil fédéral. Ces mesures rapporteront environ 650 millions de francs supplémentaires. Le Conseil d'administration aimerait par ailleurs maintenir le courrier A et B.

Pour la première fois depuis 15 ans, les PTT ont enregistré un déficit de 97 millions de francs en 1990.

Les recettes enregistrées durant le premier semestre de 1991 indiquent que la régie est fortement touchée par la stagnation qui prévaut dans l'économie suisse.

Malgré les adaptations tarifaires entrées en vigueur le 1er février 1991, le bénéfice de 55 millions inscrit au budget 1991 ne sera pas atteint en raison du niveau élevé du renchérissement et de la progression moins forte

que prévu des recettes. Un déficit de 300 millions de francs n'est pas à exclure.

ECONOMIES

Les PTT entendent avant tout améliorer leur capacité financière par le biais d'économies dans tous les secteurs. La direction générale a décidé de réduire les dépenses de plus de 200 millions de francs et les investissements de plus de 100 millions en 1991 et 1992. Les budgets de personnel seront réduits dans une proportion tenant compte de la progression moins forte que prévu du trafic.

Les augmentations de tarifs proposés dans le secteur de la poste touchent avant tout les colis, les envois express et les envois avec valeur déclarée.

En ce qui concerne les colis, la taxe de base augmentera de 1,25 à 2 francs et la taxe par kilo de 75 à 80 centimes. Le supplément prélevé sur les envois express passera de 5 à 8 francs.

De manière générale, téléphoné ne deviendra pas plus cher. Les zones interurbaines 1 et 2 seront réunies. Le tarif de la zone 1 (10 à 20 km) sera relevé, celui de la zone 2 (20 à 100 km) diminué.

La taxe de base intérieure des télégrammes passera de 5 à 8 francs et celle du service international de 9 à 12 francs.

COURRIER A ET B

L'introduction du courrier A et B a certes entraîné une diminution des services de nuit et du samedi, mais le surcroît de recettes attendu ne sera pas atteint, a ajouté le directeur Jean-Noël Rey.

Les recettes supplémentaires devraient atteindre 170 millions de francs, au lieu des 220 millions escomptés.

Une étude de marché a montré que le courrier A et B n'était pas apprécié, mais que les solutions de rechange ne l'étaient pas davantage. (ap)

Télécinéromandie reprend ses émissions

Changement de mains

La chaîne de télévision privée Télécinéromandie (TCR), dont les émissions sont interrompues depuis le 31 mai dernier, change une nouvelle fois de mains. Les émissions reprendront le 1er septembre.

Jean-François Modoux, propriétaire avec son frère de la société AFTV, occupera la fonction de directeur de TCR alors qu'André Blanchoud s'occupera de la programmation des films. Les frères Modoux, d'entente avec Pierre-Alain Blum, l'ancien propriétaire de TCR, ont repris l'ensemble du capital-actions de la chaîne. Le montant de la transaction n'a pas été révélé, mais M. Blum a réglé le passif de la chaîne qui s'élevait à quatre millions de francs.

Un transfert de la concession est actuellement en cours. Le Conseil fédéral et l'Office fédéral de la communication ont en effet donné leur accord à ce changement de propriétaire ain-

si qu'à la nouvelle organisation mise en place. Une trentaine de personnes seront occupées à l'élaboration, à la réalisation et à la diffusion du programme. Les abonnés de la chaîne verront leur abonnement prolongé de trois mois.

Le nouveau responsable de la chaîne a précisé que l'orientation des programmes de TCR restera sensiblement la même que par le passé. Un accent sera toutefois mis sur les jeux et sur les programmes de divertissement. Pour que la chaîne devienne viable, M. Modoux estime qu'il faudra passer, à moyen terme, à 15.000 abonnés. TCR en compte actuellement 10.000.

Depuis la fondation de l'entreprise en septembre 1983, plusieurs investisseurs se sont succédé à la tête de TCR, dont les pertes cumulées atteignent quelque 40 millions de francs. La télévision avait été reprise il y a trois ans par M. Blum. (ats)

TENNIS LES TERVENCHES
Nouveau revêtement dans l'air pur de la forêt

Horaires de location:

Lundi	de 8 à 17 heures
Mardi et jeudi	de 8 à 18 heures
Mercredi	de 8 à 14 et de 16 à 18 heures
Vendredi	de 8 à 18 heures
Samedi et dimanche	de 8 à 22 heures

Tarif: Fr. 15.- de l'heure

132-12385

tout pour la vue...

novoptic

2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Immeuble Richemont
☎ 039/23 39 55

Tapis mur-à-mur
dès Fr. **7.90/m²**

Novilon Sandol

Av. Charles-Naine 45
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 85 15

Leçons de chant classique. Lied. Opéra.
Leçons de chant populaire. Art choral. Variétés.
Cours de chant pour musiciens d'orchestre.
Rééducation de la justesse vocale. Enfant, adulte.

Professeur de chant
Paul-André Leibundgut

Place-d'Armes 3
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 30 30

Restaurant de l'Aéroport

Aimé Bongard-Sedjan
Bd des Eplatures 54
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 82 66

Bolets frais Röstis

NOUVEAU cuisine thaïlandaise
+ carte habituelle
Choix d'assiettes dès Fr. 12.-
Menu dès Fr. 40.-
Belle terrasse

Notre prêt personnel - un procrédit

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

Veuillez me verser Fr. _____

Je rembourserai par mois env. Fr. _____

Nom _____ Prénom _____

Rue _____ No _____

NP/Domicile _____

Date de naissance _____ Signature _____

A adresser dès aujourd'hui à
Banque Procrédit
Av. L.-Robert 25
2301 La Chaux-de-Fonds

039 - 23 16 12
08.00 à 12.15 heures
13.45 à 18.00 heures

Xprocrédit

OFFRES D'EMPLOI

Garage - Carrosserie
cherche tout de suite

un tôlier en carrosserie
capable de travailler seul.
Bon salaire à personne capable.
Faire offre sous chiffres C 132-706718 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Fleurs coupées et plantes en pot

Avouons-le: il n'est guère possible de faire ses courses dans les points de vente Migros sans s'arrêter un long moment aux rayons des fleurs.



En admirant ces magnifiques présentations florales, nous oublions qu'en général les fleurs coupées sont plus fragiles que les fruits et légumes!

sés. Leurs fleurs sont refroidies avant le départ des plantations, des camions frigorifiques les transportent dans des bidons contenant de l'eau.

C'est ainsi que la clientèle Migros dispose d'une gamme très étendue de fleurs coupées et de plantes en pot qui ajouteront une touche de gaieté à leur salon ainsi qu'un supplément de qualité à leur vie.

CULTURE

Un choc de couleurs dans le paysage formatif suisse

Qui n'a pas été frappé par l'audace des couleurs vives et gaies qu'arbore la jaquette du nouveau programme de l'Ecole-club? A l'image de l'Ecole-club qui propose un choix de cours vaste et intéressant.

La dernière réalisation de l'Ecole d'informatique est le certificat de traitement de texte. Quant aux participants et aux participantes du cours «A la découverte de l'ordinateur», ils bénéficient pour la première fois cette année d'un nouveau support d'étude.

nouvelle tendance du WELLNESS se dessine. Le wellness, une notion apparue il y a peu, est la contraction du wellbeing (bien-être) et de fitness.

Les nouveaux programmes 1991/1992 peuvent être retirés dans les secrétariats des Ecoles-clubs.



Que diriez-vous d'un délicieux bâton Farmer?

Pour les dix heures, le goûter ou après le sport, rien de tel que les bâtons aux céréales Farmer, sains et savoureux.

Le bâton Farmer constitue l'en-cas idéal puisqu'il associe toute la force du blé complet à la richesse de précieux éléments comme les graines de soja, le riz soufflé, la noix de coco râpée ou les noisettes par exemple.

vos favoris en fonction de vos goûts. A propos, avez-vous remarqué les deux nouveautés «Farmer Plus Fruit Abricot» et «Fraise»? Leur cœur, garni à souhait de fruits juteux, est enrobé de deux couches d'un délicat mélange de céréales: deux nouveaux délices qui vous surprendront!

Les trésors de la ligne Golden Hair

La nouvelle ligne de soins du cheveu Golden Hair régénère et soigne les cheveux fatigués en leur redonnant éclat, force et vitalité.

La qualité des formules douces Golden Hair et la grande valeur de leurs composants sont la garantie des meilleurs soins pour les cheveux fatigués ou abîmés par les permanentes, les colorations, le soleil ou pour d'autres facteurs encore.

épreuve pendant l'été, mérite bien les soins de la nouvelle ligne Golden Hair!

Restaurants Migros de A à Z

Si vous traversez souvent la Suisse et désirez une alimentation saine, moderne et à prix avantageux, la carte routière de la Suisse 1990/1991 localisant les multiples «M orange» vous est indispensable.

Cette carte routière de la Suisse spécialement éditée pour Migros, vous pouvez l'acquérir au prix de 5 francs seulement à la caisse des restaurants Migros de nos centres commerciaux MMM, excepté au Tessin.

Rédaction: Service de presse Migros, case postale 266 8031 Zurich



Association de sophroprophylaxie

Début de nouveaux cours de

sophrologie

Un moyen de maintenir ou de rétablir l'équilibre et la santé

La Chaux-de-Fonds

Débutants: dès jeudi 5 septembre à 18 h 30, collège des Foulets dès lundi 21 octobre à 20 h 15, collège des Endroits

Neuchâtel

Débutants: dès mardi 22 octobre à 18 h 30, à Hauterive Avancés: DYNAMIQUE I: dès mardi 22 octobre à 20 h 15, à Hauterive

Saignelégier

Avancés: DYNAMIQUE I: dès mardi 29 octobre à 19 h 30, école secondaire

Saint-Imier

Débutants: dès lundi 21 octobre à 19 h, école primaire Pour enfants: dès lundi 21 octobre à 17 h 30, école primaire

Les cours pour adultes se donnent en 6 leçons de 1 h 30 Les cours pour enfants en 6 ou 8 leçons de 1 heure, selon les lieux

Renseignements et inscriptions: ☎ 039/26 55 96 ou 039/26 55 17

132-12784

DIVERS



Nouveaux cours DANSE

Débutants-débutantes

Club MARDI 27 août à 20 h 15 108

Vous pouvez venir seul(e) ou en couple.

Programme: 8 soirées - Cours de 2 h - 1 fois par semaine.

Rythmes: rock n'roll - tango - valse - samba - cha-cha-cha - rumba - jive - blues...

Progressif: méthode simple et efficace adaptée à chacun d'entre vous, à tout âge.

Dynamiques: 2 professeurs chevronnés à votre disposition.

Avantageux: Fr. 120.- par personne pour 20 heures de cours.

Référence: 26 années de pratique dans l'enseignement de la danse.

Josette et Roland Kernén, professeurs animateurs diplômés. 108, avenue Léopold-Robert, 039/23 72 13 ou 23 45 83.

Leçons «privées» - Petits groupes.

Le studio de danse est à votre disposition tous les après-midi dès 14 heures (sur rendez-vous).

«Hobby Dance» - Bar sans alcool - Discothèque.

Parquet flottant - Nouvelle sono

132-12312



Dimanche 25 août 1991 La Chaux-de-Fonds



Patronage: Société de Banque Suisse



BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Table with columns: Or, Achat, Vente. Rows: \$ Once, Lingot, Vreneli, Napoléon, Souver. \$ new, Souver. \$ old

Argent

Table with columns: \$ Once, Achat, Vente. Rows: \$ Once, Lingot/kg

Platine

Table with columns: Kilo Fr, Achat, Vente. Row: Kilo Fr

CONVENTION OR

Table with columns: Plage or, Achat, Base argent. Rows: Plage or, Achat, Base argent

INDICES

Table with columns: Dow Jones, Nikkei, CAC 40, Swiss index. Rows: Dow Jones, Nikkei, CAC 40, Swiss index

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

Table with columns: Kuoni, Calida. Rows: Kuoni, Calida

ACTIONS SUISSES

Table with columns: C.F.N., B. Centr. Coop., Crossair, Swissair, UBS, SBB, SBS, C.S. hold, BPS, BPS b/p, Adia Int, Elektrowatt, Forbo, Galenica b/p, Holder, Jac Suchard, Landis, Motor Col, Moeven, Buhrlé, Buhrlé n., Buhrlé b/p, Schindler, Sibra, SGS, SMH 20, SMH 100, La Neuchât., Rueckw, Rueckv, W'thur, W'thur n., Zurich, Zurich n., BBC I-A, Ciba-gy, Ciba-gy n., Ciba-gy b/p

Table with columns: Jelmoli, Nestlé, Nestlé b/p, Roche, Sandoz, Sandoz n., Sandoz b/p, Alusuisse, Cortailod, Sulzer

ACTIONS ÉTRANGÈRES

Table with columns: Abbott Labor, Aetna LF cas, Alcan alu, Amax, Am Cyanamid, ATT, Amoco corp, ATL Richf, Baker Hughes, Baxter, Boeing, Unisys corp, Caterpillar, Criticorp, Coca Cola, Control Data, Du Pont, Eastm Kodak, Exxon, Gen. Elec, Gen. Motors, Paramount, Halliburton, Homestake, Honeywell, Inco ltd, IBM, Litton, MMM, Mobil corp, NCR, Pepsico Inc, Pfizer, Phil Morris, Philips pet, Proct Gamb

Table with columns: Sara Lee, Rockwell, Schlumberger, Sears Roeb, Waste mgmt, Sun co inc, Texaco, Warner Lamb, Woolworth, Xerox, Xenith el, Anglo am, Amgold, De Beers p, Cons. Goldf I, Aegon NV, Akzo, ABN Amro H, Hoopovens, Philips, Robeco, Rolinco, Royal Dutch, Unilever NV, Basf AG, Bayer AG, BMW, Commerzbank, Daimler Benz, Degussa, Deutsche Bank, Dresdner BK, Hoechst, Mannesmann, Mercedes, Schering, Siemens, Thyssen AG, VW, Fujitsu ltd, Honda Motor, Nec corp, Sanyo electr, IBM, Litton, MMM, Mobil corp, NCR, Pepsico Inc, Pfizer, Phil Morris, Philips pet, Proct Gamb

NEW YORK

Table with columns: Aetna LF & CAS, Alcan

Table with columns: Alumino of Am, Amax Inc, Asarco Inc, ATT, Amoco Corp, Ail Richld, Boeing Co, Unisys Corp, Can Pacif, Caterpillar, Citicorp, Coca Cola, Dow chem, Du Pont, Eastm. Kodak, Exxon corp, Fluor corp, Gen. dynamics, Gen. elec, Gen. Motors, Halliburton, Homestake, Honeywell, Inco Ltd, IBM, ITT, Litton Ind, MMM, Mobil corp, NCR, Pacific gas/elec, PepsiCo, Pfizer inc, Phil. Morris, Phillips petrol, Procter & Gamble, Rockwell intl, Sears, Roebuck, Sun co, Texaco inc, Union Carbide, US Gypsum, USD Corp, UTX Technolog, Warner Lambert, Woolworth Co, Xerox, Zenith elec, Amerada Hess, Avon Products, Chevron corp, UAL, Motorola inc

Table with columns: Polaroid, Raytheon, Ralston Purina, Hewlett-Packard, Texas Instrum, Unocal corp, Westingh elec, Schlumberger

(Werthein Schroder & Co., Incorporated, Genève)

TOKYO

Table with columns: Ajinomoto, Canon, Daiwa House, Eisai, Fuji Bank, Fuji photo, Fujisawa pha, Fujitsu, Hitachi chem, Honda Motor, Kanegafuji, Kansai el PW, Komatsu, Makita Corp, Marui, Matsush el I, Matsush el W, Mitsub. ch. Ma, Mitsub. el, Mitsub. Heavy, Mitsui co, Nippon Oil, Nissan Motor, Nomura sec, Olympus opt, Ricoh, Sanyo, Sanyo elect, Shiseido, Sony, Takeda chem, Tokyo Marine, Toshiba, Toyota Motor, Yamanouchi

BILLETS (CHANGE)

Table with columns: Cours de la veille, Achat, Vente. Rows: 1 \$ US, 1 \$ canadien, 1 £ sterling, 100 FF, 100 lires, 100 DM, 100 fl. holland., 100 fr. belges, 100 pesetas, 100 schilling aut., 100 escudos, 100 yens

DEVICES

Table with columns: 1 \$ US, 1 \$ canadien, 1 £ sterling, 100 FF, 100 lires, 100 DM, 100 fl. holland., 100 fr belges, 100 schilling aut., 100 escudos, ECU

Concours

Grand découvreur

La vie des grands hommes de la planète est souvent marquée du sceau de ces hasards, de ces circonstances fortuites qui, mieux que tous les rendez-vous prévus, donnent leur vrai essor à des destinées hors du commun. L'homme-mystère de ce concours – ne fait pas exception. C'est «grâce» à un naufrage que ce marin-là trouvera les hommes et les moments favorables à son génie, à sa vision de la géographie de la terre.

C'est donc dans sa quinzième année qu'il devient le naufragé du convoi de bateaux attaqués par des pirates au large du Portugal. Durant 9 ans, il en fait sa terre d'attache. Il épouse une dame, fille d'un colonisateur et part de là pour d'incessants voyages au long cours. Il est commissionnaire pour une officine gènoise, c'est-à-dire qu'il se charge de l'achat puis du transfert de certaines marchandises.

Puis, bien vu par la cour de Lisbonne, il s'installe à demeure et ouvre un cabinet de cartographe. La mer, les cartes... Le bonhomme, qui est intelligent et dont la vision du monde ne s'arrête pas aux frontières établies par d'autres, gamberge. Il se dit que pour aller en Inde par les eaux, il doit forcément exister un passage jusqu'alors inconnu.

Oui car nous sommes à la fin du 15e siècle et peu de choses à nous banales le sont sur une carte de géographie. Las des atterrissements de la cour portugaise, le marin se tourne vers des bailleurs de fonds plus compréhensifs.

Les souverains de Castille voient d'un bon œil la mise sur pied de son expédition. Isabelle et Ferdinand de Castille acceptent de financer le voyage des trois caravelles et le 3 août 1492 la Nina, la Pinta et la Santa Maria quittent l'Europe, larguant les amarres à partir des Canaries, faisant route droite devant elles.

Un coup de chance qui va donner lieu à la découverte d'un nouveau monde et de ses habitants, des «sauvages» vivant nus et que les colons appelèrent à tort d'un nom qui leur colle encore à la peau. Le succès de l'expédition est considérable, l'Espagne est en délire même si le découvreur n'a pas accosté à l'endroit initialement prévu et pensé. On en parlera longtemps encore, la preuve!



Un marin audacieux
On va beaucoup parler de lui en 1992. Il y a cinq siècles, il découvrait un sacré morceau du monde!

Jouez avec nous...

Chaque samedi un jeu concours différent est proposé.

Un prix par semaine est attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.

Un abonnement d'un an à L'Impartial est tiré au sort chaque trimestre parmi les participants aux concours des trois derniers mois.

CONCOURS VACANCES



Notre grand concours-vacances est terminé, les 25 réponses doivent être en votre possession! Du moins nous vous le souhaitons.

Ne tardez plus à nous les faire parvenir si vous voulez gagner l'un des 26 prix en jeu dont 1000 frs et 500 frs en bon de voyage à faire valoir chez Kuoni.

Rappelons une dernière fois le délai d'envoi: **lundi 22 septembre.**

RÉPONSES AUX JEUX DE CETTE PAGE
SOLUTION DU CONCOURS NOM DU GAGNANT
DANS LA PAGE DES JEUX DE SAMEDI PROCHAIN

INSOLITE

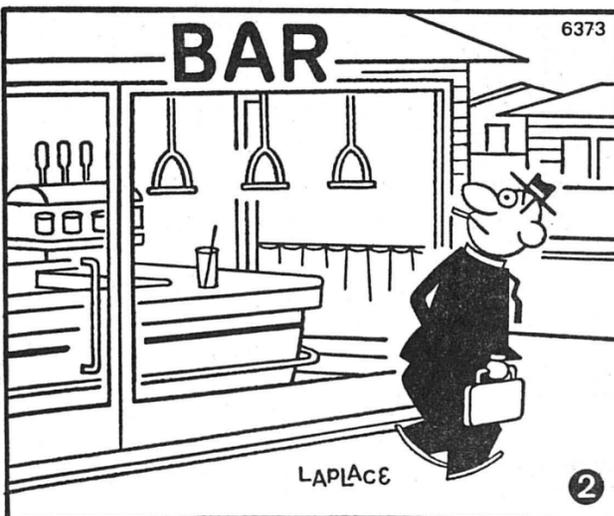
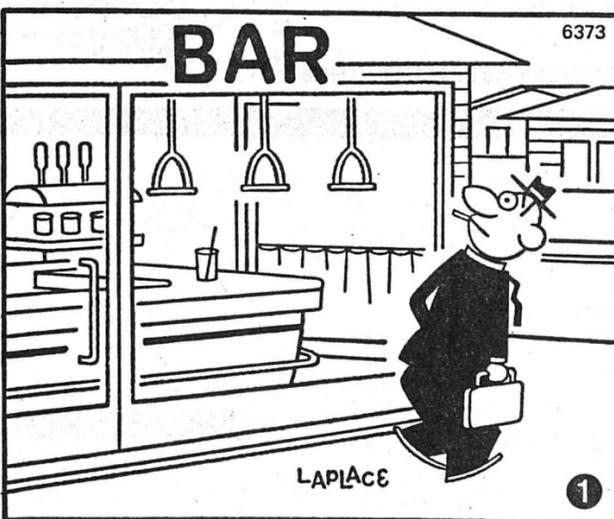
Une langue chère

La plupart des jours de semaine dès 7 h 30 du matin, John Harrison prend sa petite cuillère en or et commence à goûter de la crème glacée.

Il vérifie d'abord l'arôme des vanilles, qui doit être «subtil, mais pas trop puissant», puis les mélanges fruités, avant de s'attaquer au «champagne» des glaces, les caramels et chocolats.

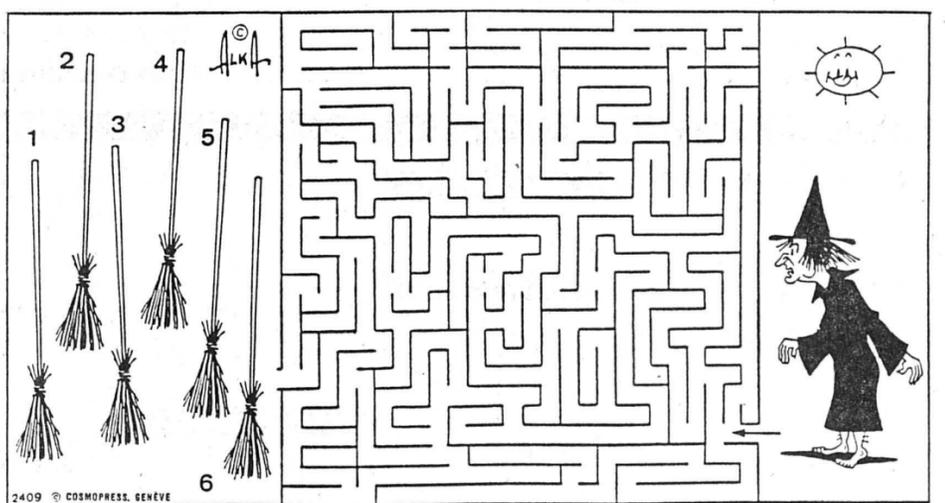
Son employeur est très satisfait de lui, constatant avec joie que c'est toujours un homme de goût. Mais deux précautions valent mieux qu'une, et la langue de l'intéressé a été assurée pour un million de dollars! «Sa langue est cruciale pour nos affaires», explique Jennifer Howard, porte-parole de la société. «Je vérifie que les arômes soient bien répartis, etc.», explique John Harrison. «Mais chaque métier a son revers. Dans mon cas, je n'avale pas la glace, je la recrache», comme le font d'ailleurs les goûteurs de vin professionnels. (ap)

LES HUIT ERREURS



...se sont glissées dans la reproduction de ce dessin

SUPERLABYRINTHE



OUÛ EST MON BALAI? La sorcière est de sortie et elle voudrait se rendre à la remise pour y prendre son balai. Quel chemin devra-t-elle suivre dans le labyrinthe pour y arriver? Trouvez aussi le balai qui lui appartient: il n'est pas comme les autres!

LES HUIT MOTS

			I	
	V			
			O	
	R			
		N		

Utilisez uniquement les lettres ci-dessous et formez ou complétez horizontalement — sur le thème LOCALITÉS VAUDOISES — les sept mots de la grille. La colonne centrale donne verticalement, de haut en bas, UN PRÉNOM MASCULIN
Chaque lettre peut être utilisée plusieurs fois. Sept lettres sont déjà en place. Les accents ne sont pas pris en considération. (pécé)

A - B - C - D - E - H - I - L - M - N - O - P - R - S - V - T - Y

Football - Beat Sutter a dû assimiler les subtilités d'un nouveau rôle sur le terrain

Les espaces retrouvés

Beat Sutter entame déjà sa sixième saison avec NE Xamax. C'est dire que le Bâlois, qui réside à Cortaillod, se plaît sur les bords du Lac de Neuchâtel. «C'est aussi parce que le club figure toujours parmi les meilleurs que je suis resté ici. L'attrait de la Coupe d'Europe n'est pas négligeable non plus», explique-t-il. «Et puis, l'ambiance entre les joueurs est excellente, ce qui ne gâche rien», poursuit l'international suisse (50 sélections) qui a débuté sa carrière en LNA au FC Bâle en 1981.

Par
Laurent WIRZ

A La Maladière, Beat Sutter (né le 12 décembre 1962) a connu deux entraîneurs, soit Gilbert Gress et maintenant Roy Hodgson. Que pense-t-il des deux hommes?

«C'est difficile à dire. Leurs entraînements sont assez différents, ceux de Roy étant plus longs. Par contre, les deux veulent absolument gagner et exigent beaucoup des joueurs. A côté du football, les rapports sont peut-être plus décontractés avec Hodgson», estime Beat.

C'EST LE SPORT!

Le (mauvais) feuilleton de l'été xamaxien a-t-il perturbé les joueurs? «On n'y pensait pas trop. Dans le football, les choses peuvent très vite changer, on n'y peut rien. La seule chose que l'on savait, c'est qu'on aurait un entraîneur, mais on ignorait son nom! C'est la loi du sport». Heureusement, tout s'est bien terminé...

Après le début de championnat que l'on sait, NE Xamax s'est retrouvé le couteau sous la gorge. «Nous avons été sous pression. Si nous avions encore perdu à Wettingen, cela serait devenu vraiment dangereux. Le pire, c'est que nous avons perdu ces trois premiers matches sans jouer mal», souligne Sutter.



Beat Sutter

Le Bâlois se plaît à Neuchâtel.

(Galley)

Beat est resté longtemps sans marquer en fin de saison passée. Comment a-t-il supporté cette situation? «Quand on ne marque pas, on y pense, on se demande pourquoi. Mais plus on y pense, et moins on marque! Il faut essayer d'être instinctif», estime-t-il. Et son instinct ne doit pas être mauvais, puisque son tableau de chasse affiche quand même déjà 87 buts en LNA...

D'attaquant de pointe (ailier droit), le Bâlois a quelque peu changé de registre puisqu'il évolue maintenant un peu plus en retrait au milieu du terrain. Cette reconversion lui plaît-elle?

«J'aime bien ce nouveau rôle, bien que je doive encore m'y adapter. Après dix ans en attaque, où on reçoit beaucoup de coups, je suis content d'avoir enfin plus d'espaces pour m'exprimer. Je trouve que c'est un peu plus facile de jouer au milieu. Et d'ici deux ou trois ans, peut-être

que je me retrouverai libero!», glisse-t-il en riant. L'exemple de Don Givens pourrait donc faire école...
A part le maillot «rouge et noir», Beat aime porter celui de

l'équipe nationale. «C'est à chaque fois un sentiment spécial. Pour chaque joueur, représenter son pays est un but important. Surtout que les choses ont bien changé, grâce à Stielike».

En effet, l'Allemand a transformé le mental des sélectionnés de la «Nati», comme l'explique Sutter. «Nous ne faisons plus de complexes. Il y a quelques années, on était content de ne pas perdre trop. Maintenant, on veut gagner. L'esprit est positif. Ulli a su nous motiver, c'est sa grande force».

Le numéro 7 xamaxien attend donc avec impatience le 11 septembre prochain pour le choc Suisse - Ecosse. «Ce sera un match très important, mais il ne faut pas oublier que, même si nous gagnons, nous ne serons pas encore qualifiés! Cela dit, l'Ecosse ne m'avait pas impressionné à Glasgow, et je pense qu'on peut gagner chez nous».

Curieuse coïncidence, Beat avoue avoir particulièrement admiré en son temps le style de John Robertson (Nottingham) et Kenny Dalglish (Liverpool), soit deux internationaux... écossais!

Sous contrat avec NE Xamax jusqu'à la fin de la présente saison, le Bâlois ne sait pas encore ce qu'il fera en 1992/93. «Je vais continuer à jouer, c'est sûr. Mais je ne sais pas encore où», révèle ce père de famille heureux, marié à Ellen et père d'une petite Deborah.

Quant à savoir s'il veut embrasser plus tard une carrière d'entraîneur, il est encore trop tôt pour le dire. «Pour l'instant, cela ne me tente pas trop. Mais cela peut venir». On verra bien. L.W.

Public plus exigeant

Autrefois très proche de son équipe, le public de La Maladière a quelque peu changé d'attitude depuis quelques saisons. Beat Sutter a ressenti ce changement.

«La situation a changé après le deuxième titre. Les gens sont devenus beaucoup plus exigeants, et moins patients. Ils ont commencé à nous siffler, au lieu de nous encourager. C'est un peu dommage».

Car le public peut avoir une influence sur le rendement de l'équipe. «Contre GC, le public a sifflé, ce qui nous a fait encore plus douter. S'il nous avait plutôt soutenus, peut-être que nous aurions mieux fait. Le meilleur exemple, c'est à Lucerne samedi passé. Lucerne a très mal joué, mais le public est toujours resté derrière ses joueurs. Et ils ont fini par égaliser!»

Le cas n'est pas isolé. Espérons dès lors que les supporters des «rouge et noir» se montreront mieux disposés lors des prochaines rencontres à La Maladière... L.W.

Coup de fil aux entraîneurs

Andy Egli à nouveau out

Hier matin au Chânet: NE Xamax s'entraîne. On remarque une absence, celle d'Andy Egli. «Andy a eu un accident à l'entraînement jeudi. Son genou a de nouveau lâché. Le pronostic semble plutôt pessimiste», confie Roy Hodgson, fataliste.

Egli s'est rendu à Saint-Gall chez le Dr Spring. «A première vue, je pense qu'il devra être opéré», poursuit l'Anglais. La poisse a encore frappé! De plus, hier aussi. Régis Rothenbühler est allé au CHUV à Lausanne pour faire examiner un genou. Décidément...

«Régis ne pourra pas jouer contre Zurich. Sa place sera prise par Froidevaux, qui m'a fait bonne impression à l'entraînement». D'ailleurs, selon l'entraîneur de NE Xamax, les der-

niers jours lui ont permis d'effectuer un bon travail avec ses joueurs, notamment dans le domaine tactique.

D'autre part, Hodgson se dit très satisfait d'Ibrahim Hassan (surnommé «Hassan II» ou «Ramsès» par Chassot!), qui sera qualifié dès le 1er octobre. «Il s'est montré assez convaincant à l'entraînement». Ce soir contre Zurich, les Neuchâtelois tenteront de poursuivre sur leur bonne série (trois matches, cinq points). Ils en ont les moyens.

POINTER À OLD BOYS

Du côté de La Charrière, le moral est bon. Après la large victoire face à Châtel-Saint-Denis, les Chaux-de-Fonniers semblent avoir relevé la tête. «On a traversé une période creuse ces derniers temps, reconnaît Roger

Läubli, mais je sens que les gars reviennent en forme. J'espère que cela se vérifiera à Old Boys et que nous reviendrons avec, au moins, un point en poche.» Si obtenir le match nul à la Schutzenmatte relève de l'exploit, les Chaux-de-Fonniers ont les moyens de le réaliser, surtout que par le passé le déplacement en terre bâloise leur a fort bien réussi.

L'optimisme est donc de mise, malgré les incertitudes qui planent sur l'état de santé de Laydu et Guede (légèrement blessés) et en comptant sur le retour de Zaugg. En ce qui concerne la formation, je pense que Haatrecht occupera le poste de libero, mais je n'en suis pas sûr, cela dépend de la présence de Guede.»

Le climat est un peu moins gai à Delémont. En effet, après six défaites consécutives, les SRD ont vécu une semaine agitée. Après le «limogeage» de Dosza, c'est Michel Tallat, frustré d'avoir fait le banc, qui s'en est retourné à Laufon, tandis que Sallai, toujours atteint d'une pubalgie, continue de faire la navette entre Delémont et Budapest.

Les blessures de Renzi et Lovis ne viennent pas arranger les choses de l'entraîneur-joueur Jean-Marie Conz, qui souffre, tout comme Borer, d'une légère blessure. Viennent s'ajouter à cela les déclarations de Conz, qui regrette certaines erreurs de recrutement. Bref, l'atmosphère n'est pas très sereine du côté «jaune et noir» avant le déplacement d'aujourd'hui à Granges. L.W. - J.C.

À L'AFFICHE

LNA

Aujourd'hui

17.30 Saint-Gall - Servette
20.00 Aarau - Lugano
Grasshopper - Lucerne
Lausanne - Young Boys
NE Xamax - Zurich
Sion - Wettingen

Classement

1. Lausanne	6	5	1	0	16	2	11
2. Sion	6	4	2	0	9	2	10
3. Grasshopper	6	4	1	1	12	7	9
4. Lucerne	6	3	1	2	8	6	7
5. Aarau	6	2	2	2	9	11	6
6. NE Xamax	6	2	1	3	9	6	5
7. Young Boys	6	2	1	3	9	8	5
8. Wettingen	6	1	3	2	7	9	5
9. Zurich	6	1	2	3	6	8	4
10. Lugano	6	1	2	3	6	15	4
11. Servette	6	1	1	4	3	9	3
12. Saint-Gall	6	1	1	4	1	12	3

LNB, groupe ouest

Aujourd'hui

17.30 Fribourg - Malley
Granges - Delémont
Old Boys - La Chx-de-Fds
UGS - Yverdon
20.00 Châtel - Bâle
Etoile Carouge - Bulle

Classement

1. Bulle	6	4	1	1	18	4	9
2. UGS	6	4	0	2	15	10	8
3. Yverdon	6	3	2	1	12	7	8
4. Malley	6	4	0	2	12	9	8
5. Chx-de-Fds	6	3	1	2	10	6	7
6. Old Boys	6	3	1	2	10	6	7
7. Granges	6	2	3	1	8	5	7
8. Fribourg	6	2	1	3	11	15	5
9. Bâle	6	2	1	3	6	13	5
10. Et. Carouge	6	2	0	4	11	16	4
11. Châtel	6	2	0	4	7	12	4
12. Delémont	6	0	0	6	5	22	0

LNB, groupe est

Aujourd'hui

20.00 Baden - Schaffhouse
Bellinzona - SC Zoug
Chiasso - Glaris
Emmenbrücke - Locarno
Kriens - Brüttisellen
Winterthur - Coire

Classement

1. Coire	6	5	1	0	10	2	11
2. Chiasso	6	4	1	1	14	3	9
3. Baden	6	4	1	1	8	4	9
4. Schaffhouse	6	2	4	0	12	2	8
5. Bellinzona	6	3	2	1	12	6	8
6. Brüttisellen	6	1	3	2	8	9	6
7. Winterthur	6	0	5	1	5	7	5
8. SC Zoug	6	2	1	3	8	12	5
9. Kriens	6	2	1	3	4	10	5
10. Locarno	6	1	1	4	8	14	3
11. Glaris	6	1	1	4	5	15	3
12. Emmenbr.	6	0	1	5	5	15	1

PREMIÈRE LIGUE, groupe 2

Aujourd'hui

17.00 Dombidier - Lyss
Echallens - Moutier
17.30 Berthoud - Berne
Thoune - Klus-Balstahl

Demain

16.00 Lerchenfeld - Colombier
Münsingen - Bümplitz
Serrières - Soleure

Classement

1. Münsingen	2	2	0	0	4	0	4
2. Bümplitz	2	2	0	0	4	1	4
3. Serrières	2	1	1	0	7	2	3
4. Berne	2	1	1	0	4	3	3
5. Lyss	2	1	0	1	5	4	2
6. Soleure	2	1	0	1	2	1	2
7. Echallens	2	1	0	1	3	3	2
8. Berthoud	2	1	0	1	3	3	2
9. Moutier	2	1	0	1	2	4	2
10. Klus-Balsth.	2	1	0	1	4	7	2
11. Colombier	2	0	1	1	2	4	1
12. Thoune	2	0	1	1	2	4	1
13. Lerchenfeld	2	0	0	2	4	7	0
14. Dombidier	2	0	0	2	1	4	0

DEUXIÈME LIGUE

Aujourd'hui

16.30 Saint-Blaise - Cortaillod
17.00 Boudry - Hauterive
Le Locle - Les Bois

Demain

10.00 Audax Friul - Superga
16.00 Noiraigue - Fontainemelon
Centre-Portugais - Bôle

Athlétisme

Triplé pour le King?

Les championnats du monde d'athlétisme de Tokyo seront-ils ceux de Carl Lewis? En tous cas, le King est plus motivé que jamais. Et pense - une fois de plus - au triplé...

Page 11

Natation

Trois titres et un record

Les Russes sont bel et bien les dominateurs des Européens de natation. Hier à Athènes, ils ont glané trois nouvelles médailles d'or, le relais 4 x 100 m libre masculin assortissant son titre d'un nouveau record d'Europe.

Page 13

Cyclisme

Coureurs italiens redoutés



Qui, le circuit de Stuttgart consacrerait-il demain? Bonne question. A un jour des championnats du monde de cyclisme, la plus grande incertitude plane encore, même si les Italiens, à l'image de Claudio Chiappucci (photo Widler), font figure de dangereux favoris.

Page 14

Actuellement super profitable:

Liquidation partielle chez Pfister Meubles

off. autorisée du 26.8 - 26.10.91

**Pfister
Meubles**

Neuchâtel, Terreaux 7

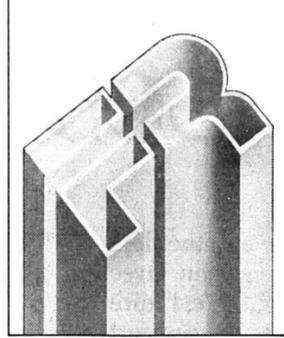
21/1-91

2-11734

DIVERS

**FACADE RIDEAU NOUS NOUS PLIONS
A VOS EXIGENCES**

P.-A. BOZZO SA



Façade Rideau le spécialiste du revêtement de façades. Grâce à son nouveau département de pliage de tôle, aluminium et acier (jusqu'à 6 mètres), notre entreprise vous propose un service de qualité adapté au besoin des professionnels du bâtiment.

N'hésitez pas à nous contacter pour tout devis.

Hôtel-de-ville 103 2300 La Chaux-de-Fonds 2 Case postale 2261
Tél. 039 / 28 24 26 Fax. 039 / 28 54 34

470-800

**CHOPARD
CHASSE**



Fusils: Beretta, Baikal, Simson, Laurona, Franchi, Mauser, Winchester, lunettes, etc.

Cartouches: Remington Express, Rottweil, etc.

Grand assortiment de vêtements pour la chasse
Bottes, souliers caoutchouc, chaussons, etc.

Floberts 6 mm, accessoires, carabines et pistolets à air
Diana, Feinwerkbau, etc.

CAOUTCHOUC • SPORTS • PÊCHE • CHASSE

Rue Neuve 8, place du Marché, place de parc

132-12113

DIVERS

Sport / Holiste
Relaxation
Membre Fédération Suisse des Masseurs
**ECOLE
PROFESSIONNELLE
DE
MASSAGES
& REFLEXOLOGIE**
et Techniques affinitaires
Cours avec certificats:
intensif, du soir
de week-end
Informations:
INSTITUT TSUBOS
Tél. (032) 22 92 19
120, rue de l'Equerre 2502 Bienne

06-3121/4x4

Saulcy - 24 et 25 août

**16^e Fête du giron des fanfares
des Franches-Montagnes
40^e anniversaire de l'Amitié, Saulcy**

Samedi 24 août: concours des cadets, production des sociétés, danse avec Roland Ebner.

Dimanche 25 août: messe à 9 h 45, concert-apéritif, dîner en commun, production des sociétés, danse avec la famille Chappuis

480-000.458/4x4

MINI-ANNONCES

● à vendre

BUFFET DE CUISINE, REMORQUE DE VÉLO, calorifère à bois, convient comme fourneau ou potager. Etabli de garage, petite table ronde ainsi que diverses antiquités, dont un berceau en bois tourné.
☎ 039/26 61 56 132-501894

● chambres à louer

ÉTUDIANT ZURICHOIS, 23 ANS, CHERCHE CHAMBRE dans famille, La Chaux-de-Fonds. ☎ 055/27 41 69 132-502011

Dès le 30.09.1991, Val-de-Ruz, **GRANDE CHAMBRE MEUBLÉE, 100% INDÉPENDANTE**, avec coin repas, W.-C., douche. ☎ 038/53 18 05 28-503259

● immobilier

A louer à La Chaux-de-Fonds, **JOLI 3 PIÈCES**. Fr. 500.-, charges comprises. ☎ 039/28 14 71, dimanche dès 8 heures. 28-900370

A vendre **VILLA MITOYENNE, 5 1/2 PIÈCES, DUPLEX**. Fr. 510000.-, quartier tranquille. 4 chambres à coucher, grand séjour, cuisine habitable, terrasse-jardin. ☎ 039/26 65 23 132-501985

A louer, La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 6 PIÈCES, 150 M²**, cuisine agencée, conciergerie. Possibilité garage. Fr. 1880.- + charges. ☎ 039/23 08 81, midi et 18 h 30. 132-501705

Vends **FERMETTE À RÉNOVER, 20 KM FRONTIÈRE SUISSE**, 40 ares terrain. FF 150000.-. ☎ 0033/81 68 93 99, soir. 132-501376

JURA NEUCHÂTELOIS, à vendre magnifique ferme XVIII^e, 2 appartements, grange, écurie, 2800 m². ☎ 039/23 77 77 28-500276

A vendre **BEAU DOMAINE BIEN SITUÉ AUX CONVERS**. Renseignements dès 25 août à 7 heures. ☎ 039/63 16 55 132-502026

Vends **PARCELLES, LE CHAUFFAUD, VILLERS-LE-LAC**, FF 185.-/m² TTC. ☎ 0033/84 72 08 24, après 18 heures. 132-501833

● offres d'emploi

URGENT, QUELLE GENTILLE DAME garderait fillette affectueuse de 3 ans, dans villa au Val-de-Ruz (appartement indépendant à disposition), du lundi au vendredi? ☎ 038/53 55 25, dès 19 heures. 132-501956

DIVERS

Éleveurs de chevaux du Jura!

Inscrivez sans tarder vos chevaux à vendre sur la liste des chevaux à vendre du Jura. Sa diffusion sera particulièrement importante aux mois de septembre et d'octobre.

Bulletins d'inscription à disposition à l'Institut agricole du Jura, Roger Biedermann, tél. 066 22 15 92.

14-125/4x4

● marché de l'occasion

FORD SCORPIO 2.8i, 4x4, expertisée, modèle 1986, 104000 km. Fr. 13000.- ☎ 032/91 95 37, 039/41 47 17 470-100577

● nos amies les bêtes

À DONNER 2 CHATS TRIGRÉS, mâle et femelle, contre bons soins. ☎ 039/31 54 59 28-900385

Remets contre bons soins, **PETITS CHIOTS 2 MOIS**. ☎ 039/28 00 04, 18 heures. 132-502021

CHAT TIGRÉ, SANS COLLIER, Fauser, Serre 27, La Chaux-de-Fonds. 132-502027

A vendre, **POULES BRUNES**, 12 mois de ponte, à bouillir ou pour fin de ponte. ☎ 039/36 13 92 28-900392

● divers

PROBLÈMES avant ou pendant votre divorce? Adressez-vous au MCPN, case postale 843, 2000 Neuchâtel. 28-501196

JAZZ TRADITIONNEL, musiciens intéressés à la création d'un tel orchestre? ☎ 038/53 45 83 132-501965

QUI A ACHETÉ TABLEAU DU CERVIN, 2 tableaux bouquets fleurs, le samedi 17 août, La Chaux-de-Fonds? Raison sentimentale, contactez-moi au 039/61 12 70, soir. 132-502020

● amitié-mariage

Jeannot lapin cherche Lermite pour **CORA** corps derrière les vitraux. 132-501737

Tarif 90 ct le mot
(min. Fr. 9.-)

Annonces commerciales
exclues

BRADERIE 91!

Commerçants, sociétés,
fournissez-vous directement auprès
du producteur



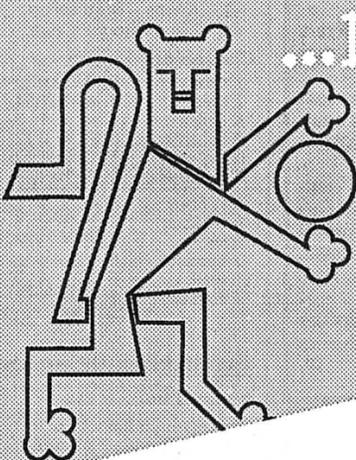
VINS DE NEUCHÂTEL

VINS KELLER

Route du Camp, 2028 Vaumarcus
☎ 038/55 26 73 - 55 19 92
Fax 038/55 23 15

ou

TOROSANTUCCI S.A. Vins
Collège 13 - La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 28 24 28-503573



...DU FOOT, C'EST PROMIS!

**Le FC Le Locle
reçoit**

FC Les Bois

Samedi 24 août 1991
à 17 heures
Stade des Jeanneret

ZENITH
Sponsor officiel
VAUCHER
LE LOCLE
Fournisseur officiel



Restaurant
Salles pour sociétés
Ascot Bar
LA CROISÉE

L'Impartial

SPORT Impar

Le ballon du match est offert par Restaurant Le RANCH, Le Locle

Athlétisme - Le nouveau pari de Carl Lewis à Tokyo

Un triplé pour le King?



A 30 ans et après une carrière déjà exemplaire, Carl Lewis va s'attaquer à un nouveau pari: devenir champion du monde pour la troisième fois consécutive, sur 100 m, en longueur et avec le relais du 4 x 100 m, à partir d'aujourd'hui à Tokyo.

«Les temps changent, mais j'ai conservé l'envie d'être le premier. Je suis sûr que le meilleur reste à venir» affirme l'Américain, qui entamera dès aujourd'hui un parcours semé d'embûches, surtout dans les épreuves individuelles, lesquelles auront pour nom Leroy Burrell, nouveau détenteur du record du monde du 100 m (9"90") et Mike Powell, qui a récemment réussi un bond de 8,73 mètres.

EN FORME

Son duel avec Burrell, son équipier du Santa Monica et ami, devrait remplir le stade olympique de Tokyo (60.000 places), lequel a été rénové pour accueillir l'événement le plus important depuis les Jeux de 1964.

Le jeune Burrell (24 ans) aura la faveur des pronostics, lui qui

a cinq fois devancé son aîné lors de leurs six dernières confrontations. Mais Tom Tellez, qui entraîne les deux hommes, est

moins catégorique, faisant confiance à la forme affichée par Lewis et son talent de compétiteur.

En longueur, Lewis aura plus qu'un titre à défendre. Cette spécialité est son «jardin». Il y est invincible depuis 1983, en 65

sorties! La dernière grâce à un tout petit centimètre devant un certain... Powell.

C'est donc finalement associé à ses compatriotes (dont Burrell) dans le 4 x 100 m qu'il possède la plus belle chance d'accéder à l'or, surtout depuis le record du monde (37"67) réussi à Zurich.

VALEUR SÛRE

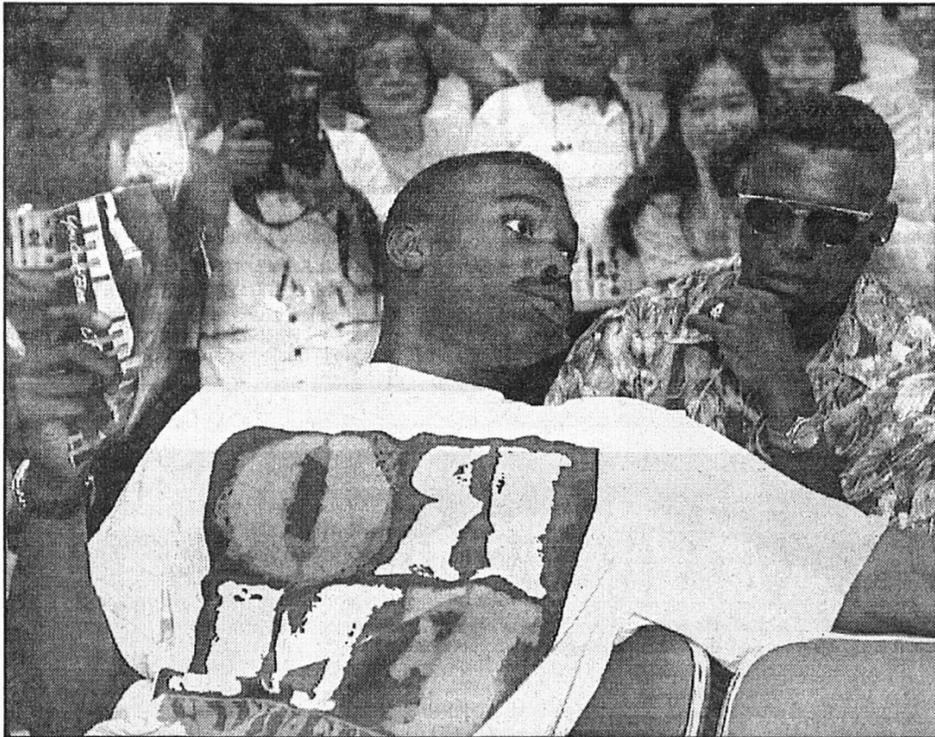
Tout comme Lewis, Sergueï Bubka et l'Américain Greg Foster tenteront la passe de trois. La tâche paraît beaucoup plus facile pour le premier. On imagine mal une défaite du Soviétique, qui a outrepassé dominé la saison.

Malmené, puis humilié aux championnats d'Europe de Split, suite à des problèmes physiques, Bubka a fait taire les rumeurs, enchaînant les records du monde (8), tant en salle (6,12 m) qu'en plein air (6,10 m).

REINE SANS COURONNE

Merlene Ottey sera la valeur sûre de la compétition féminine. La Jamaïcaine, qui figure depuis dix ans au sommet mondial, est toujours une reine sans couronne, ses seules grandes satisfactions étant venues cette saison de la salle (record mondial du 200 m).

A 31 ans, elle est prête à combler cette lacune grâce aux 100 et 200 m. (si)



Entre copains

Leroy Burrell et Carl Lewis en toute décontraction. Pour longtemps encore...? (epa)

Plouf dans l'eau! - La cérémonie d'ouverture des CM d'athlétisme de Tokyo, qui réunissait des concurrents de 170 délégations, a été complètement gâchée par des conditions atmosphériques désastreuses. Les athlètes ont dû effectuer un tour complet de piste sous une pluie battante. Pourvu que cela ne dure pas... (si)

Course à pied

A Cressier!

Nouvelle manche du championnat cantonal des courses hors stade, demain à Cressier. La FSG locale organisera la 37e édition de son Tour, une course classée deuxième catégorie.

A 10 h 10, départ collectif des dames, des élites et des vétérans I et II. Ils auront à parcourir 11.520 m.

D'ores et déjà, on peut annoncer la présence parmi eux d'Elisabeth Vitaliani, première ces trois dernières années, et de Claudy Rosat vainqueur, lui, en 1989 et 1990.

A 11 h 35, les juniors des deux sexes partiront pour 4330 m.

L'après-midi, dès 14 h 15 et jusqu'à 15 h 30, la course se circonscrit au village même, avec les pelotons des plus jeunes (dès 1984 jusqu'aux cadettes et cadets). Les distances varieront de 740 m à 1660 m. Et, dans l'attente de la dernière proclamation des résultats, programmée à 17 h, vieux et jeunes seront invités à prendre part à des jeux. (af)

Tennis - Les championnats cantonaux ont débuté hier

Premiers verdicts

Les championnats cantonaux de tennis ont débuté hier, sur les courts du Mail, des Cadolles et de La Chaux-de-Fonds.

Si le temps n'a pas joué de mauvais tour aux organisateurs, il s'est tout de même produit un incident particulier: suite à une rupture de conduites aux Cadolles, cinq courts se sont retrouvés sous quinze centimètres d'eau!

Malgré cela, l'horaire a pu être tenu. Chapeau!

MESSIEURS R4-R6

Premier tour: Richard bat Ro-

seano 6-2 6-1. Stoppa bat Gunther 6-4 5-7 6-1.

MESSIEURS R7-R9

Premier tour: Arrizi bat R. Wullemier 6-0 6-0. Faivre bat Mauris 6-1 6-1. Walthert bat Monnier w.o. Altermatt bat F. Schwab 6-0 6-0. Guyot bat Soldini 6-1 6-3. Zwahlen bat Muller 7-6 6-3. Brulliard bat Capone 6-1 6-0. Gerber bat Y. Schwab 6-0 6-0. Cao bat Duriet 6-0 6-1. Von Gunten bat Bohnenblust 6-2 7-6. Jacot bat Hofmann 6-3 6-2. Gavillet bat Engisch 6-0 6-0. Gygax bat Friedrich 6-0 6-4. Billeter bat Bourgeois 6-2 6-3.

Sigismondi bat Ré 6-3 6-4. D'Incau bat Pellaton 6-1 6-1. Lebet bat Jordan 6-4 6-1. Christen bat Amez-Droz 6-4 7-5. Imhof bat Lauper 6-2 6-4. Monnin bat Bondi 6-1 6-0.

Deuxième tour: Reusser bat Pittet 6-2 6-3. Brossard bat Walthert w.o. Donner bat Sgobba 6-3 2-6 6-3. Cattin bat Racine 6-3 7-5. Dubois bat Bertschi 7-5 6-2. Béguin bat Jaquet 6-3 6-3. Nicoud bat Uehlinger 6-3 6-2. La Grutta bat Decoppet 2-6 7-6 7-5. Schürmann bat Falik w.o. A. Wullemier bat P. Junod 6-2 6-1. (Imp)

FOOTBALL ÉTRANGER

France

Lens - St-Etienne 1-1

CLASSEMENT

1. Metz	6	5	0	1	13	4	10
2. Monaco	6	5	0	1	14	6	10
3. Marseille	6	4	2	0	9	3	10
4. Nantes	6	3	2	1	6	3	8
5. Lille	6	3	2	1	6	4	8
6. Lens	7	2	4	1	6	5	8
7. Paris SG	6	1	5	0	5	3	7
8. Le Havre	6	2	3	1	3	5	7
9. St-Etienne	7	3	1	3	9	6	7
10. Auxerre	6	2	2	2	5	4	6
11. Sochaux	6	2	2	2	6	7	6
12. Caen	6	2	2	2	4	5	6
13. Lyon	6	1	3	2	2	3	5
14. Toulouse	6	1	3	2	6	10	5
15. Cannes	6	1	2	3	4	5	4
16. Nîmes	6	0	4	2	3	8	4
17. Rennes	6	1	1	4	6	10	3
18. Montpellier	6	1	1	4	3	9	3
19. Nancy	6	1	1	4	5	12	3
20. Toulon	6	1	0	5	5	8	2

Allemagne

Dyn. Dresde - Bayern 0-2

CLASSEMENT

1. Bayern	5	3	1	1	8	5	7
2. Hansa Rost.	4	3	0	1	11	5	6
3. Francfort	4	3	0	1	10	4	6
4. Hambourg	4	2	2	0	6	3	6
5. Kaiserslaut.	4	2	2	0	7	5	6
6. Leverkusen	4	3	0	1	4	4	6
7. Stuttgart	4	2	1	1	5	2	5
8. Dortmund	4	2	1	1	8	9	5
9. Karlsruhe	4	1	2	1	5	4	4
10. W. Brême	4	1	2	1	5	4	4
11. Cologne	4	0	4	0	4	4	4
12. Wattensch.	4	1	2	1	4	4	4
13. Duisbourg	4	1	2	1	2	2	4
14. Kickers S.	4	1	1	2	6	5	3
15. Nuremberg	4	1	1	2	4	7	3
16. Schalke 04	4	1	1	2	3	8	3
17. Dyn. Dresde	5	1	1	3	3	7	3
18. Bochum	4	0	2	2	6	8	2
19. Mönchengl.	4	0	1	3	0	5	1
20. Düsseldorf	4	0	0	4	3	9	0

OFFRES D'EMPLOI



En Europe, il existe plus de 400 grandes cliniques
Votre grande chance
Nous vous offrons, Madame, ou à vous, Monsieur, une existence lucrative dans la branche de la beauté et de la santé. Initiation et formation approfondies dans notre propre centre de formation. Financements assurés.
N'hésitez pas à nous contacter:
BEAUTYMED
Représentation gén. Liwet S.A., Lucerne, tél. 041 23 99 92.
25-1117/4x4

Notre client, le no 1 de sa branche cherche son

Représentant

pour diriger la gérance de Bienne et du Jura

Vous assurez les activités de promotion, dans la région du Jura bernois et du canton du Jura, entretenez des bonnes relations à une clientèle exigeante (revendeurs, architectes, propriétaires d'immeubles). Vous gérez la succursale de Bienne (2 employées) et vous êtes responsable de la coordination de la commercialisation.

Ce poste très indépendant demande un vendeur expérimenté avec une formation commerciale ou technique. Pour assurer de bonnes relations avec le siège en Suisse alémanique, vous avez besoin de parler couramment l'allemand.

Cela vous intéresse? Prenez directement contact avec notre directeur E. R. Jäger, qui vous assure d'une entière discrétion. Nous attendons votre curriculum vitae avec photo, lettre manuscrite et certificats sous réf. no V-43/Re-IM. 6-2621

MSI-Conseils en Personnel
65, Beau-Site / CH-2603 Péry / Tél. 032 96 18 38

CAVYC

CAVYC INFORMATIQUE SA

Pour renforcer une équipe jeune et dynamique, nous cherchons

analyste-programmeur

Nous demandons:

- formation en informatique menée à terme;
- programmation RPG III;
- expérience avec le système IBM AS/400 et/ou IBM s/38;
- expérience avec PC;
- connaissances en comptabilité et en gestion;
- maîtrise du français et de l'anglais, notions d'allemand.

Nous offrons un travail motivant et indépendant.
Semaine de 39½ heures.
Autres conditions conformes au marché.
Date d'entrée: début septembre 1991 ou à convenir.
Nous attendons vos offres écrites.

CAVYC Informatique SA
Rue de la Gruère 25 2726 SAIGNELÉGIER ☎ 039/51 13 65
14-8209

DIVERS

PIERRE AUBRY

LITS MEUBLES DÉCORATION
NUMA-DROZ 27 - LA CHAUX-DE-FONDS
28-12460

Déménagements
Transports - Débaras
B. L'Eplattenier
☎039/28 10 29 ou 23 80 59
28-12460

ÉTUDIANTS Votre Système
Personnel/1 IBM



À UN PRIX AVANTAGEUX!

IBM PS/1 MODELE 234
DISQUE DUR 30 MB, ÉCRAN COULEUR

CHEZ LE SPÉCIALISTE

... 1990. - ... **Reymond**
Division Informatique

NEUCHÂTEL, LA CHAUX-DE-FONDS, DELÉMONT, PORRENTURUY

Crédit rapide
038/51 18 33
Discretion assurée.
Lu à sa de 10 à 20 h
Meyer Finance
+ Leasing
Tirage 28
2520 La Neuveville

Jeune employée de commerce
recherche emploi urgent
- exp. en info P.C.
- récept. tél. Acc.
- comptabilité
- Sérieuse et ponctuelle.
- disp. rapid.
Ecrivez-moi à C.P. 460
La Chaux-de-Fonds.
132-12308



Amis du voyage

Nicaragua à cheval,
du 17 décembre au
8 janvier 1992.

Tél. 024 22 04 87.

22-152984/4x4

BOUTIQUE DU 3e ÂGE

Serre 69, La Chaux-de-Fonds

réouverture

lundi 26 août 1991

Horaire: lundi-vendredi de 14 à 17 heures

132-12310

MONT-CROSIN RESTAURANT «LE CHALET»

Samedi 24 août 1991, dès 20 heures

FÊTE DE LA BIÈRE, DANSE ET SOIRÉE WESTERN

avec l'excellent orchestre
MORENITO and the HIGHWAY PATROL

Salon, jeux, restauration chaude et froide dès 18 heures.
Halle-cantine chauffée. Entrée: Fr. 10.- (FMS Fr. 8.-).

Attraction spéciale:

STAND DE TIR À L'ARBALÈTE
Qualification possible pour gagner une
PEUGEOT 205

lors de la finale romande à Neuchâtel.

132-502005

OFFRES D'EMPLOI

escap

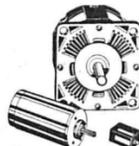
ingénieur ETS en électronique

PORTESCAP développe, fabrique et commercialise dans le monde entier des systèmes de mouvement et d'entraînement de haute qualité.

Pour notre département «électronique industrielle», nous cherchons un ingénieur ETS en électronique ayant une expérience ou un intérêt marqué pour l'automatisation et, notamment, les commandes.

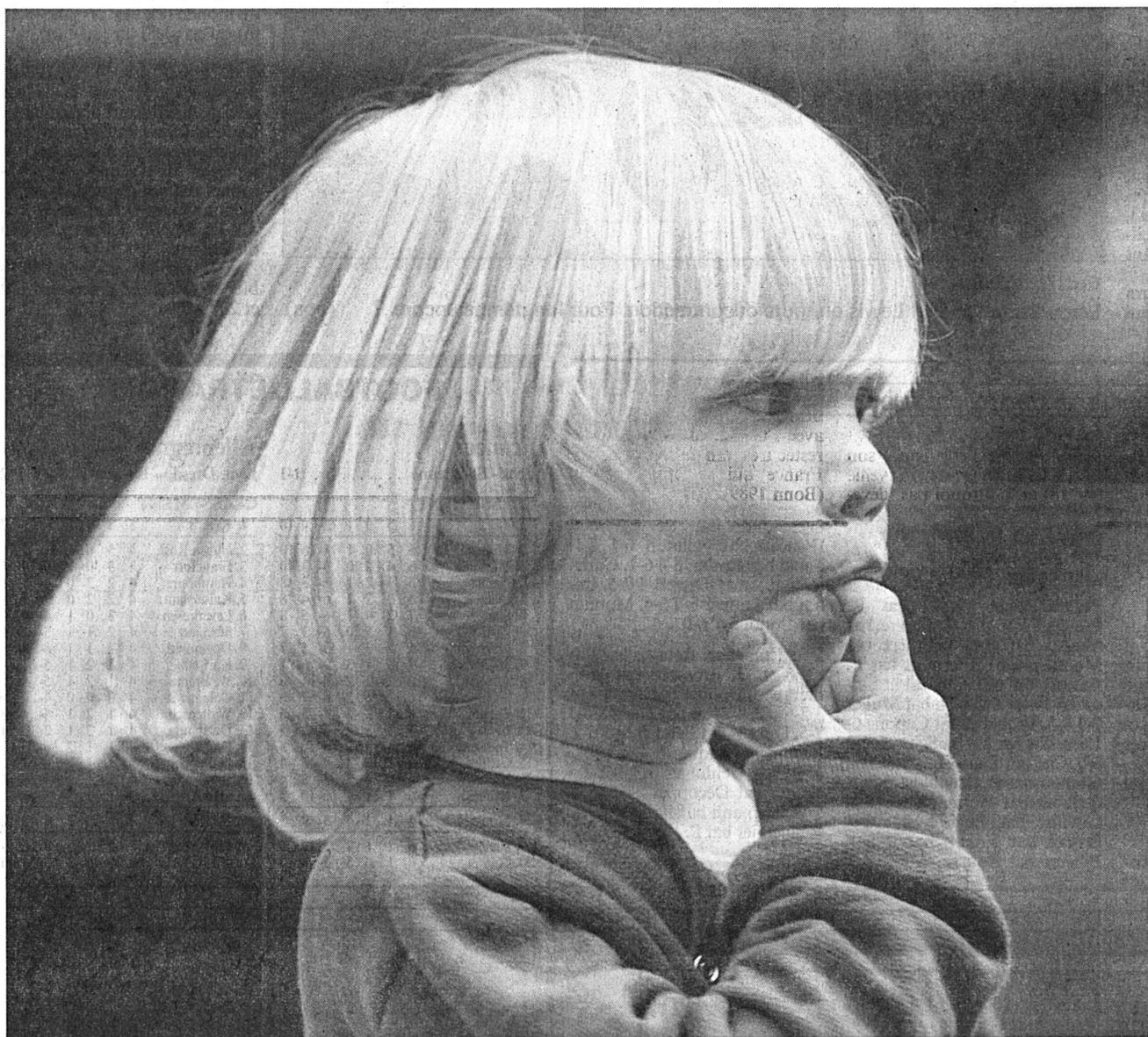
Ce futur collaborateur sera appelé à participer à la conception et au développement d'équipements destinés à nos lignes de fabrication et, plus particulièrement, à l'élaboration des logiciels correspondants.

Si vous êtes intéressé par un travail varié au sein d'une petite équipe pluridisciplinaire, veuillez avoir l'amabilité de faire parvenir vos offres de service avec curriculum vitae, copies de certificats et prétentions de salaire au département du personnel de Portescap
Jardinière 157
2301 La Chaux-de-Fonds 1



escap du concept au mouvement

132-12435



Halte au cancer!

L'ombre du cancer plane sur les malades et sur ceux qui pourraient le devenir, sur les enfants et les adultes. Réduire ses ravages, voilà le combat à mener avec les armes dont la nature a muni notre propre corps.

C'est justement pour cela que nous avons besoin du génie génétique. Il ne peut accomplir des miracles, mais il peut aider à

guérir. Chaque jour, de nouveaux succès le prouvent. Par exemple dans le traitement du cancer du sang et dans le dépistage précoce des tumeurs.

C'est de cela que nous aimerions nous entretenir avec vous. Nous pouvons peut-être apporter des réponses à vos questions. Et vous poser des questions quant aux réponses que vous vous donnez à vous-même!

GEN SUISSE.

La Fondation suisse pour un génie génétique responsable.

OUI.

Je m'intéresse à l'état actuel du génie génétique et aux activités de votre Fondation. Veuillez me faire parvenir votre première brochure d'information.

Nom _____ Prénom _____ 4 x 4 3

Adresse _____ NPA/Localité _____

Veuillez renvoyer le coupon rempli dans une enveloppe affranchie à: Gen Suisse, case postale, 3000 Berne 15.

05-4180/4 x 4



MISE AU CONCOURS

La Ville de La Chaux-de-Fonds met au concours deux postes d'

employé(e) de commerce

a) à la Direction des Finances

Exigences:

- certificat fédéral de capacité d'employé(e) de commerce ou titre officiel équivalent;
- expérience dans l'utilisation d'un PC;
- facilité avec les chiffres, précision, bonne orthographe.

b) au Bureau des Contributions

Exigences:

- certificat fédéral de capacité d'employé(e) de commerce ou titre officiel équivalent;
- facilités de contact;
- intérêt pour la gestion informatisée.

Traitement: selon classification du personnel communal.

Entrée en fonction: à convenir.

Renseignements:

Direction des Finances, M. André Terraz,
☎ 039/276 223.

Bureau des Contributions, M. Charles Huot,
☎ 039/276 240.

Les offres de service accompagnées des documents usuels sont à adresser

à la Direction des Finances,
rue de la Serre 23,
La Chaux-de-Fonds,
jusqu'au
2 septembre 1991.

132-12406

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS



- découvrir un métier où contacts humains et imagination se conjuguent avec habileté et fantaisie;
- apprendre sous l'égide de vrais professionnels;
- suivre les cours d'écoles techniques spécialisées;
- être assuré d'une place de travail après l'apprentissage;
- bénéficier des avantages sociaux d'Oly Coiffure;
- formation de 2 ou 3 ans;

Oly Coiffure décerne chaque année, parmi ses apprentis, la distinction: "Le peigne et le ciseau d'or"

Veuillez, svp. et sans engagement, envoyer votre documentation "APPRENDRE LA COIFFURE" à:

Nom: _____ Prénom: _____
Rue/No: _____
Npa: _____ Lieu: _____

A retourner à: OLY COIFFURE, rue de la Banque 2, 1700 FRIBOURG

OLY COIFFURE: Bâle, Berne, Bienne, La Chaux-de-Fonds, Fribourg, Lausanne, Lucerne, Neuchâtel, Sion, St-Gall.

Diagonale Publicité SA

Natation - Les Soviétiques en démonstration aux championnats d'Europe d'Athènes

Trois titres et un record

7-0: le match URSS - Allemagne tourne vraiment à la démonstration, aux Européens d'Athènes. Avec Evgeniy Sadoviy sur 400 m libre, Elena Rudkovskaia sur 200 m brasse et un formidable relais masculin du 4 x 100 m libre, crédité d'un nouveau record d'Europe en 3'17"11, les Soviétiques ont cueilli trois nouveaux titres. En revanche, dans le camp allemand, le gris prédomine toujours au point qu'un comité de crise vient d'être créé.



Alexander Popov et les Russes

Une somptueuse démonstration sur 4 x 100 m libre.

(epa)

Réputé invincible, Jörg Hoffmann, le double champion du monde de Perth (400 et 1500 m libre), symbolise à lui seul le malaise allemand. Le nageur de Potsdam ne s'était en effet pas rasé le haut du corps.

Visiblement démotivé, Hoffmann n'a jamais été dans l'allure d'un 400 m remporté, pour sept centièmes seulement, par Sadoviy (3'49"02) devant le Polonais Artur Wojdat. Dimanche, Hoffmann n'oubliera pas cette fois d'utiliser un rasoir pour «sa» course, le 1500 m, dont il détient le record du monde (14'50"36) et dans laquelle il devra peut-être sauver l'honneur perdu des nageurs de la grande Allemagne.

C'est dans le 4 x 100 m libre que les Soviétiques ont signé le plus

bel exploit de la journée. Avec Pavel Khnykin (50"09), Gennadiy Prigoda (49"33), Veniamin Taianovitch (49"59) et bien sûr Alexander Popov (48"10), l'URSS a pulvérisé son record d'Europe de Séoul de 1"22. Avec ses 48"10, le nouveau tsar de la distance reine a réalisé le septième 100 m «lancé» de l'histoire.

Les six meilleurs temps sont bien sûr détenus par Matt Biondi avec, comme chef-d'œuvre, ses 47"66 aux Universiades de Tokyo en 1985. Il est dommage que Popov n'ait pas exigé de lancer ce relais. Avec la forme qui est la sienne actuellement, il aurait certainement battu son record d'Europe de la veille (49"18) et, pourquoi pas, deve-

nir le deuxième nageur de l'histoire sous les 49 secondes.

Mais le rendez-vous avec Matt Biondi est bel et bien pris pour Barcelone. Ce duel sera l'un des plus beaux de tous les Jeux.

SATURATION OUBLIÉE

En brasse, Elena Rudkovskaia a réalisé le doublé. Après le 200 m, elle a très aisément remporté le 100 m en 1'09"05. La jeune Soviétique a témoigné de la même assurance que Catherine Plewinski sur 100 m papillon.

La Savoyarde a conservé son titre sans trop souffrir. Mais avec 1'00"32, elle est cependant restée très loin de son record de France qui se situe à 59"08 (Bonn 1989). (si)

Classements

MESSIEURS

400 m libre: 1. Sadoviy (URSS) 3'49"02. 2. Wojdat (Pol) 3'49"09. 3. Lambert (It) 3'50"46.
200 m brasse: 1. Gillingham (GB) 2'12"55. 2. Rozsa (Hon) 2'12"58. 3. Lopez (Esp) 2'13"40.
4 x 100 m libre: 1. URSS (Khnykin, Prigoda, Taianovitch et Popov) 3'17"11 (record d'Europe, anc. 3'18"33 par l'URSS). 2. Allemagne (Günzel, Rudolph, Zesner et Richter) 3'18"31. 3. Suède (Werner, Titus, Holmertz et Jansson) 3'20"42.

DAMES

100 m papillon: 1. Plewinski (Fr) 1'00"32. 2. de Bruijn (Hol)

1'01"64. 3. Lundin (Su) 1'01"80.
100 m brasse: 1. Rudkovskaia (URSS) 1'09"05. 2. Bondarenko (URSS) 1'09"99. 3. Dangalakova (Bul) 1'10"12.

PLONGEON

Haut vol messieurs: 1. Timoshinine (URSS) 606,21. 2. Sautine (URSS) 602,22. 3. Morgan (GB) 578,67.

NATATION SYNCHRONISÉE

Groupe. Finale: 1. URSS 178,112. 2. France 173,753. 3. Italie 171,889. Puis: 6. Suisse (Peczinka, Immoderoff, Immer, Käser, Lippuner, Oetiker, Wagner et Plüss) 166,519. (si)

BRÈVES

Canoë-kayak

Greier-Juillerat 5e et 9e

Lors des championnats du monde en eaux calmes à Vaires-sur-Marne, le Lolois Roland Juillerat et son coéquipier Greier ont terminé neuvième de la demi-finale du 500 mètres avant de prendre la cinquième place du 100 mètres en kayak-double.

Plongeon

Aviolat en échec

Catherine Aviolat n'a pas encore le ticket pour Barcelone. La Lausannoise a nettement échoué dans les qualifications du tremplin des 3 m. Seizième alors qu'une sixième place lui était demandée, Catherine Aviolat jouera sa sélection pour les Jeux en mai prochain lors de la Coupe d'Europe de Milan.

Pentathlon moderne

Andy Jung bien placé

A San Antonio, le Suisse Andy Jung se trouve toujours à portée du podium du championnat du monde au terme de la troisième épreuve, le tir. Malgré une passe totalement ratée, il a terminé avec 188 points, à sept points seulement du meilleur résultat, une performance qui lui a permis de remonter à la quatrième place du classement provisoire. Par équipes, en revanche, l'équipe suisse a rétrogradé au sixième rang.

Automobilisme

Sainz en tête

À l'issue de la deuxième étape du Rallye des 1000 lacs, l'Espagnol Carlos Sainz et son compatriote Luis Moya sur leur Toyota Celica occupent la tête du classement général avec 12" d'avance sur Juha Kankkunen.

Etat d'urgence

Il ne lui reste plus que deux courses! Aujourd'hui à Athènes et l'an prochain à Barcelone, Dano Halsall devra saisir les dernières occasions qui s'offrent à lui pour étoffer son palmarès fort d'un record du monde (22"52) et d'un titre de vice-champion du monde en 1986 à Madrid. Avec l'Allemand Rudolph, les Soviétiques Tkatchen-

ko et Prygoda, et le Suédois Jansson, Dano Halsall figure dans le cercle des prétendants au titre européen du 50 m libre.

Le Genevois a déjà fait ses calculs. «23"1 pour entrer en finale, 22"7 pour une médaille, lâche-t-il.

A Athènes, le sprint est d'un niveau remarquable. Regardez le 100 m libre de jeudi avec qua-

tre nageurs sous 49"8» avance-t-il pour contredire les pronostics plus «modestes» de Stefan Volery (23"3 et 23"0).

Les derniers test sont rassurants. «Dano n'a jamais été aussi bien avant une grande course, confirme son coach Luciano Luppi. Il passe maintenant régulièrement sous les 10 secondes aux 25 m.» (si)

Automobilisme - Première séance d'essais à Spa-Francorchamps

Senna annonce la couleur

L'écurie Williams-Renault compte bien reprendre sa domination à l'occasion du Grand Prix de Belgique de Formule 1, demain sur le circuit de Spa-Francorchamps, domination interrompue, il y a quinze jours à Budapest, par la McLaren Honda du Brésilien Ayrton Senna.

Ce revers, attendu par l'équipe franco-britannique, devrait ne constituer qu'un intermède, un simple accident de parcours après quatre victoires consécutives.

D'ailleurs, le Français Bernard Dudot, directeur technique

de «Renault Sport», ne se faisait guère d'illusions quant à l'aptitude des monoplaces du Britannique Nigel Mansell et de l'Italien Riccardo Patrese à s'imposer en Hongrie. «Des prochains circuits, seul le Hungaroring ne nous sera pas favorable» avait pronostiqué le «père» du moteur français.

Ayrton Senna n'en a pas moins réalisé le meilleur temps de la première séance d'essais officiels. Avec une performance de 1'49"100, Senna a pulvérisé son meilleur temps établi l'année dernière (1'50"365). Ces es-

sais ont par ailleurs été marqués par la sortie de route du Belge Eric Van de Poele (Lambo Formula), qui a été transporté à un hôpital liégeois pour y subir des examens.

Grand Prix de Belgique. Première séance d'essais officiels: 1. Senna (Bré), McLaren-Honda, 1'49"100 (moy. 229,001 km/h). 2. Berger (Aut), McLaren-Honda, 1'49"485. 3. Mansell (GB), Williams-Renault, 1'50"666. 4. Prost (Fr), Ferrari, 1'51"369. 5. Alesi (Fr), Ferrari, 1'51"832. 6. Patrese (It), Williams-Renault, 1'52"646. (si)

Motocyclisme - Essais du GP de Tchécoslovaquie

Suisses étonnants

Les Suisses Oliver Petrucciani, en 125 cmc, et Bernard Haenggeli, en 250 cmc, ont étonné lors de la première séance des essais officiels du Grand-Prix de Tchécoslovaquie.

Petrucciani, qui précède une fois de plus Heinz Lüthi, a en effet obtenu la troisième place, alors

que le Fribourgeois Haenggeli a réalisé sa meilleure performance depuis le début de la saison en se classant quatorzième.

Malgré une chute dans les derniers kilomètres de cette séance d'entraînement, Petrucciani affichait une mine optimiste, au même titre que Stefan Brägger et René Dünki. De son

côté, Heinz Lüthi, qui connaît des problèmes avec sa machine, avait l'air plus tendu.

En 500 cmc, l'Américain Wayne Rainey a devancé son compatriote Kevin Schwantz et l'Australien Michael Doohan. Le Suisse Niggi Schmassmann (21e) ne s'est, quant à lui, pas encore qualifié. (si)

Hockey sur glace - Derby neuchâtelois aux Mélézes

Souvenirs, souvenirs...

HCC - Neuchâtel YS, voilà une affiche qui doit rappeler beaucoup de souvenirs aux amateurs de hockey sur glace du canton. Il est vrai qu'il n'y a pas si longtemps, ces deux formations en décousaient lors des finales de première ligue.

Aujourd'hui, les Neuchâtelois préparent leur saison en LNB tandis que les Chaux-de-Fonniers pensent encore à la première ligue. C'est dire si, pour l'instant du moins, les gens du Bas avec leurs deux Soviétiques Schipistin et Avdeev évoluent une classe au-dessus de ceux du Haut.

Cette différence de catégorie sera-t-elle si criarde ce soir (coup d'envoi à 20 h) sur la glace de la Patinoire des Mélézes? Pas forcément. Surtout si les maître de céans mettent autant de cœur que jeudi face à Martigny. Reste que, pour la troupe de Zdenek Haber, qui évoluera sans Raess, Endres et Steudler (blessés), il sera très difficile de faire mieux que se défendre. L'entraîneur chaux-de-fonnier le sait bien, qui ne place pas la barre très haut. «Notre but est de présenter du bon hockey, le résultat est secondaire», confie-t-il.

(Imp)

PMUR - Tiercé, Quarté+, Quinté+

Un week-end chargé

Amis turfistes, vous allez connaître un week-end chargé, puisque ce ne sont pas moins de trois courses qui sont au programme du PMUR aujourd'hui et demain.

TIERCÉ D'AUJOURD'HUI LES PARTANTS

1. Roseau du Coglais; 2. Ramon du Marais; 3. Ricou du Fossard; 4. Tolmina; 5. Saphir de Jemma; 6. Tachy de la Creuse; 7. Rive Gauche; 8. Saut de Biche; 9. Super Ball d'Oger; 10. Reine de Musette; 11. Twist de Lorgère; 12. Timonier; 13. Roublard; 14. Twist de Monts; 15. Silius.

Notre sélection: 12-10-13-15-6-11-8-2.

TIERCÉ DE DIMANCHE LES PARTANTS

1. Akamare; 2. Gay Pastel; 3. Yentl; 4. Flash of Dream; 5.

Alexandra fair; 6. Miatuschka; 7. Pas de Panique; 8. Pom de Nord; 9. Goober Pea; 10. Examina; 11. Lady Noa; 12. Slava; 13. Sweet Comedie; 14. Fairy Garden; 15. Low Light; 16. Napierville; 17. No Contest; 18. Simonetta Vespucci.
Notre sélection: 11-9-6-1-3-14-2.

TIERCÉ DE DIESLDORF LES PARTANTS

1. Take Up; 2. Nador de Cléville; 3. Pompon de la Lande; 4. Quemener Vihan; 5. Qui Va des Prés; 6. Quota Dazeray; 7. Nelpenor de Coulon; 8. Quisito; 9. Prince des Landes; 10. Quiral des Vaiges; 11. octave de Cossé; 12. Paulus de Serain; 13. Quercy la Montagne; 14. Major du Cornica; 15. Optimisme; 16. Ociano du Perche.
Notre sélection: 1-4-2-5-13-6. (Imp)

NEUCHÂTEL
Stade de La Maladière
Samedi 24 août 1991
à 20 heures

NE XAMAX ZURICH

Match de championnat

Location d'avance:
Magasin MP La Chaux-de-Fonds
Secrétariat du club

Transport public TN gratuit jusqu'au stade pour les membres et détenteurs de billets.

28-992

Cyclisme - Le titre mondial des professionnels attribué dimanche à Stuttgart

Coureurs italiens redoutés

L'Italie fait peur. Avec quatre leaders désignés et une préparation jugée optimale, la «squadra azzura» part favorite du championnat du monde sur route professionnels, dimanche à Stuttgart, sur la distance de 252,8 km.

Pour succéder au Belge Rudy Dhaenens, vainqueur il y a près d'un an au Japon, le directeur technique italien Alfredo Martini présente Gianni Bugno, Moreno Argentin, Claudio Chiappucci et Maurizio Fondriest comme chefs de file de son équipe. Les quatre hommes présentent tous des garanties, bien que Fondriest, régulier aux places d'honneur, éprouve quelques difficultés à remporter la grande victoire qui le fuit depuis le championnat du monde 1988.

Mais Bugno, éclatant vainqueur de la Clásica San Sebastian il y a deux semaines, et Argentin, déjà titré en 1986, forment un duo de toute première force à même de rassurer une équipe dont la principale faiblesse consiste... en sa trop grande richesse.

NOMBREUX CANDIDATS

Eddy Merckx, le sélectionneur belge comblé l'an dernier par le «double» de Rudy Dhaenens et Dirk De Wolf, privilégie Claude Criquiélon, qui a prévu d'arrêter sa carrière en fin de saison, Luc Roosen, le vainqueur du Tour de Suisse et Dirk De Wolf.

Dans le camp hollandais, où Gerrie Knetemann fait office pour la première fois de responsable, Rooks et Gert-Jan Theunisse sont présentés comme les deux hommes en forme.

Chez les Français, qui n'ont plus gagné depuis la victoire de Bernard Hinault (1981), devenu le directeur sportif de cette équipe, c'est l'embarras du choix! Charly Mottet, Marc Madiot, Laurent Fignon, Laurent Jalabert et Jean-François Bernard notamment, s'estiment tous en mesure de gagner. «La course décidera», a tranché par conséquent Hinault devant ces ambitions en masse, comparables à celles des coureurs allemands.

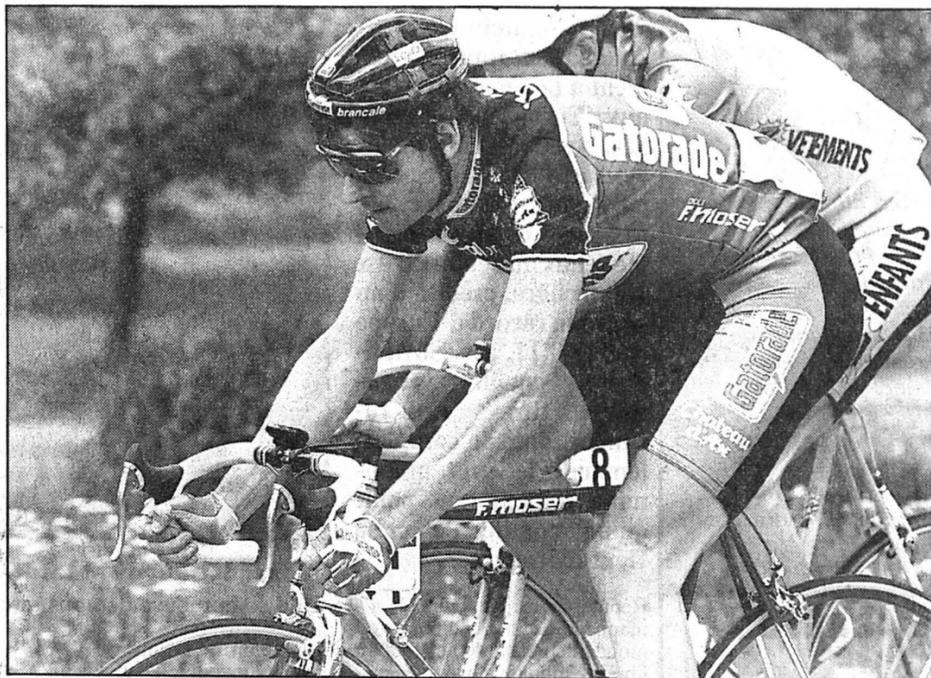
Devant leur public, Uwe Ampel, Andreas Kappes et Rolf Gölz sont décidés à jouer leurs propres cartes pour réaliser le même exploit que Rudy Altig, vainqueur en 1966 au Nurburgring.

LEMOND OUTSIDER

D'autres, à l'instar du vainqueur du tour de France, l'Espagnol Miguel Indurain, abordent avec moins de confiance la course au maillot arc-en-ciel. L'Américain Greg LeMond est dans ce cas. Il s'estime un peu «court» au sortir du Tour qu'il a jugé très fatigant. «J'ai encore une semaine pour bien me préparer», disait-il cependant dimanche dernier à Zurich, avec un large sourire.

PAS SÉRIEUX

Chez les Suisses, Pascal Richard, Laurent Dufaux et Mauro Gianetti annoncent leur arrivée pour aujourd'hui vers midi. Les autres, Rominger, Wegmüller, Winterberg, Jeker et Imboden étaient arrivés hier dans la



Gianni Bugno
L'Italien fait figure de vainqueur potentiel.

(ASL)

jour. Seules les sélectionnés suisses engagés dans les équipes italiennes et espagnoles étaient à l'heure.

Un championnat du monde se gagne parfois avec de la chance, mais jamais avec un manque de sérieux. La raison de cette grogne est certainement dû à ce que chaque Suisse se verra rembourser... 100 francs pour ses frais. Rien d'autre n'a encore été décidé: Tout Stuttgart en rit.

Chasse gardée franco-italienne

La Française Catherine Marsal et l'Italien Mirko Gualdi défendent leurs titres, respectivement dans les épreuves dames et amateurs des championnats du monde, aujourd'hui à Stuttgart.

Dans la course des amateurs, qui auront 11 tours de circuit à parcourir (173,800 km au total), l'éventail des favoris est aussi large qu'à l'habitude. Mirko Gualdi, qui est resté amateur contrairement à ses suivants du précédent championnat au Japon, prétend à sa propre succession, bien qu'il se soit montré très discret pendant douze mois.

Côté suisse, il suffit de regarder les statistiques: c'est du côté des amateurs qu'il faut espérer l'étoile dans le camp suisse. Beat Zberg (20 ans) et Alex Zülle (23) font partie des tout grands favoris de la course.

Dans l'épreuve dames, les Françaises courent le risque de voir leur longue série de victoires s'interrompre. Depuis 1985, elles ont monopolisé la médaille d'or, par Jeannie Longo, victorieuse à quatre reprises, puis Catherine Marsal, l'année passée. Mais la jeune tenante du titre, âgée de 20 ans, a éprouvé des difficultés à confirmer sa belle victoire du Japon. (si)

LA PREUVE PAR SEPT

Escroquerie helvétique

Sous le titre «L'entourloupe», L'Equipe a publié dans son édition d'hier un article qui a dû faire spécialement plaisir à la Fédération suisse d'athlétisme, de même qu'à certains de nos athlètes obligés de suivre les Mondiaux de Tokyo devant leur petit écran.

L'anecdote est extraordinaire. On résume. Un statisticien japonais a été chargé de dénicher le plus vieil athlète des championnats du monde. Le sort est tombé sur Hansruedi Kunz, né le 20 mai 1945, engagé dans le relais 4 x 400 m helvétique. Aussitôt trouvé, aussi diffusé sur des centaines de feuilles à titre anecdotique. Mais les petits malins ont vite fait le calcul: un coureur de 400 m sélectionné pour des joutes mondiales âgé de quarante-six ans (sic!), la ficelle est décidément grosse et n'a pas échappé à l'envoyé spécial à Tokyo du quotidien français.

Ni une ni deux, le journaliste Stefan L'Hermitte bigophone au siège de la délégation suisse. C'est Pascal Thurnherr, notre sprinter du 200 m, qui décroche le combiné. «Kunz au 400 m? Impossible, il s'agit d'une erreur, c'est l'entraîneur de Protti» s'exclame-t-il. Mais Thurnherr n'est a priori pas au courant des magouilles de sa fédération. Car il s'agit bien d'une magouille. Les équipiers supposés de Kunz dans le relais 4 x 400 m sont Aschbacher, entraîneur personnel de Gasser, Baumann, entraîneur et mari de sa femme, Schneider, entraîneur du demi-fond, Haas, entraîneur du

400 m haies, et Schmocker, cadre administratif. Notre confrère a raison: il s'agit d'une entourloupe. A Tokyo, la Fédération suisse a délégué 18 athlètes pour 14 entraîneurs. C'est se foutre de la gueule du monde et de certains athlètes, n'est-ce pas Fabien Niederhäuser, qui ont raté les minimas suisses pour des poussières de centièmes, minimas qui soit dit en passant, sont plus stricts que ceux imposés par la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF). Pour bien piger la magouille, il faut savoir que l'IAAF paye le voyage des athlètes sélectionnés pour Tokyo. La combine des vrais-faux athlètes permet de faire passer à l'œil quelques entraîneurs de plus. C'est aussi simple que cela.

La Fédération suisse a beau répliquer «que pour la compétition la plus importante de l'année, nous voulons donner les conditions les plus idéales à nos athlètes», la pilule est difficile à avaler.

Des scandales ont éclaté pour moins que ça. Car si on veut appeler un chat, un chat, notre fédération nationale a véritablement commis une escroquerie. Et vlan!

L'IAAF va probablement réagir. Et c'est tant mieux. Au passage, on dira simplement merci au statisticien qui, sans s'en rendre compte, a mis à jour les faces cachées de la fédération suisse d'athlétisme. Il mérite bien un litre de saké!
Gérard STEGMÜLLER

Yougoslaves punis - Les matches à domicile des clubs yougoslaves en Coupe d'Europe devront se jouer dans un pays neutre, en raison de «l'insécurité liée à la situation politique». Cette décision de l'UEFA s'applique avec effet immédiat et pour une durée indéterminée à Etoile Rouge, Hadjuk Split, Hask Gradjanski Zagreb et Partizan de Belgrade. (si)

BRÈVES

Football

Une «première» en Suisse

Pour la première fois dans l'histoire du football helvétique, un match international se déroulera à guichets fermés. Aucune caisse ne sera ouverte le mercredi 11 septembre au Wankdorf, à l'occasion de Suisse-Ecosse. Jeudi, les dernières places debouts encore disponibles avaient rapidement trouvé preneurs dans les différents points de vente du pays.

Match international à Neuchâtel

Réuni à Berne, le comité central de l'ASF a confirmé l'attribution du match Suisse-Suède du 9 octobre prochain à la ville de Lucerne. Le même jour, dans le cadre du championnat d'Europe des «moins de 18 ans», la Suisse accueillera la Grèce à Neuchâtel.

Les hôtes sortis

L'Italie, pays hôte du championnat du monde des «moins de 17 ans», a été la grande éliminée du tour préliminaire à Montecatini. Les Transalpins, qui devaient absolument s'imposer face à l'Argentine, lors de la dernière journée pour se qualifier, ont en effet dû se contenter d'un match nul (0-0) qui permet aux Sud-Américains de les précéder dans le groupe A, remporté par les Etats-Unis.

«Gazza»: pas avant janvier

L'international anglais Paul Gascoigne, qui évoluera à la Lazio de Rome dès la saison 1992-93, a déclaré qu'il pourrait recommencer à jouer en janvier prochain et espérait disputer quelques matches avec son club de Tottenham.

Siviski en Argentine

L'international argentin Dario Siviski (28 ans), toujours sous contrat au FC Servette, fait l'objet d'un prêt d'une année à l'Independiente, club argentin de 1re division. Arrivé à Genève en octobre 1990, mais blessé dès ses débuts en championnat de LNA, le transfuge de San Lorenzo de Almagro représentait un poids mort aux Charmilles. A nouveau blessé à l'intersaison, le demi défenseur de Buenos Aires était de surcroît victime de la concurrence des trois autres joueurs au statut d'étranger: Djurovski, Molnar et Dobrovolski.

TV-SPORTS

● SAMEDI

TSR
22.15 Fans de sport.

DRS
13.00 Cyclisme. CM amateurs.
14.30 Cyclisme. CM amateurs.
16.10 Cyclisme. CM amateurs.
22.00 Sportpanorama.

TSI
08.55 Athlétisme. CM (direct de Tokyo).
16.55 Natation. Championnats d'Europe.
22.35 Sabato sport.

TF1
15.55 Tiercé, quarté, quinté+ à Vincennes.
23.55 Formule sport.
01.10 Au trot.

A2
14.45 Sport passion. Athlétisme, natation, canoë-kayak, rugby.
24.00 Athlétisme.
05.00 Magnétosport. Jeux méditerranéens.

LA5
11.00 Cyclisme. CM dames.
13.20 Automobilisme. Essais GP de Belgique.
16.35 Cyclisme. CM amateurs.
20.40 Le journal des courses.

DRS

09.55 Cyclisme. CM professionnels.
11.45 Athlétisme. CM.
13.00 Motocyclisme. GP de Tchecoslovaquie.
14.05 Cyclisme. CM professionnels.
14.35 Motocyclisme. GP de Tchecoslovaquie.
18.45 Sport am Wochenende.
22.15 Sport im kürze

TSI
09.55 Athlétisme. CM.
13.50 Automobilisme. GP de Belgique.
16.05 Motocyclisme. GP de Tchecoslovaquie.
16.55 Natation. Championnat d'Europe.
19.00 Domenica sportiva.

TF1

11.25 Auto-moto.
13.15 Athlétisme. CM.
17.55 Téléfoot.
24.00 Athlétisme. CM.

A2

18.25 Stade 2.
23.45 Athlétisme. CM.

FR3

11.30 Athlétisme. CM.
14.30 Sports 3 dimanche.

LA5

10.00 Cyclisme. CM pros.
13.20 Club F1.
15.45 Cyclisme. CM pros.
17.00 En direct des courses.
20.40 Le journal des courses.
23.25 Top chrono.

M6

11.50 Sport 6.
20.30 Sport 6.
00.20 Sport 6.

RAI

17.55 Calcio.
22.30 La domenica sportiva.
00.30 Automobilisme.

TVE

17.20 Aera sportiva.

ARD

18.10 Sportschau.
19.50 Sportschau-Telegramm.

ZDF

21.25 Sport.

EUROSPORT

10.00 Athlétisme.
12.00 Cyclisme.
13.00 Motorbike.
17.00 Natation.
18.30 Athlétisme.
20.30 Cyclisme.
22.00 Natation.
22.30 Athlétisme.
23.30 Motorbike.

● DIMANCHE

TSR
09.45 Athlétisme. CM.
18.30 Fans de sport.

- LA CHAUX-DE-FONDS
- LE LOCLE
- HAUT-DOUBS
- NEUCHÂTEL
- VAL-DE-RUZ
- VAL-DE-TRAVERS
- JURA
- JURA BERNOIS

ASPAM et Musée paysan à La Chaux-de-Fonds

Séparation de pouvoirs!

Réunis en assemblée générale, les membres de l'Association pour la sauvegarde du patrimoine des Montagnes neuchâteloises (ASPAM) ont accepté hier soir de modifier leurs statuts et donc de gommer tous les articles et mentions faisant état du Musée paysan et artisanal (MPA).

Page 17

RTN-2001

Du «punch» sur les ondes

Dès lundi, 6 heures «tapantes», la radio cantonale neuchâteloise introduira sa nouvelle grille de programmes.

18 heures par jour, un ton plus rythmé et des nouveautés à la pelle pour une radio qui reprend du «punch» après une mauvaise passe financière.

Page 20

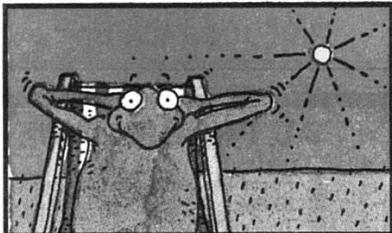
Exportations horlogères

Recul de 2,6%

Les exportations de l'industrie horlogère, au premier semestre, ont reculé de 2,6% par rapport à la période correspondante de l'année dernière.

Selon la revue de la branche «FH», il n'y a toutefois pas de quoi s'alarmer.

Page 23



Météo:
Temps en général ensoleillé. Quelques passages nuageux au nord.

Demain:
Assez ensoleillé et chaud. Faible tendance orageuse le soir.

Lac des Brenets
748,04 m

Lac de Neuchâtel
429,36 m

Fête à souhaiter samedi 24 août: BARTHÉLÉMY

27°	15°	0°
Lever: 6 h 41 Coucher: 20 h 28	Lever: 19 h 50 Coucher: 5 h 37	3800 m



Jura et Neuchâtel: concept original de promotion de la santé

Comment ça marche la vie?

Main dans la main, les deux républiques et cantons du Jura et de Neuchâtel lancent, dès la fin de cet automne, un concept original de promotion de la santé à l'intention des enfants de 8 à 13 ans, sur les thèmes du sommeil, du mouvement, de la nutrition et de l'air. Les médecins cantonaux et les enseignants sont parties prenantes dans cette réalisation.

«Dormir», «bouger», «se nourrir» et «respirer» voilà autant de concepts naturels dont nous avons souvent perdu le sens et la finalité. Dès lors, un groupe de médecins et de responsables de ligues de santé jurassiennes ont souhaité toucher les jeunes de manière positive en les responsabilisant au sujet de leur santé. L'idée a à son tour séduit le conseiller d'Etat Michel Von Wyss, responsable de la santé dans le canton de Neuchâtel, lui aussi soucieux de prévention. Les Neuchâtelois ont dès lors adhéré au projet, partageant par là-même le coût de l'opération évalué à quelque 73.000 francs. La Fondation suisse pour la



promotion de la santé a promis une contribution de 40.000 francs. Ainsi, dès la fin de cette année et le début de l'an prochain, quelque 5000 élèves du

canton du Jura et 12.000 du canton de Neuchâtel tenteront de devenir les héros de leur propre santé, guidés en cela par leurs enseignants.

APPRENDRE EN JOUANT

Foin des expositions ennuyeuses, l'aspect ludique a été particulièrement privilégié dans la conception des quatre modules originaux, chacun consacré à un thème particulier. Chaque thème pourra être abordé de manière autonome, de façon à être approfondi. Les enfants entreront dans le monde fascinant du sommeil par exemple, à la manière du jeu de l'oie, avançant et reculant au gré des bonnes ou mauvaises réponses.

Au milieu de l'exposition, une place de repos permettra l'écoute de différents sons et bruits de la nuit. L'alimentation sera abordée de front par la question «pourquoi mange-t-on?». Puis les enfants se «friqueteront» une collation au moyen de cartes représentant les aliments. Ils testeront leur capacité respiratoire au moyen d'un spiromètre avant et après l'effort. Autant d'expériences pratiques qui devraient déboucher sur un dialogue passionnant entre eux et leurs enseignants.

Enfin, une évaluation sérieuse du concept et de son impact sera faite par des chercheurs en psychologie ou en pédagogie.

par Gybi

REGARD

D'une seule voix

Les cantons du Jura et de Neuchâtel sont tous deux pourvus – ou en voie de l'être – de lois sanitaires modernes (celle du canton de Neuchâtel passera devant le Grand Conseil en septembre). Toutes deux mettent en valeur la responsabilité individuelle en matière de santé.

Selon l'OMS, la santé consiste notamment en un état de «bien-être physique, mental et social». Or on sait aujourd'hui qu'une grande partie du gaspillage de notre capital santé provient d'excès alimentaires, de fonctionnements erronés, d'une trop grande sédentarisation ou simplement de méconnaissances des besoins de notre corps. Inutile de moraliser ou d'interdire, l'être humain est ainsi fait qu'il se complait dans certaines ornières, même si elles sont dangereuses pour son bien-être.

Le groupe de travail jurassien, chargé de mettre sur pied une prévention positive à

l'attention des jeunes, l'a bien compris. Il leur propose des jeux, des énigmes et des expériences susceptibles de susciter une prise de conscience personnelle. Gageons que le message passera.

Autre point positif à mettre à l'actif de cette initiative: la collaboration Jura-Neuchâtel. Si les trois régions jurassiennes (Montagnes neuchâteloises, Jura et Jura bernois) ont réussi le tour de force aberrant de créer presque simultanément trois Ecoles d'infirmières en soins généraux dans un rayon de 40 kilomètres, le dialogue reste au moins ouvert et la collaboration effective pour des actions ponctuelles.

De telles actions communes devront à l'avenir se multiplier entre nos régions aux intérêts similaires, si l'on veut économiser de l'argent et de l'énergie et donner de la voix dans le futur concert européen des régions.

Gladys BIGLER

DUO DU BANC



Assurance gel pour les vignerons

Une première en Europe

Les viticulteurs pourront désormais s'assurer contre le gel auprès de la Société suisse d'assurance contre la grêle. C'est une première en Europe où quelques tentatives ont été lancées localement.

Les vignerons pourront souscrire à cette assurance gel dès le printemps 1992. Un certain nombre de restrictions seront toutefois imposées dans un premier temps. Le vigneron intéressé devra être également assuré contre la grêle et il aura l'obligation d'assurer l'ensemble de son exploitation (au minimum un hectare). Par ailleurs, les dégâts ne se-

ront remboursés qu'à raison de 60% de la valeur assurée en cas de perte totale (ce qui implique donc une franchise de l'ordre de 40%) et l'indemnisation ne sera accordée que lorsque la vigne aura subi des pertes d'au moins 50%. Enfin, les cepes ne seront pas couverts (des aides cantonales et fédérales sont accordées lors des gels d'hiver responsables de la destruction des plants).

Cette assurance devrait intéresser les viticulteurs neuchâtelois, genevois et lémaniques, dont les régions sont sensibles au gel (comme au printemps dernier). (at)

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC Cycle P. Almodovar: sa, 17 h 30, Dans les ténèbres (C. Maura), V.O., 16 ans. Sa, di, 20 h 30, Qu'est-ce que j'ai fait pour mériter ça? (C. Maura), V.O., 16 ans; sa 23 h, di, 17 h 30, Matador (C. Maura), V.O., 16 ans.
- CORSO 17 h, 19 h, 21 h, Hudson Hawk, gentleman et cambrioleur (Andie Mc Dowell), 12 ans.
- EDEN 16 h, 18 h 45, 21 h, Ralph super king (D. S. Ward, P. O'Toole), pour tous.
- PLAZA 16 h 30, 18 h 45, 21 h, Retour au lagon bleu (W. Graham), 12 ans.
- SCALA 16 h, 18 h 45, 21 h, Chienne de vie (Mel Brooks), 12 ans.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1 15 h, 18 h, 20 h 45, sa aussi 23 h, Atlantis (de L. Besson), 12 ans.
- APOLLO 2 15 h, 17 h 45, 20 h 15, sa aussi 23 h, La chanteuse et le milliardaire (J. Rees, K. Basinger), 12 ans.
- APOLLO 3 15 h, 17 h 45, 20 h 30, sa aussi 23 h, Chienne de vie (de M. Brooks, avec Lesley Ann Warren), 12 ans.
- ARCADES 15 h, 18 h, 20 h 45, Robin des Bois, prince des voleurs (avec Sean Connery et Kevin Costner), 12 ans.

- BIO 15 h, 18 h, 20 h 45, sa aussi 23 h, Toto le héros (de J. Van Dormael, avec M. Bouquet), 12 ans.
- PALACE 14 h 30, 18 h 30, Retour au Lagon bleu (de W. A. Graham), 12 ans. 16 h 30, 20 h 45, sa aussi 23 h, Hudson Hawk (de M. Lehmann, avec Bruce Willis, Andie Mac Dowell), 12 ans.
- REX 15 h, 18 h, 20 h 30, sa aussi 23 h, New Jack City (M. van Peebles), 18 ans.
- STUDIO 15 h, 18 h, 20 h 30, sa aussi 23 h, Dans la peau d'une blonde (B. Edwards), 16 ans.

COUVET

- COLISÉE 20 h 30, di aussi 17 h 30, Jamais sans ma fille (B. Gilbert), 12 ans.

TRAMELAN

- CINÉMATOGAPHE di, 20 h 30, Le silence des agneaux (J. Demme), 18 ans. Sa, 20 h 30, di, 17 h, Grock, clown de génie (de K. Boese), 12 ans.

LE NOIRMONT

- CINÉLUCARNE Sa 20 h 45, di 20 h 30, In bed with Madonna (A. Keshishian).

LES BREULEUX

- LUX 15 h 45, 20 h 15, Danse avec les loups (K. Costner), 12 ans.

LA CHAUX-DE-FONDS

- MUSIQUE Duo des Salons chics Place du Carillon Di 10 h 30.
- SPORT Bi-cross, 5e manche du championnat suisse Piste des Foulets Sa, di. Les 3 biathlons des Montagnes neuchâteloises Départs et arrivées: rue J.-L. Chevrolet, région Ucar, ATM Transports, CTMN Di dès 8 h.

LES PLANCHETTES

- FÊTE Fête villageoise Sa dès 10 h. Bal avec les Mark Leader's 21 h. Concert avec le 68 Jazz Band Di, 11 h. Danse avec les Décibels 14 h

NEUCHÂTEL

- MUSIQUE Féline (rock) Plateau libre Sa, 22 h. Concert Deacon Fuller (blues) Place du 12-Septembre Sa 20 h 30.

AU PROGRAMME

Récital Tania et Natacha, chansons de Russie Théâtre Sa, 22 h.

● THÉÂTRE Colorin Colorado (A. R. Aymerich) Théâtre Sa, di, 17 h (Goûter dès 16 h).

● FOOTBALL NE-Xamax - Zurich Stade de la Maladière Sa, 20 h.

SERRIÈRES

● FÊTE 15e fête villageoise Sa dès 9 h, brocante.

SAINT-BLAISE

● FÊTE Fête du sauvetage Port Sa, di.

LE LANDERON

● MUSIQUE Animation dans les rues de la vieille ville par l'Ensemble Stefan Bucur (musique traditionnelle de Roumanie) Sa, di.

MÔTIERS

● FÊTE Kermesse de l'Harmonie Place de la gare Sa dès 8 h.

LES VERRIÈRES

● HIPPISE Coupe des Montagnes neuchâteloises sa, di.

SAINT-IMIER

● FÊTE Fête de la lune noire avec Marguerite Pfister, chanteuse Sa Concert par le trio J.-P. Schaefer (Haydn, Vivaldi, Bach, Mozart) Creux de Champ-Meusel Di, 10 h.

MOUTIER

● FÊTE Braderie Sa, di.

LES RANGIERS

● BROCANTE Hôtel des Malettes Sa, di, 10-18 h.

LA THEURRE

● MUSIQUE Concert C. Piquerez (piano) et J.-P. Hêche (violon), (Mozart, Beethoven, Dvorak) Sa, 18 h 30.

MÉDITATION

LA RENTRÉE ET LE GOÛT DU RISQUE

La rentrée a sonné pour la plupart d'entre-nous, les usines, les bureaux, et les magasins ainsi que les écoles ont réouvert leurs portes. Rentrée - reprise - recommencement - retour - retrouvailles. Tous ces mots se télescopent dans ma tête! Dans les rues je croise des visages familiers d'enfants et d'adultes et les retrouvailles résonnent de joyeux saluts et de riches échanges de souvenirs de vacances. Si la rentrée rime avec recommencement elle a des connotations de nouveauté, créativité, découverte, de confiance, mais aussi de risque.

On dit de certains qu'ils ont le goût du risque, mais il y a risque et risque.

On risque au jeu, on risque sa chance, on risque un accident, on risque sa santé. Il y a aussi le risque de perdre un emploi. Le risque du chômage. Et d'autres risques encore: le risque de l'eau, le risque du feu, le risque du vol. Contre cela, il y a des assurances qui vous promettent de vous assurer contre tous ces risques.

Mais il y a aussi le risque de croire. Croire, comme aimer, c'est risquer. C'est se risquer à tout... se risquer à Dieu. Et là il n'y a pas d'assurance tous risques contre Dieu!

Mais si risquer Dieu c'était risquer sa vie comme on risque une merveilleuse aventure?

Ça vaut le coup. Ce serait dommage de ne pas se risquer à Dieu, et de rester dans son coin, avec son petit train-train, ses petites habitudes...

Il faut être fou pour se risquer à Dieu. (Tiré de la brochure «Risquer Dieu»).

Danièle Rossinelli

LA CHAUX-DE-FONDS

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- GRAND-TEMPLE Di, 9 h 45, culte, MM. Habegger, et Waldvogel, échange œcuménique avec l'Eglise mennonite, garderie d'enfants.
- FAREL Di, 9 h 45, culte, M. Baker, sainte cène, garderie d'enfants. Ve, 15 h 30, culte de l'enfance.
- ABEILLE Di, 9 h 45, culte, MM Carrasco et Morier, sainte cène, garderie d'enfants. Ve, 15 h 30, culte de l'enfance, 18 h, culte de jeunesse, une fois par mois, (renseignements auprès du diacre).
- LES FORGES Di, 10 h, culte, Mme Cochand, garderie d'enfants. Je, 17 h, culte de jeunesse. Ve, 16 h, culte de l'enfance.
- SAINT-JEAN Di, 9 h 45, culte, accueil du pasteur D. Petitpierre, M. Petitpierre, sainte cène. Ve, 17 h 15, culte de l'enfance et de jeunesse.
- LES ÉPLATURES Di, 9 h 45, culte, M. Perret, sainte cène; di 20 h 15, moment de prière œcuménique pour les prisonniers.
- HÔPITAL Di, 9 h 50, culte, M. Guinand, participation du groupe Message d'amour.
- LES PLANCHETTES Di, 10 h, culte, M. Rosat.
- LA SAGNE Di, 10 h 15, culte, M. Monin, sainte cène, 9 h 30, école du dimanche au collège.
- DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE (Temple-Allemand 70) Sonntag, kein Gottesdienst.

ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

- NOTRE DAME DE LA PAIX Sa, 17 h 30, messe. Di, pas de messe à 9 h 30; 18 h, messe.
- SACRÉ-CŒUR Sa, 14 h, messe en portugais; 18 h, messe des familles. Di 10 h 15, messe des communautés (chorales).
- HÔPITAL Di, 8 h 55, messe.

ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE

- ÉGLISE SAINT-PIERRE (Chapelle 7). Di, 9 h 45, grand-messe.

AUTRES ÉGLISES

- COMMUNAUTÉ ISRAËLITE (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve, 18 h, sa, 9 h 15.

- ARMÉE DU SALUT (Numa-Droz 102). Di, 9 h 15, prière, 9 h 45, culte, 19 h, réunion en plain air à la gare; 20 h en cas de pluie à la salle. Me 9 h 15, prière. Je, 14 h, Ligue du Foyer.
- PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST SCIENTISTE (Crêts 91). Di, 9 h 45, culte et école du dimanche. Me, 19 h 30, réunion de témoignages.
- ÉGLISE ADVENTISTE (Jacob-Brandt 10). Sa, 9 h, étude biblique; 10 h 15, culte. Ma, 20 h, cercle d'études.
- ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Combe-Grieurin 46). Di, 9 h 30 et 20 h, services divins.
- TÉMOINS DE JÉHOVAH (Jacob-Brandt 61). Me, 14 h 15, étude biblique. Je, 19 h 15, école théocratique - réunion de service. Di, 17 h, discours public - étude de la Tour de Garde.
- ÉGLISE MENNONITE (Chapelle des Bulles). Di, 9 h 45, culte au Grand Temple, repas en commun Chapelle des Bulles.
- ÉVANGÉLISATION POPULAIRE (Jaquet-Droz 25). Di, 9 h 45, culte.
- ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Paix 126). Di, 9 h 45, culte; garderie d'enfants; école du dimanche. Je, 20 h, étude biblique. Sa et di, week-end de jeunesse des Eglises libres, à Couvet.
- ÉGLISE DE DIEU (Paix 87). Etude biblique: chaque ve à 19 h 45; service d'adoration: le di à 9 h 45 ou 17 h 45 (en alternance). Renseignements sur le programme mensuel: ☎ 23 23 94. Pasteur F. Le Picard.
- ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL (Nord 116). Di, 9 h 30, culte avec sainte cène, garderie et école du dimanche, 15 h, service de baptême d'adulte par immersion. Témoignages. Me, 14 h, club pour enfants. Je, 20 h, Réunion de prière. Ve, 19 h, groupe «Le Sablier». Du ve soir au di soir, stand au niveau de la place sans nom, dans le cadre de la Braderie.
- ACTION BIBLIQUE (Jardiniers 90). Di, 9 h 45, culte. Me, 20 h, nouvelles missionnaires et prières. Ve, 18 h, groupe des adolescents (JAB).
- ÉGLISE DE JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS (Collège 11). Di, 9 h, école du dimanche; 9 h 55, réunion de prière des jeunes filles et de la société de secours; 10 h 50, sainte cène.
- LA FRATERNITÉ (Eglise évangélique baptiste, Soleil 7). Di, 9 h, rendez-vous par beau temps, départ pour Neuchâtel. Culte à l'Action biblique rue de l'Évole, après quoi baptêmes au lac. Sinon,

SERVICES RELIGIEUX

- culte à Soleil 7 à 9 h 45. Ma, 20 h, prière. Je, 20 h, étude biblique avec sujet: Apoc. XII: 13-18. Satan assaille le reste d'Israël.
- DOJO ZEN (Mission Maître Deshimaru, Parc 17, ☎ 23.54.53). Horaire des Zazen, ma-me, 6 h 30 et 19 h 15, je, 6 h 30 et 20 h 30; ve, 6 h 30; sa, 16 h 30 (initiation 16 h); di, 10 h.
- STADTMISMISSION (Musées 37). Samstag, 14.00 Uhr, Jungschar «Flambeaux». Sonntag, 9.45 Uhr, Berggottesdienst mit des Stadtmismission Neuenburg Treffpunkt bei uns in der Stadtmismission. Dienstag 20.15 Uhr, Jugendgruppe. Donnerstag, 20.00 Uhr, Bibelabend.

Foyer (séance féminine). Je, 20 h, Etude biblique.

- ARMÉE DU SALUT LES PONTS-DE-MARTEL Di, 9 h 45, réunion de sanctification. Ma, 20 h, réunion de prière à la salle de paroisse.
- ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE INDÉPENDANTE (Envers 63). Di, 9 h 30, culte. Ma, 15 h, réunion de partage et prière. Je, 20 h, étude biblique. La librairie biblique est ouverte ma de 16 h 30 à 18 h 30 et me de 14 h à 17 h.
- TÉMOINS DE JÉHOVAH (France 14). Ma, 19 h 15, école théocratique; 20 h, réunion de service. Sa, 17 h 45, étude de la Tour de Garde; 18 h 45, discours public. Je, 19 h, étude biblique.

- roissial à la montagne, pasteur M. Baumann.
- COURTELARY/CORMORET Di, 9 h 45, culte à Courtelary.
- LA FERRIÈRE Di, 9 h 45, culte, au centre paroissial des Bois, 20 h 15 culte au temple de la Ferrière.
- RENAN Di, 9 h 45, culte au temple.
- SONVILIER Di, 9 h 45, culte.
- TRAMELAN Di, 9 h 30, culte, pasteur Gerber, baptême.
- VILLERET Di, 9 h 45, culte.

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

- SAINT-IMIER Di, 10 h, messe dominicale.
- COURTELARY/CORGÉMONT Sa, 18 h, messe à Corgémont. Di, 9 h, messe dominicale à Courtelary.
- TRAMELAN Sa, 18 h, messe dominicale. Di, 9 h, messe de communauté.

JURA

DOYENNÉ DES FRANCHES-MONTAGNES

- LES BOIS Di, 9 h 30, messe.
- LE NOIRMONT Sa, 18 h 30 et di 11 h, messes.
- LES CÔTES Di, 9 h, messe.
- LES BREULEUX Sa, 18 h et di 9 h 30, messes.
- MONTFAUCON Di, 10 h 45, messe.
- SAINT-BRAIS Di, 9 h 15, messe.
- LAJOUX Di, 11 h, messe.
- LES GENEVEZ Sa, 19 h 30, messe.
- SAULCY Di, 9 h 30, messe.
- LES POMMERATS Di, 10 h 45, messe.
- SAIGNELÉGIER Di, 9 h 30 et 19 h 45, messes.
- HÔPITAL DE DISTRICT Di, 8 h 30, messe.

PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRANCHES-MONTAGNES

- SAIGNELÉGIER Di, 9 h 30, culte au temple. Sainte cène le premier dimanche de chaque mois.

LE LOCLE

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- TEMPLE Di, 9 h 45, culte avec sainte cène, M. M. de Montmolin, garderie d'enfants à la cure.
- CHAPELLE DU CORBUSIER Di, 8 h 30, culte M. E. Julsaint.
- SERVICE DE JEUNESSE Les Monts Di, 9 h 30, culte de l'enfance.
- LES BRENETS Di, 10 h, culte, M. E. Julsaint.
- LA BRÉVINE Di, 10 h 15, culte avec sainte cène, Fr.-P. Tüller, 9 h 30 école du dimanche, 20 h, culte à Bémont, sainte cène.
- LA CHAUX-DU-MILIEU Di, 9 h, culte avec sainte cène, Fr.-P. Tüller, 9 h école du dimanche.
- LES PONTS-DE-MARTEL Temple: Di, 9 h 45, culte d'installation du pasteur Werner Roth et adieux aux intérimaires.
- DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LE LOCLE (M.-A.-Calame 2). Sonntag, kein Gottesdienst.

ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

- LE LOCLE Sa, 17 h 30, messe. Di, 9 h 30, messe; 10 h 45, messe italienne.
- LES BRENETS Sa, 19 h, messe.
- LE CERNEUX-PÉQUIGNOT Di, 11 h, messe.
- LES PONTS-DE-MARTEL Di, pas de messe.

AUTRES ÉGLISES

- ARMÉE DU SALUT LE LOCLE (Marais 36). Di, 9 h 15, prière; 9 h 45 et 17 h, deux réunions spéciales avec le Major et Mme R. Bates. Lu, 9 h 15, prière. Me, 14 h 30, Ligue du

Conseil général: création d'une fondation Winterthour - La Chaux-de-Fonds

Un instrument précieux

Les législatifs winterthouros et chaux-de-fonniers ont, hier soir, siégé dans la même salle, le Club 44, pour créer officiellement une fondation, témoin de la volonté des deux villes d'intensifier leurs relations amicales. Si le premier votera lundi prochain en terre allemande (pour permettre à son public d'assister aux débats), le second a accepté à l'unanimité, grâce à la fondation Winterthour - La Chaux-de-Fonds... de participer à l'effacement de la barrière de röstis!



Club 44, hier soir

La présidente du Conseil général de La Chaux-de-Fonds, Mme Jacqueline Bezençon, a remis un plateau aux armes des cantons suisses, «symbole de notre amitié», au président du législatif winterthouros, M. Richard Eichenberger.

Fonds. Aujourd'hui, nous commençons une longue relation d'amitié».

UN TRAIT D'UNION

M. Pierre Bauer (CF-soc) voit dans la création de cette fondation «le signe et la marque d'une volonté d'ouverture entre Suisses romands et Suisses allemands, entre deux villes, entre deux cultures qui ont souvent de la peine à se comprendre». Si elle ne doit pas détenir le monopole des relations entre les deux cités, elle sera néanmoins «un instrument de stimulation. La fondation sera ce que notre volonté pourra en faire».

«Avec conviction», M. Waltert Bossert (W-soc) soutient la

création de la fondation. Le capital de départ lui semble quelque peu restreint, mais «il ne devrait pas nous limiter dans la générosité de nos idées». Pour M. Marc-André Nardin (CF-rad), la fondation représente un «trait d'union entre Suisses, et entre Suisses et l'Europe». Un trait d'union que M. Rudolf Weiler (W-écologiste) appréciera certainement, lui, pour qui «La Chaux-de-Fonds est un nom difficile à écrire, à dire et même à atteindre en train!». Il espère que ces contacts «dureront et seront approfondis».

«PARTENAIRES IDÉAUX»

M. Michel Barben (CF-lib-ppn) souhaite «dynamisme et longue

vie à cette fondation, symbole d'une volonté de mieux se connaître». M. Roman Betschart (W-pdc) a décrit, quant à lui, quelques points communs entre les deux villes: les résultats sportifs de leurs footballeurs... les relations avec la capitale du canton, la situation industrielle, la proximité avec la nature: «Je crois que nous sommes les partenaires idéaux!»

«C'est la tâche politique de construire des espaces vivants. Aujourd'hui, nous allons inaugurer, construire», a relevé M. Francis Stähli (CF-pop-us). «L'important est qu'existent réellement des échanges entre nos populations. Pour cela faut-

il des instruments. Il faudra de l'imagination pour que nous ne tombions pas dans le formel, les idées toutes faites, le folklore», a-t-il ajouté. «Riche, belle, intelligente, c'est une publicité de voiture. Ce ne sera pas le label» de la fondation, a-t-il conclu.

«ACTION FRILEUSE»

Si Mme Sibylle Kindlimann (W-rad) se réjouit des suites de la création de la fondation, M. Charles Faivre (CF-é+I) estime cette «initiative sympathique et constructive». Il trouve néanmoins cette action quelque peu «frileuse» en cette année du 700e anniversaire de la Confédération. Elle «ne fait qu'officialiser» ce qui s'est passé jusqu'ici. Et d'espérer que les «statuts seront assez souples pour promouvoir une dynamique de réflexion» entre les deux communes.

«Vive l'amitié entre La Chaux-de-Fonds et Winterthour»: M. Hans Rudolf Lacher (W-parti évangélique) s'est aussi réjoui des drapeaux placés en gare de La Chaux-de-Fonds pour accueillir les Winterthouros: «Même les lions étaient mis du bon côté.» C'est de bon augure...!

M. Martin Haas, président de la ville de Winterthour, a souligné les nombreux parallélismes entre les deux villes. Mais est-ce une raison suffisante? «Il faut peut-être plus. Nous ne pouvons plus nous permettre d'avoir un parallélisme culturel». Il s'agit plutôt de susciter une «rencontre culturelle» pour renforcer la collaboration et la compréhension.

Enfin, pour le président de la ville de La Chaux-de-Fonds, M. Charles Augsburger, la création de la fondation n'est pas «un aboutissement mais une étape. Il faut franchir le cap des mots» et mettre en place des moyens. Il forme aussi le vœu que «les lions et les abeilles sauront allier la force des uns et l'activité des autres». CC

Rédaction
LOCALE
Tél: 039/21 11 35
Fax: 039/28 58 52

Corinne CHUARD
Alain PORTNER
Irène BROSSARD
Denise de CEUNINCK

BRÈVES

Un cycliste chute

Jeudi en début de soirée, M. M. T., de La Chaux-de-Fonds, circulait au guidon d'un vélo de course de La Chaux-de-Fonds aux Planchettes. Peu avant cette dernière localité, il a heurté la signalisation lumineuse d'un chantier et a chuté sur la chaussée. Blessé, il a été transporté en ambulance à l'Hôpital de la ville.

Noces d'or



Mireille et Willy se sont rencontrés pour la première fois à l'école du dimanche... ils avaient 8 ans! Ils ne se doutaient alors pas qu'ils se retrouveraient et tomberaient amoureux 11 ans plus tard. Le 28 août 1941, par les liens sacrés du mariage, Mlle Herzig est ainsi devenue Mme Liechti. Entourés de leurs 4 enfants et 6 petits-enfants, Mireille et Willy fêteront donc dignement cet événement, soit 50 ans de vie commune, demain dans un restaurant de la ville. (Imp)

AGENDA

Les Planchettes en folie!

Aujourd'hui dès 10 h, la fête battra son plein aux Planchettes. Au programme du samedi: un marché artisanal, des animations et le grand bal du soir. Dimanche, ça repartira à 10 h avec un culte, suivi d'un concert-apéritif avec le 68 Jazz-Band. A midi, une pause est prévue avec le traditionnel dîner des familles. De la danse, un lâcher de ballons et des jeux animeront ensuite l'après-midi. Enfin de 18 h à 22 h, soupe à l'oignon et fête de la bière. (Imp)

Grande illusion

Roulez tambours, le clown Paty et sa nouvelle partenaire Malou propose un «Show musical et de grande illusion». Il aura lieu samedi et dimanche à 15 h au camping du Bois-du-Couvent. (ib)

Au Club 44

Débat autour d'un super-Jura

Et si on créait un super-canton du Jura, comprenant Neuchâtel, le Jura et le Jura bernois? Ce pavé lancé il y a quelques temps par le maire autonomiste de La Neuveville, Jacques Hirt, a été repris par des personnalités politiques des régions touchées et le mouvement de «Haute-Région» des Montagnes neuchâteloises.

Reprise aussi par les médias, en particulier «L'Hebdo», qui propose cette semaine un dossier sur le sujet, cette question sera argumentée sur la place publique.

Un débat est annoncé au Club 44 jeudi 29 août, à 20 h. La rencontre sera retransmise par les quatre radios locales de l'arc jurassien, également organisatrices.

PROBLÉMATIQUE AUDACIEUSE

Cette problématique plutôt audacieuse veut s'inscrire dans le contexte de l'évolution de la notion de région.

Entre autres orateurs, le conseiller d'Etat neuchâtelois, Francis Matthey souhaite discuter concrètement des relations entre les trois cantons ou partie de canton et son collègue bernois, M. Annoni veut saisir cette occasion pour informer de la politique transfrontalière menée par Berne et lance l'idée d'une coordination de la promotion économique. (ib)

ASPAM et Musée paysan et artisanal

Séparation de pouvoirs!

Réunis en assemblée générale à la ferme des Brandt, aux Petites-Crosettes, les membres de l'Association pour la sauvegarde du patrimoine des Montagnes neuchâteloises (ASPAM) ont accepté hier soir de modifier leurs statuts et donc de gommer tous les articles et mentions faisant état du Musée paysan et artisanal (MPA). Pour permettre à leur «enfant» de vivre sa vie, ils ont ainsi coupé le cordon ombilical qui les reliait encore à lui.

Divorce par consentement mutuel? Rien n'est moins sûr! Certes, les membres présents hier soir ont accepté sans broncher de rayer le MPA des statuts de l'ASPAM... Cependant une personne s'est tout de même levée pour exprimer son malaise. «La modification est bonne, mais la manière a laissé à désirer», a-t-il expliqué avant de se demander si l'ASPAM n'avait pas voulu, par ce geste, punir le MPA pour non-soumission à son autorité.

«Moi aussi, j'y tiens à ce musée, toutefois il ne faut pas dramatiser», lui a répondu le président de l'ASPAM, M. Lucien Tissot. Réélu par acclamations lors de cette assemblée, ce dernier a tenté ensuite d'expliquer les raisons de cette séparation et s'est exclamé: «J'ai peut-être l'air de me défendre, mais je ne me sens pas attaqué!».

Rappelons à ce propos que M. Claude Ray, président du MPA, n'a jamais caché qu'il existait des divergences entre la

conservatrice du musée, Mme Christine Müller, et M. Lucien Tissot (voir L'Impartial du 31.7.1991).

Créé il y a 20 ans, le MPA est donc maintenant majeur. Hormis les attaches du cœur, le seul lien qui l'unit avec son père fondateur est, après les décisions d'hier soir, le point 5 de l'article 8 des nouveaux statuts, à savoir la présence de deux délégués de l'ASPAM dans son Conseil de fondation.

Outre cet intermédiaire Musée paysan, les membres de l'ASPAM ont abordé hier soir d'autres chapitres, dont notamment celui de leurs activités passées, présentes et à venir.

En 1990, cette association s'est ainsi expatriée pour restaurer la ferme du Planot située sur la commune française de Fournet-Blancheroche. Elle a également offert son appui et ses conseils juridiques aux «protecteurs» du moulin de Bevaix. Enfin, l'ASPAM a donné un sérieux coup de balai à la ferme des Brandt, sa propriété.

«Quand on a drainé ici, on a aussi asséché les comptes», a souligné M. Lucien Tissot. Le coût de cette lutte contre l'humidité ajouté à celui du remontage de la cheminée en bois (tué) a obligé l'ASPAM à dépenser tout son disponible, soit un peu plus de 26.000 francs. Le président de cette association a jugé ensuite qu'il fallait maintenant trouver de l'argent pour continuer la restauration de la ferme des Brandt... ALP

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
Prêt, discothèque, salle de lecture, sa 10-16 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
Président-Wilson 32. Ronde 9, 10-12 h, 13 h 30-16 h.

- PHARMACIE D'OFFICE
Chapuis, L.-Robert 81, jusqu'à 19 h 30, di 10-12 h 30, 17-19 h 30. En dehors de ces heures, ☎ 23 10 17.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE
☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL
☎ 27 21 11.

AVIS URGENTS

URGENT:
Nous cherchons

UN MENUISIER POSEUR

Expérimenté.

OK PERSONNEL SERVICE
☎ 039/23 04 04

470-584

URGENT:
Nous cherchons

UN(E) EMBOÎTEUR(EUSE) ET UN(E) POSEUR(EUSE) D'AIGUILLES

Expérimentés.

OK PERSONNEL SERVICE
☎ 039/23 04 04

470-584

NAISSANCES

MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DU LOCLE

ADELINE et BENJAMIN
ont la joie d'annoncer
la naissance de

CYNTHIA

le 23 août 1991

Ingrid et Alain
ROSAT

Progrès 53
2300 La Chaux-de-Fonds



CLINIQUE
de la TOUR

Impatient de vous connaître

DAGRIS

est né le 23 août 1991

Marika, Claudio et Delio
MUSITELLI - BETTINELLI
Croix-Fédérale 2
La Chaux-de-Fonds

132-502042



GARAGE ET CARROSSERIE **Burkhalter**



Jaluse 2
Le Locle, ☎ 039/31 82 80

SUBARU Legacy 2.2	1990	58 000 km	Fr. 21 200.-
SUBARU 1800 coupé Turbo	1990	17 200 km	Fr. 20 900.-
SUBARU 1800 Super station Turbo	1986	117 000 km	Fr. 10 700.-
SUBARU 1800 Super station	1985	73 000 km	Fr. 9 600.-
SUBARU 1800 Super station	1989	37 000 km	Fr. 17 900.-
SUBARU 1200 Justy, 3 portes	1988	35 000 km	Fr. 10 900.-
SUBARU 1000 Justy, 5 portes	1986	80 000 km	Fr. 7 600.-
RANGE ROVER Vogue, injection	1987	84 000 km	Fr. 32 800.-
OPEL Manta 200 S	1979	113 000 km	Fr. 3 600.-

Voiture de service

CITROËN XM V6, 24 soupapes

200 CV, intérieur cuir, climatisation plus divers options
Modèle 1991, 15 000 km. Prix à neuf: Fr. 59 000.-. Prix net: Fr. 47 800.-

OFFRES D'EMPLOI

Nous engageons:

décolleteur

qui conduira un groupe de machines Tornos-Bechler et CNC, y compris mise en train.

Travail soigné et très diversifié de pièces d'instruments.

Vous pouvez écrire à l'adresse ci-dessous ou téléphoner au no 032/97 18 32, interne 15.

VORPE S.A., 2605 SONCEBOZ

Jumelage avec Sidmouth

du mercredi 18 septembre (soir)
au lundi 23 septembre (matin)

25 habitants de SIDMOUTH seront au LOCLE. Êtes-vous prêt à accueillir et héberger l'un ou l'autre de ces hôtes avec l'assurance d'établir de riches contacts?

Annoncez-vous auprès du président: Claude Philippekin, ☎ 039/31 56 02 dès 19 heures.

Publicité intensive, Publicité par annonces

Cherche
peintre en carrosserie
avec expérience, apte à travailler de manière indépendante
Entrée tout de suite ou à convenir.
Garage et carrosserie
Burkhalter
Jaluse 2 Le Locle ☎ 039/31 82 80

Entreprise de présentoirs publicitaires et étuis
cherche à s'adjoindre
la collaboration d'une

OUVRIÈRE

à 100%, dynamique, polyvalente et discrète.
Ecrire sous chiffres C 132-706701 à Publicitas,
case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.



Maurice Lacroix

Suite au développement intense de la montre mécanique compliquée, nous engageons des

HORLOGERS QUALIFIÉS

Pour nos départements:
- rhabillages
- posages cadrans, aiguilles
- remontages mouvements

La préférence sera donnée aux personnes ayant de l'expérience dans les mouvements mécaniques.

Les offres sont à adresser à:
Montres Maurice Lacroix
P. Beuret
Rangiers 21, 2726 Saignelégier

FUST

Electroménager
Cuisines / Bains
Luminaires

Depuis 25 ans
les prix les plus bas
le meilleur service

Réfrigérateurs

67 modèles de différentes marques (encastrables ou indépendants) dans toutes les normes et dimensions.
Par exemple:

Novamatic EK-15

135 l, dégivrage automatique. Réfrigérateur encastrable suisse au prix le plus avantageux.
H 76, L 55, P 57,5 cm



598.-

Location 25.-/m.*

Congélateurs-armoires

Un choix immense de toutes les bonnes marques. Par exemple:

Novamatic TF 131

Contenance utile 104l, durée de stockage en cas de panne de courant 22 hrs.
H 85, L 50, P 60 cm



448.-

Location 19.-/m.*

FUST: des solutions propres pour l'environnement!

- Durée de loc. min. 6 m.* / droit d'achat
- Toutes les marques en stock
- Modèles d'occasion et d'exposition
- Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo	039 26 68 65
Bienne, rue Centrale 36	032 22 85 25
Neuchâtel, rue des Terreaux 5	038 25 51 51
Marin, Marin-Centre	038 33 48 48
Réparation rapide toutes marques	021 311 13 01
Service de commande par téléphone	021 312 33 37

Location

Robes de mariées Smokings

Annette Geuggis Beau-Site 3
2016 Cortailod ☎ 038/42 30 09

ENTREPRISE A. BROSSARD

Tête-de-Ran 7
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 39 71

DIVERS



Dick Optique Lunetterie

Verres de contact
Av. Léopold-Robert 64
☎ 039/23 68 33

De particulier, je vends mon
cheval de manège
en bois. Bas prix.

Ecrire à case postale
129, 4665 Oftringen/
AG.

450-100.808/4x4

IMMOBILIER

Appartement 5½ pièces

A vendre à Saint-Imier
Garage à disposition.
Libre tout de suite.
☎ 039/41 52 85

470-100451

Nous louons à 20 minutes de Bienne et à 10 minutes de Saint-Imier, à **CORGEMONT**, à la Grand-Rue, de magnifiques

appartements de 4½ et 5½ pièces

- spacieux (4½-pièces, 135 m²; 5½ pièces, 160 m²) salons de 49 m² avec cheminée;
- grandes cuisines habitables entièrement aménagées;
- salles de bains/douche et W.-C. + W.-C. séparés avec lavabo;
- buanderies avec machines à laver et à sécher individuelles;
- nombreux placards;
- 5½ pièces en duplex dans les combles;
- excellente construction avec isolation de premier ordre, ascenseur;
- vente des appartements possible;
- disponibles immédiatement.

Loyers: Fr. 1650.- / Fr. 1800.- + charges.

JOURNÉES PORTES OUVERTES
Samedi 24.8.1991, 11 - 16 heures
Dimanche 25.8.1991, 10 - 12 heures

Fabio Boesiger
Agence immobilière et fiduciaire
84, rue des Prés, Bienne, 032/22 82 15

CORTAILLOD

appartement 4½ pièces

Salon avec cheminée, agencement moderne, W.-C séparés, garage et place de parc.
Renseignements et visites:
☎ 038/42 49 54

28-500530

Recherchons EEMPL. COMMERCE CFC, conn. parf. trait. texte, accueil, client. hab. au tél., prés. soignée. Faire off. rapid., avec CV et photo, chiffres V 132-706725 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A louer à Saignelégier
locaux

150 m². Libres tout de suite. Pour bureaux ou petites industries.

Tél. 039 51 18 19 ou 51 11 74.

14-8334/4x4

À VENDRE

en France

Montechevroux (Doubs)

VILLA

100 m² habitables, avec 7000 m² de verger. Affaire à saisir
Fr. s. 170 000.-.

L'Isle-sur-le-Doubs, très joli

CHALET

1200 m² de terrain clos et arboré, vue imprenable sur le Doubs, prix Fr. s. 115 000.-.

Gondenans (Doubs)

MAISON DE FERME

XVII^e siècle (à restaurer), belles cheminées, tourelle avec escalier en pierre, terrain 3200 m², surface habitable possible plus de 200 m². Très grande grange et écurie. Fr. s. 120 000.-.



France: appeler de 10 h à 13 h
0033 81 95 31 84 tous les jours y compris samedi et dimanche
Suisse: 039 28 77 14 (répondeur)
039 28 00 38 fax

Adressez-nous vos désirs concernant l'habitat, nous mettrons tout en œuvre pour vous donner entière satisfaction!

132-12717/4x4

Jacques Perroux

Les narcisses du diable

Récit

Droits réservés Editions Mon Village S.A., Vuillens

Monique sentit le moment venu d'enfoncer le clou.

- Ma liberté, fit-elle, c'est ce qui m'est le plus cher... Mais peut-être bien que je t'ai volontairement provoqué, le soir de la kermesse.

- Et moi j'ai marché comme un petit gamin jaloux.

Les deux interlocuteurs renouaient contact. La gêne avait disparu; ils

s'exprimaient avec un plaisir retrouvé.

- En tout cas, reprit Monique, je n'oublierai jamais que tu as tâché d'arrêter la voiture qui m'emmenait.

Roger voulut minimiser son geste. N'importe qui, expliqua-t-il, n'aurait pas pu supporter qu'un truand se comporte comme il l'avait fait.

Monique rougit légèrement. Se pourrait-il que, malgré la scène de la kermesse, Roger ait continué de l'aimer?

- Il a failli t'écraser avec sa voiture!

- A ce moment-là, tout m'était égal.

Cette réponse fut suivie d'un nouveau et long silence. Un instant, Monique espéra que Roger irait un peu plus loin dans cette discussion, lorsqu'il changea radicalement de sujet.

- Tu vas bientôt reprendre le boulot?

Désignant son genou, Monique précisa sans hésiter:

- Avant de retourner à l'auberge, il faut que je me sente solide sur mes jambes.

L'un et l'autre parlèrent, dès lors, de leurs ennuis physiques, se racontant comment ils s'organisaient pour prendre leur mal en patience.

Froideveaux avouait que son repos forcé lui permettait de lire plus qu'il ne l'avait jamais fait jusqu'ici, quand la porte s'ouvrit. Une infirmière entra. Sans s'arrêter auprès des autres malades, elle s'approcha directement du lit de Roger.

C'était une belle fille, d'allure sportive, dont la coiffe mettait en valeur d'abondants cheveux blonds. La peau de son visage était bronzée et respirait la santé.

Ignorant totalement Monique, elle s'adressa au blessé avec un léger ac-

cent germanique:

- Ça va Roger, tu n'as besoin de rien?

L'homme lui sourit.

- Merci, Steffi, tout va bien.

Puis désignant la visiteuse, il ajouta:

- Tiens, je te présente Monique, une copine de ma région.

L'infirmière la dévisagea avec une certaine indifférence.

- Steffi est mon infirmière préférée, crut bon de préciser Froideveaux.

- Et lui est mon patient préféré, ajouta-t-elle perfidement, tout en remettant en place l'oreiller du malade. Elle arrangea ensuite ses draps avec une précision empreinte de tendresse.

- J'ai mon congé dès maintenant, aussi je ne te verrai pas jusqu'à demain. Veux-tu que je t'achète quelque chose en ville?

(A suivre)

Samedi 24 août 1991

Fin des ennuis de la patinoire du Locle?

Nouvelle et troisième dalle

Bonne nouvelle! Si les importants travaux qui débiteront sous peu se déroulent sans anicroches ni mauvaises surprises durant leur exécution, la patinoire du Locle pourra ouvrir ses portes entre le 12 et le 15 octobre. Soit à la période où – à l'exception de l'automne dernier – le «stade de glace» a toujours repris du service, ces dernières années. Et c'est précisément en raison des ennuis constatés en 1990, et consécutifs à la réfection de la dalle de la patinoire entreprise durant l'été précédent seulement, qu'il faut maintenant totalement recommencer cette opération.

L'automne dernier, la patinoire n'avait pu ouvrir ses portes qu'avec un mois de retard. D'importantes fuites d'ammoniac s'échappant des serpentins enrobés dans la dalle avaient été constatées. Celle-ci, par endroits, avait été rouverte.

«C'est en début d'année que le rapport de l'expert mandaté pour expliquer ce phénomène est parvenu au maître d'œuvre, soit la commune du Locle», explique le conseiller communal Charly Débieux. Les conclusions dudit rapport ont mis en évidence des erreurs incombant tant à l'ingénieur qu'à l'entrepreneur chargés de l'exécution de la nouvelle dalle. En fait, les tuyaux métalliques avaient été

victimes d'érosion (hydrolise) en raison, notamment, de mal-façons lors du coulage de cette semelle de béton.

PAS UN FRANC DE PLUS

Débütèrent alors d'après discussions avec les parties concernées et leurs assurances, explique M. Débieux. «Il a même fallu bagarrer sec et se montrer menaçant pour que la commune, dont les responsabilités n'étaient en rien engagées dans cette affaire, ne subisse aucun dommage». Et de préciser qu'à cet effet, «le crédit initial ne sera pas dépassé d'un franc».

Cependant M. Débieux ne cache pas que cette affaire s'est compliquée, et que les décisions ont par conséquent pris du retard, suite au désistement de l'ingénieur. Il a fallu faire appel à un de ses confrères qui a reconsidéré les normes d'une telle réalisation. D'où de nouvelles études.

D'ICI MI-OCTOBRE

«Enfin, tout est actuellement en ordre et les parties concernées sont finalement tombées d'accord», signale le conseiller communal. Les opérations de pose des serpentins conduisant l'ammoniac, et déjà en bonne partie soudés durant ces dernières semaines, seront entreprises la semaine prochaine. Quant à la nouvelle dalle de béton (d'épaisseur 32 mm), elle sera coulée entre le 9 et le 11 septembre, «pour autant que la météo soit avec nous», précise M. Débieux. Le temps de séchage sera mis à profit pour réhausser les murs d'enceinte, et les supports métalliques où viennent s'accrocher les bandes. La surface devrait être recouverte de glace, «entre le 12 et le 15 octobre», assure-t-il, sûr de son fait. Et cette fois,



La patinoire du Locle

Actuellement en piteux état, elle sera prochainement «parée» d'une nouvelle «semelle» de béton.

après bien des péripéties, la ville devrait retrouver une patinoire fiable. Pour la plus grande joie du Club des patineurs et des élèves. JCP

BRÈVES

Le Locle

Sièges vacants

Le Parlement des jeunes a terminé sa première législature. Comme les membres sont non rééligibles, il fallait procéder à de nouvelles élections. C'est chose faite pour les classes. Restent des élections complémentaires, avec quelque 14 sièges à repourvoir, qui auront lieu vers la fin du mois de septembre. (Imp)

Vesoul

Rapatriés en Algérie

Les huit corps des membres de la famille tunisienne Chikhaoui décimée par un tragique accident de la route dans la région de Vesoul, mardi dernier, ont été rapatriés vendredi dans leur pays. Cette opération a été prise en charge par l'ambassadeur de Tunisie en France, M. Abdelhamid Eschick, sur la demande du président de la Tunisie, M. Ben Ali. M. Eschick s'est par ailleurs rendu sur les lieux de ce drame. Les victimes seront inhumées dans le village natal de Kaala-Kesba (région du Kef), de Khelifa Chikhaoui. (Imp)

AGENDA

Morvillars

Sous pression

Début, ce samedi de la «kollossal» fête de la bière de Morvillars, avec une soirée animée par des orchestres autrichien, allemand et suisse. Grande cavalcade, demain dimanche 25 août dès 14 h avec chars et 35 groupes de musique et folklore provenant également de ces trois nations. Parmi eux le groupe jurassien «Waggis» de Courrendlin. La fête se poursuivra mercredi 28 avec dès 20 h les élections de Miss Franche-Comté et de Miss Territoire de Belfort, qui seront présidées par Mareva Georges, Miss France 91. (Imp)

La Brévine

Tournoi de football

Le Hockey-Club de La Brévine organise demain, dimanche 25 août dès 8 h. sur le terrain de sport de la localité, son désormais traditionnel tournoi de football. Il réunit seize équipes, dont trois féminines, toutes de la vallée. Tout au long de la journée se déroulent les matches éliminatoires, les finales pour les 4 premières places étant prévues à 16 h. 45. Cantine sur place, grillades en soirée. (paf)

Fête hippique à La Bosse

On n'a pas arrêté les chars!



La fête du cheval

Les spectateurs ont eu droit à douze heures de saut d'obstacles non-stop. (Impar Prêtre)

La 17e fête hippique de La Bosse, préparée de longue date par Claude Boiston et son équipe, a enregistré un nouveau succès populaire dimanche dernier.

La manifestation a pourtant démarré fébrilement, dans la fraîcheur d'une matinée où le soleil a dû se faire prier pour montrer quelques rayons. Le concours hippique, auquel ont pris part des cavaliers venus de Besançon, du pays de Montbéliard et du Territoire de Belfort, a réservé un beau spectacle dont l'épreuve la plus prestigieuse a été remportée par Nathalie Si-

monin des Ecuries de la Licorne à Besançon. Douze heures non-stop de saut d'obstacles marquées par de nombreuses chutes et passages scabreux en raison du terrain glissant.

L'après-midi, les spectateurs ont pu suivre aussi les courses plates suivies du magnifique numéro de Jean-Marc Invernizzi avec ses courses de chars romains se terminant en apothéose par le franchissement d'une barrière en feu. La fête proposait par ailleurs une tombola, gagnée par Nicolas Roland des Fins, reparti chez lui avec un camion de paille. (pr.a.)

Audience du Tribunal de police

Le prix d'une gifle

Bisbilles familiales, mercredi au Tribunal de police du Locle. A.W. était accusé d'avoir donné une gifle à la fillette de son amie, lui causant ainsi une légère ecchymose. Sur quoi, le père de la petite avait porté plainte. Plainte d'ailleurs retirée au cours de l'audience pour motifs juridiques. Mais ce genre d'infraction se poursuit d'office.

A.W., qui était venu s'expliquer sans avocat, faisait part de ses regrets. «J'ai fait une chose que je n'aurais pas dû faire». D'autre part, il se plaignait de la façon dont le père de la petite la

traitait. «Elle pleurait quand elle revenait de chez lui, et c'est encore comme ça. Je fais le poing dans ma poche». Mais ce soir-là, il a craqué, «au bout de quatre heures de pleurs et de cris, eh bien...» Tout en ajoutant, «quand elle fait des bêtises, maintenant je hausse la voix, ça fait aussi de l'effet...Malheureusement, c'est sur moi que c'est tombé, en croyant bien faire! J'espère qu'on va me comprendre».

Jean Oesch lui a expliqué que même si, en l'occurrence, c'était un accident, le tribunal devait se montrer vigilant. Dans son juge-

ment, il a retenu qu'il s'agissait d'une infraction à réprimer. «Les enfants ont le droit d'être défendus contre les violences physiques». Mais il n'a retenu que des voies de fait et pas de lésions corporelles comme l'indiquait également l'arrêt de renvoi.

Verdict: 150 fr. d'amende, au lieu des 10 jours d'emprisonnement requis. A.W. devra encore s'acquitter de 120 fr. de frais. (cld)

● Composition du tribunal: président, Jean Oesch; greffière, Simone Chapatte.

Drame à Besançon

Le monoxyde de carbone qui se dégageait de la combustion d'un chauffe-eau défectueux a causé la mort de trois personnes, vendredi à Besançon. En milieu de journée, les amis d'André Hauser, 64 ans, artisan horloger, le découvraient inanimé sur son lit. Ils alertèrent aussitôt son frère à Morteau qui envoyait sur place une religieuse de la famille demeurant à Besançon. La sœur, Michèle Laslandes, 46 ans, attendait dans l'appartement un médecin qui arrivait peu après. La Doctoresse Chantal Hallonet, 33 ans, et la religieuse étaient à leur tour piégées par le gaz inodore et indétectable qui avait tué l'occupant des lieux. C'est le mari de la doctoresse qui a alerté la police en fin d'après-midi. Les pompiers bisontins ont découvert les trois corps allongés sur le sol, foudroyés par le monoxyde de carbone. Les prélèvements effectués aussitôt par les pompiers ont démontré que l'air de l'appartement était saturé de ce gaz particulièrement toxique. Deux inspecteurs de police qui prenaient des photos ont dû être hospitalisés. D'après les premières constatations, c'est le chauffe-eau de l'artisan horloger, un appareil bricolé et apparemment dépourvu de cheminée d'évacuation, qui est à l'origine de ce drame. (p.sch)

SERVICES

- PHARMACIE D'OFFICE sa jusqu'à 19 h, di 10-12 h, 18-19 h, Coop. Ensuite ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE ☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.

NAISSANCE

Coucou, c'est moi:

JULIEN

Je suis né le 21 août 1991 à la Clinique LANIXA pour la plus grande joie de ma sœur Maëlle et de mes parents.

Fam. Michel et Béatrice MISEREZ - GERBER
Georges-Perrenoud 13
2400 Le Locle

Campagne de sensibilisation du Groupe de liaison des activités de jeunesse

Compter sur ses dix droits

Le Groupe de liaison des activités de jeunesse - Neuchâtel (GLAJN) a tenu à commémorer à sa manière le 700e de la Confédération. En associant, à travers une même campagne placée sous le thème «Tu peux compter sur tes dix droits», la promotion dans le canton de la connaissance de la déclaration et de la convention relatives aux droits de l'enfant et l'aide au tiers monde.

Etablir un pont entre les enfants d'ici et ceux du tiers monde, à travers la Déclaration des droits des enfants (DDE), c'est le désir du GLAJN qui lance une campagne de sensibilisation cantonale sur le thème, en l'associant avec une récolte de fonds en faveur d'une école du Sud-Soudan, à Kassala, qui accueille 150 enfants érythréens réfugiés.

50.000 FRANCS VISÉS

La campagne vise à permettre l'envoi d'une aide financière de 50.000 fr, destinée au rachat et la réfection du bâtiment dans lequel les leçons sont données. Le fonctionnement et le financement de l'école de Kassala sont assumés par le Service d'entraide aux réfugiés érythréens

(ERRS), un organisme apolitique.

SOUTIEN DU CANTON

Ce projet a obtenu le soutien financier du canton de Neuchâtel, qui a accordé une subvention de 35.000 fr, dans le cadre de l'action «Notre Jeune fédéral», à la suite d'un postulat déposé par la députée Jacqueline Bauermeister. 5000 fr seront utilisés pour la campagne et 30.000 sont d'ores et déjà destinés à l'école. L'Association de soutien à l'Erythrée apportera 5000 francs.

JOURNÉE FORMATION

Concrètement, il s'agira donc pour le GLAJN de récolter 15.000 fr à travers diverses manifestations. Outre, une journée de formation qui se tient aujourd'hui à Neuchâtel à la Cité universitaire, pour apprendre à connaître la DDE et la convention qui lui est liée, le GLAJN prévoit de tenir un stand le 31 août à Neuchâtel. Des ballons et des sets de table permettant aux enfants de découvrir la DDE par le jeu y seront vendus. Un même stand sera monté à La Chaux-de-Fonds le 7 septembre.

À LA FÊTE CANTONALE

Du 12 au 16 septembre, dans le cadre de la Fête cantonale du 700e à Cernier, une animation sera proposée aux enfants en



Déclaration des droits de l'enfant

«Le droit à l'amour, à la compréhension et à la protection».
(Comtesse)

âge de scolarité. Une exposition et une vidéo seront en outre présentées. Le GLAJN envisage aussi l'envoi de matériel d'information dans les écoles pour susciter et encourager la réflexion des enseignants et de leurs élèves. (cp)

Rédaction
de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS
Tél: 038/51 19 07

BRÈVES

Neuchâtel

Cyclomotoriste blessé

Hier, à 13 h 20, alors qu'il circulait à vélomoteur, le jeune E. R., domicilié dans le chef-lieu, a été victime d'un accident de la circulation, route de la Maladière. Blessé aux jambes, il a été transporté à l'Hôpital Portalès.

Le Landeron

Accident sur un chantier

M. M. A., domicilié à Neuchâtel, était occupé hier à 13 h 35 sur une échelle à tirer des niveaux pour ajuster une marquise sur le chantier du marché Diga. A un moment donné, il a perdu l'équilibre et a fait une chute de 2,50 mètres sur une dalle en béton. Blessé, il a été transporté à l'Hôpital des Cadolles.

AGENDA

Neuchâtel

Bergers picards

Le Club suisse du berger picard organise une journée de rencontre et de sélection, dimanche, à la cabane de la Société cynologique de Neuchâtel, à Pierre-à-Bot (dès 10 h). On ne compte qu'une centaine de bergers picards en Suisse et environ 3000 dans son pays d'origine, la France. (at)

Neuchâtel

Festival du TPR

Le Festival du Théâtre populaire romand se poursuit avec deux spectacles à l'affiche ce week-end. En guise d'introduction aux pièces de Tchekov qui seront jouées la semaine prochaine, le TPR propose des chansons russes et tziganes avec Tania et Natacha, ce soir, à 22h, au Théâtre. Un spectacle pour enfants, «Colorin Colorado», sera présenté samedi et dimanche, à 17h, au Théâtre (goûter dès 16h). (at)

D'un Zonta l'autre

Constitué en automne dernier par 25 femmes cadres du Nord vaudois, le 16e club Zonta de Suisse, parrainé par celui du canton de Neuchâtel, recevra officiellement sa charte d'appartenance à ce club international, aujourd'hui à 17 h, à l'Aula magna du Château d'Yverdon-les-Bains. La cérémonie devrait accueillir 160 participantes de dix pays européens. Le club compte 35.000 membres dans 50 pays. (comm)

Education et amour

La Déclaration des droits de l'enfant (DDE), signée en 1959 par l'assemblée générale de l'ONU, consacre 10 droits fondamentaux de l'enfant. Parmi eux, les droits à l'égalité, à un nom et à une nationalité, à l'éducation gratuite, mais aussi le droit à l'amour, à la compréhension et à la protection.

En 79, «Année de l'enfant», une convention a été adoptée par l'ONU. Elle reconnaît à l'enfant, en plus de ses droits en tant qu'être humain, un droit à une protection supplémentaire du fait de sa grande vulnérabilité. A ce jour, 140 pays sur 166 l'ont signée et 93 l'ont ratifiée. La Suisse l'a signée mais pas encore ratifiée. Certains articles sont en effet en contradiction avec la législation. C'est le cas pour le droit au regroupement familial, non respecté en Suisse par le statut des saisonniers. (cp)

Nouvelle grille de programmes pour RTN-2001

Du «punch» sur les ondes

Dès lundi, 6 heures «tapantes», la radio cantonale neuchâteloise introduira sa nouvelle grille de programmes. 18 heures par jour, un ton plus rythmé, et des nouveautés à la pelle pour une radio qui reprend du «punch» après une mauvaise passe financière.

Les auditeurs retrouveront, lundi, leurs quatre bulletins d'information quotidiens à 6 h 45, 7 h 45, 12 h 15 et 18 h 30. Avec une plus grande part donnée au direct dans le journal du soir. Un numéro de téléphone «Coup de fil-Infos» sera aussi mis en service en octobre. Avec une récompense hebdomadaire pour la meilleur info communiquée par un auditeur.

DES MAGAZINES

Dès le 9 septembre, chaque lundi soir entre 20 et 21 h, «Sports-Contacts» accueillera un ou plusieurs invités pour traiter, entre autres, de l'événement sportif marquant du week-end. Dès oc-

tobre, apparition de deux autres magazines entre 19 et 19 h 30: «Informatique», chaque premier mardi du mois et «Construction», chaque dernier mardi. Le nouveau magazine culturel «Colonne Morris» sera lui diffusé entre 19 et 19 h 30, tous les mercredis. Au chapitre «variétés», à relever «Que reste-t-il de nos amours», une émission de chansons françaises d'avant 1960 qui sera diffusée le jeudi soir entre 19 et 19 h 30. L'émission «Au bon vieux temps du rock» sera de retour, le dimanche entre 17 h et 18 h. Les jeudis et samedis soirs, dès 23 h, émissions en direct d'une discothèque du Haut. Lundi, mardi et mercredi, entre 23 et 24 h, trois soirées à thèmes musicaux spécifiques: classique, blues-rock et jazz contemporain. Quant à «Hit-Parade», repensé et présenté par un nouvel animateur, il sera diffusé tous les jours entre 16 h et 18 h, sauf le mercredi.

Enfin, d'ici à la fin de l'année, un grand jeu sera organisé avec pour prix, une voiture ou un voyage. Pour participer, un simple autocollant de RTN-2001 apposé sur sa voiture suffira.

ESPOIRS

«Avec cette nouvelle grille, nous espérons répondre à l'attente de nos nombreux auditeurs», commente Fabio Payot, responsable de la rédaction. Qui poursuit: «Malgré les problèmes financiers que nous avons connus, nous voulons ainsi montrer que nous croyons à la présence d'une radio telle que la nôtre dans le paysage médiatique neuchâtelois». Des difficultés avaient forcé récemment RTN-2001 à procéder à une restructuration tout en introduisant le chômage partiel à 30 %.

(cp-comm)

● Les programmes de RTN-2001 sont publiés chaque jour dans notre page «Radio-TV».

Tribunal correctionnel de Boudry

Un dernier long sursis

Encore un sursis, mais le dernier, pour ce récidiviste de l'abus de confiance. Plus faible que mauvais homme, il a, sur un «coup de blues», quitté son patron avec la caisse...

Deux causes ont occupé hier le tribunal correctionnel de Boudry. Un employé indélicat qui a «fugué» avec la caisse et une voiture... Soutenu par un (nouveau) patron qui le comprend, il a recouvré la raison et remboursé le lésé. Le Tribunal a suivi le procureur général Thierry Béguin dans son réquisitoire. Il a condamné le prévenu à 5 mois d'emprisonnement, avec un dernier sursis de 5 ans. Pour ce cinquième abus de confiance, le sursis a été subordonné à un patronage, accompagné de deux

conditions. La poursuite du remboursement - 250 francs par mois - et l'interdiction de changer d'emploi sans en référer à son «patron» légal.

ALCOOLÉMIE DE 2,76 G/KG

Autre récidiviste, de la bouteille... Le 27 septembre, vers 19 h 30, le prévenu a perdu la maîtrise de son véhicule suite à une vitesse inadaptée, provoquant une collision. Il était en discussion avec un des blessés, lorsqu'il a appris que la police allait venir. Il s'est alors enfui jusqu'au prochain restaurant, où il venait d'avalier trois whiskies quand les agents l'ont retrouvé. A 21 h 10, son taux d'alcoolémie moyenne était de 2,76 g/kg!

Le Tribunal - présidé par François Delachaux - a condamné le conducteur à 4 mois d'emprisonnement ferme. Un de plus que ne réclamait le procureur.

Le sursis pour une peine prononcée en 1986 a été révoqué. Les deux condamnations ont été suspendues au profit d'un traitement ambulatoire de l'accablisme.

AO

SERVICES

NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE sa jusqu'à 21 h, di 10-12 h 30, 17-21 h, Winkler, rue de l'Hôpital. En dehors de ces heures, ☎ 25 10 17.

Neuchâtel: séance du législatif le 2 septembre

Scanner et subvention

Les conseillers généraux de Neuchâtel «reprindront le collier», le 2 septembre prochain. 22 points sont à l'ordre du jour, dont un crédit de 1,25 million de francs pour le remplacement du scanner de l'hôpital des Cadolles.

L'installation actuelle, acquise en 1981, est en effet devenue obsolète. La nouvelle machine devrait coûter 1,35 million. Une facture réduite de 100'000 fr. grâce à un don de la Ligue neuchâteloise contre le cancer. L'exécutif relève que l'amortissement de l'actuel scanner est terminé depuis 1990 et assure que le renouvellement ne provoquera pas d'accroissement du déficit hospitalier.

Le législatif se prononcera aussi sur le maintien de la subvention annuelle de 70'000 fr. en faveur du Théâtre de la Poudrière. Lui sera ensuite soumis un rapport relatif à l'octroi d'une demande de dérogation pour un bâtiment dépassant 55 m de longueur, que l'entreprise Masserey Tapis SA envisage de construire aux Portes-Rouges. On s'attaquera enfin aux quatre motions, deux propositions, deux postulats et huit interpellations qui concernent, en vrac, les finances communales, les graffitis et les piscines. Sans oublier la fameuse «note» de l'exécutif à ses chefs de service, émise le 14 juin dernier, jour de la «Grève des femmes». (cp)

Marin

«Brigade» inaugure

Une nouvelle société s'est implantée dans le canton: «Brigade International LTD». Elle a fêté, hier, son installation à Marin, avenue des Champs-Montants 12a. Le président et délégué du Conseil d'administration, Thomas M. Venables, a accueilli ses invités parmi lesquels le président du Conseil d'Etat Pierre Dubois et les représentants des autorités de Marin. «Brigade» est un groupe d'entreprises internationales spécialisées dans la vente et la fabrication de produits de luxe: montres et bijoux Fendi, parfums Burberrys. La société est implantée à New York, Londres, Singapour et dans le New Jersey.

«Brigade» a décidé de faire de Marin, le centre mondial de distribution de ses produits. La société occupe actuellement 16 personnes à Marin. Elle espère faire un chiffre d'affaires de 18 millions de francs cette année. En 1995, avec le développement d'autres produits, elle pense atteindre les 50 millions de francs et employer 50 personnes. (at)

Neuchâtel

Rencontres suisses de sauvetage

Environ 70 sections, venues de toute la Suisse, participent ce week-end aux 44es rencontres suisses de sauvetage qui se déroulent aux piscines du Nid-du-Crô, à Neuchâtel.

Organisés par la Société de sauvetage et de vigilance nautique de Neuchâtel, qui fête son 55e anniversaire, les champions suisses de sauvetage ont débuté ce matin à 8 heures. Ils se poursuivront jusqu'en fin d'après-midi, ainsi que demain durant toute la journée.

Comme le relève le président de la section neuchâteloise Pierre-André Bolle, le canton accueille pour la deuxième fois ce championnat. Le première rencontre s'est déroulée en 1954 à la piscine de La Chaux-de-Fonds (à défaut de bassin à Neuchâtel).

Le Société de sauvetage et de vigilance nautique de Neuchâtel a été créée en 1936 à la suite d'un ouragan qui fit trois morts sur le lac. (at)

Rédaction
du VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/21 26 03
Fax: 038/21 38 34

Daniel SCHOUWEY

Rédaction du
VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

Mariano De CRISTOFANO

BRÈVES

Travers Union PTT en assemblée

Aujourd'hui, les membres de l'Union PTT, section Neuchâtel-Poste, se retrouvent à la salle de la Colombe à Travers pour leur assemblée générale d'été. Après un discours de Dominique Turberg, Richard Jornod fera un exposé sur le Val-de-Travers historique.

Pour les dames et les enfants, une visite des mines d'asphalte est prévue.

(mdc)

Les Geneveys-s/Coffrane Les filles en force!

Cette année, au vu d'un effectif de 29 élèves, il a fallu dédoubler la classe de l'école enfantine des Geneveys-sur-Coffrane.

Mme Romaine van der Haut, qui enseignera que le matin, a été engagée pour une année. L'effectif total des primaires compte 108 élèves, à savoir un de moins que l'année passée.

A noter qu'on dénombre 64 filles et 44 garçons. La différence dans les proportions est assez étonnante.

(ha)

AGENDA

Savagnier

Hommage à Brassens

Espace Val-de-Ruz organisée, samedi 31 août, une soirée Brassens, dans les locaux d'exposition des Ateliers Sylvagnins, à Savagnier.

En souvenir du grand chanteur et poète français, Jean-François Pellaton propose un récital entièrement consacré à cet auteur. L'accueil est prévu à 19 h. En fin de soirée, le public pourra déguster la fromagerie, un repas fromage «à la bonne franquette».

Le prix d'entrée, 25 fr, comprend le spectacle, l'apéritif et le repas.

Inscriptions nécessaires, jusqu'au 28 août, au (038) 53 43 66. (comm)

Noiraigue

L'ours mis à mort

En cas de beau temps dimanche après-midi, la ferme Robert sera le cadre de la fête de l'ours. On commémorera la mise à mort du dernier plantigrade de la région par David Robert en 1757.

A midi, on servira la soupe aux pois. La fanfare L'Espérance assurera l'ambiance. (mdc)

Samedi 24 août 1991

L'Impartial

Val-de-Travers: bâtiment des Travaux publics et du Régional inauguré à Fleurier

Un bel outil de travail

Rationnel, esthétique, original et moderne. Voici quelques qualificatifs utilisés pour décrire le nouveau bâtiment de service des Travaux publics de Fleurier et du Régional du Val-de-Travers, inauguré officiellement hier.

C'est en cortège, et en musique avec l'Union instrumentale, que les invités, dont Jean Claude Jaggi, conseiller d'Etat, se sont rendus de la gare de Fleurier au nouveau garage. Dans son allocution, Willy Tache, président de commune, a souligné que le bâtiment «améliore esthétiquement l'entrée de notre localité». Il a notamment remercié l'architecte du projet, Roger-Claude Choffat.

Jean-Michel von Kaenel, directeur des Transports régionaux neuchâtelois, s'est fait l'auteur d'un long discours en retraçant l'historique de la construction et en citant quelques éléments descriptifs empruntés à l'architecte.

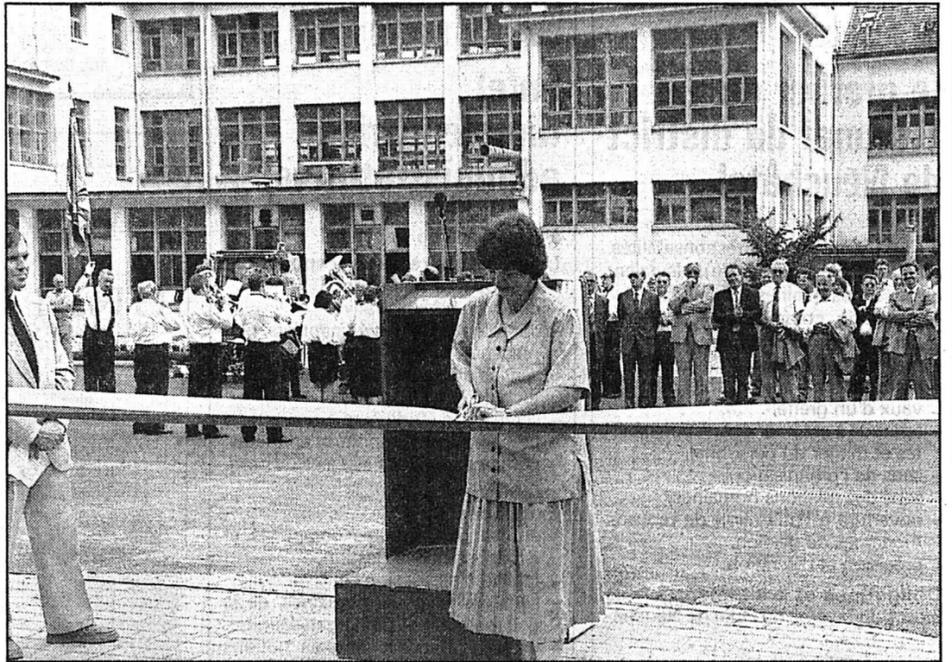
Le nouveau bâtiment est com-

posé de trois parties distinctes. Le corps central regroupe différents services et bureaux; deux groupes de quatre halles l'épaule. A l'ouest, le RVT et à l'est, les Travaux publics. Le complexe a coûté 4,8 millions dont 2,7 pour la commune de Fleurier.

Les hommes de la voirie ne doivent pas regretter les anciens locaux construits en 1858. Devenus insalubres avec le temps et exigus avec l'augmentation du parc de véhicules. Pour sa part, le RVT remplace avantageusement le garage aménagé en 1954 dans l'ancien dépôt ferroviaire de la gare, lui aussi trop petit et vétuste. Le nouveau bâtiment permet de garer 7 autobus et 6 à 9 véhicules de moyennes dimensions.

L'économie d'énergie tient une grande place dans la conception du projet. Les volumes sont orientés favorablement; les vitrages, les parois extérieures et les toitures au nord possèdent une isolation accrue. Au sud, les grandes surfaces vitrées constituent un apport calorifique passif d'énergie solaire non négligeable.

La halle commune de lavage des véhicules est équipée d'un système de traitement des eaux



Instant solennel

Denise Delachaux, présidente du législatif, coupe le ruban aux couleurs fleurisannes. (Impar-De Cristofano)

par ultraviolet. Pas besoin d'ajouter des produits chimiques. La conclusion à Jean-Michel

von Kaenel. «Pour des hommes au service de l'homme, la commune de Fleurier et le RVT dis-

posent maintenant d'un outil de travail fonctionnel et attrayant». MDC

Météo de juillet au Val-de-Travers

Un mois arrosé

Le mois de juillet écoulé fut arrosé, en comparaison avec celui de l'année précédente: 14 centimètres d'eau contre moins de 7 en 1990. Les orages ont été plus nombreux aussi. Ci-dessous, les observations faites à la station météorologique de Saint-Sulpice.

Precipitations:	1991	1990
- pluie tombée en mm	139,7	67,4
- orages dans un rayon de 3 km	7	1
- Jours sans	18	23
Températures:		
- minimum nocturnes, degrés	+ 7	+ 4
- moyenne mensuelle nocturne	+12,5	+11,3
- maximum diurne	+34	+36
- moyenne mensuelle diurne	+27,5	+27,3
Débit de l'Areuse (passerelle du haut du village)		
- maximum en m ³ par seconde	14,7	20,5
- minimum	1,16	0,78
		(Imp/rj)

Noiraigue: le Conseil communal se déplume

Cinq, quatre, trois, deux...

Cinq, quatre, trois, deux... Le Conseil communal de Noiraigue perd ses membres l'un après l'autre. Réduit à quatre en mars avec l'éjection d'Eugène Christen, puis à trois cet été avec la pirouette de Jean-Jacques Revaz, l'exécutif se retrouve désormais à deux, Anne-Laure Monnard venant de démissionner. On devrait procéder aux nominations le 2 septembre.

A cette date, le législatif de Noiraigue est convoqué avec un seul point à l'ordre du jour: la nomination de trois conseillers communaux. Deux radicaux

pour pallier aux départs d'Eugène Christen et d'Anne-Laure Monnard et un membre du Groupement néraoui (GN) pour remplacer Jean-Jacques Revaz. Le GN présentera un candidat.

Dans les rangs du Parti radical, la situation est tout autre. Le 31 mai, le législatif aurait dû liquider le remplacement de M. Christen. Ce ne fut pas le cas, faute de candidat. Maintenant, le groupe radical doit trouver deux papables.

Claude Monnard, président du Parti radical de Noiraigue,

confirme. «Nous n'allons pas présenter deux personnes, le 2 septembre. La démission de Mme Monnard est tombée cette semaine, le délai est trop court. Nous avons quelqu'un en vue pour remplacer Eugène Christen, mais la personne n'est pas encore décidée et elle ne fait pas l'unanimité au sein du parti».

Six mois, peut-être plus, pour remplacer le premier démissionnaire, combien pour le second? A ce rythme, l'exécutif de Noiraigue devrait être complet à la veille des élections de mai 1992... (mdc)

Les Planches: la Fondation Perrenoud ouvre sa maison aux artistes

Un lieu de culture avant tout

Aux Planches, près du Pâquier, une ferme garde le souvenir de Jean-Frédéric Perrenoud, un compositeur neuchâtelois. Rénovée, elle sera désormais ouverte aux artistes. Cet automne verra la parution d'un livre et le lancement des inscriptions d'un concours international de musique...

«Que cette maison devienne un lieu de culture, tel était le souhait de mon père», explique Boris Perrenoud. La maison, une ferme perchée sur les hauteurs du Val-de-Ruz, aux Planches, est un havre de tranquillité. Jean-Frédéric Perrenoud, compositeur neuchâtelois, aimait s'y

recueillir: sa maison pourrait se transformer en salle de concert, devenir un lieu d'échanges.

Suite à la disparition du compositeur, en 1988, la famille Perrenoud décide la création d'une fondation. Boris, qui poursuit une brillante carrière internationale de chef d'orchestre, secondé par sa mère, Irène, et Sonya, sa sœur, pianiste, s'attache à concrétiser les souhaits de son père.

On entreprend la rénovation de la grange de la maison des Planches. Les travaux viennent de se terminer. Tout de bois construit, l'endroit offre un espace d'une acoustique excellente. Le rêve est devenu réalité. «Sa» maison sera désormais ou-

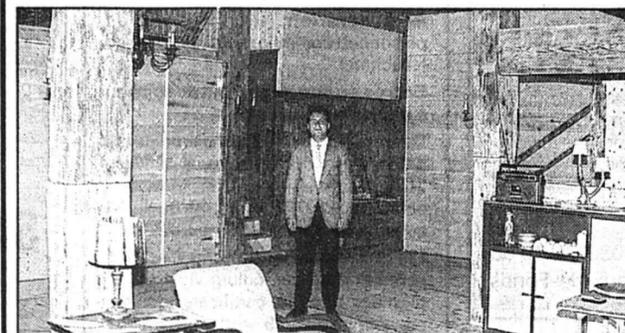
verte aux artistes qui souhaitent venir y présenter leurs œuvres. La Grange des Planches, susceptible d'accueillir une centaine de personnes, pourra aussi bien servir de salle de concert que de lieu d'exposition de peinture, par exemple.

Les activités de la Fondation Perrenoud, qui a pour but de promouvoir l'œuvre du compositeur, ne s'en tiennent pas là. Outre l'édition des partitions et de la prochaine parution d'un livre aux éditions L'Age d'Homme, elle a déjà enregistré un disque compact, «Septuor», sous le label de la «Collection Perrenoud». Et puis, il y a ce projet de concours qui est aujourd'hui ar-

rivé à son terme: ouvert aux jeunes musiciens de toutes nationalités, la première édition du «Concours international de musique de Vienne», dont le répertoire comprend entre autres l'interprétation de deux œuvres du compositeur neuchâtelois, se déroulera en 1992. Le lancement des inscriptions est prévu en octobre prochain.

Ces rêves devenus réalité sont autant d'hommages rendus à cet homme, pasteur, puis professeur, que la passion de la musique n'a plus quitté, dès l'âge de 35 ans, jusqu'à son décès survenu à 76 ans. (se)

● Fondation Perrenoud, Coulon 6, 2000 Neuchâtel.



La Grange des Planches

Un lieu d'échanges, de culture, comme l'explique Boris Perrenoud. (Schneider)

SERVICES

VAL-DE-TRAVERS

- AMBULANCE ☎ 117.
- HÔPITAL DE COUVET maternité et urgences: ☎ 63 25 25.
- PHARMACIE D'OFFICE du sa 16 h, au lu 8 h, de l'Areuse, Travers, ☎ 63 13 39; ouverte de 11-12 h, 17-18 h.
- MÉDECIN DE SERVICE du sa 8 h au di 22 h, Dr Truong, Môtiers, ☎ 61 35 55/ 61 35 33.

VAL-DE-TRAVERS

- SERVICE DE GARDE PHARMACIE Piergiovanni, Fontainemelon; en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux: ☎ 53 34 44.
- AMBULANCE ☎ 117.
- MÉDECIN DE SERVICE du sa 11 h au lu 8 h, Cabinet de groupe de Fontainemelon, ☎ 53 49 53.

Cernier

La fête se précise

Sous le terme générique d'«Orestie 91 - Un festival à la campagne», la célébration neuchâteloise du 700^e anniversaire de la Confédération, se profilent deux manifestations qui se dérouleront simultanément à Cernier, sur les terrains de sport du collège de La Fontenelle. Du 12 au 16 septembre, ce sera le temps de la fête populaire qui verra la participation d'une soixantaine de sociétés locales: du théâtre, du chant, de la musique et de la gymnastique en perspective. Un badge, pour le prix de 7 francs, donne accès à tous les spectacles de cette fête dont le programme définitif sera distribué dès le début de la semaine prochaine.

Quant à l'autre aspect de la célébration du 700^e, c'est autour de «L'Orestie», la célèbre pièce d'Eschyle, qu'elle s'articule. Du 14 septembre au 5 octobre, deux spectacles, mariant théâtre et musique, seront donnés en représentation: «L'Orestie», qui comprend «Visitations» et «Pro-tée», «Les Crapauds»; un spectacle de danse, «Harold et Maud» de l'ensemble Sinopia et un concert de jazz de Jan Garbarek font également partie de cette fête, le volet professionnel de la manifestation. Le prix de ces représentations est fixé à 39 fr, exception faite pour la pièce «Les Crapauds» dont la place coûtera 29 francs. (se)

OFFRES D'EMPLOI



POUR LE DÉPARTEMENT DE JUSTICE

le greffier du Tribunal du district de Neuchâtel

Il s'agit d'un poste à responsabilités, pour lequel les candidat(e)s devraient disposer des qualités suivantes:

- formation commerciale complétée par une bonne pratique,
- maîtrise de la langue française,
- connaissance souhaitable des travaux d'un greffe,
- aptitude à assumer des responsabilités et diriger du personnel,
- sens de l'organisation,
- sens des relations humaines,
- ouverture à l'utilisation de moyens modernes de gestion,
- précision et discrétion.

Obligations et traitement: classe 3 ou 4 du barème de l'Etat de Neuchâtel.

Entrée en fonction: immédiatement ou date à convenir.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 4 septembre 1991.

Publicité intensive, Publicité par annonces



POUR LE DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

un(e) directeur(trice) administratif(ive)

à l'Université de Neuchâtel.
Le(la) titulaire sera responsable des secteurs suivants:

- direction administrative,
- coordination et suivi financiers, planification budgétaire;
- service du personnel administratif et technique;
- service des étudiants;
- préparation de rapports et enquêtes;
- participation à des séances de commissions.

Exigences:

- études universitaires complètes et expérience de la gestion;
- facilité d'expression écrite et orale;
- sens des relations humaines, de la collaboration et de l'organisation;
- langues; français, bonnes notions de l'allemand et de l'anglais.

Obligations et traitement: légaux.
Entrée en fonction: 1er janvier 1992 à convenir.
Délai de postulation: jusqu'au 30 septembre 1991.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au Service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

Publicité intensive, Publicité par annonces

Chic Tiff Coiffure, Saignelégier
Nous cherchons pour tout de suite
un coiffeur ou une coiffeuse
sachant travailler seul(e). Bon salaire.
S'adresser à Rémy Grimm, tél. 039 51 12 46.

BREITLING
1884

Depuis 1884 nous produisons des montres dont la réputation est devenue légendaire.

Nous cherchons une personne appelée à succéder à notre actuel

DIRECTEUR DES ACHATS

Si vous êtes intéressés à faire valoir vos connaissances de la branche horlogère,

veuillez adresser votre dossier à:

BREITLING MONTRES S.A.
A l'att. de M. R. Tripet
Schlachthausstr. 2, 2540 Grenchen
065 51 11 31

URGENT
cherchons
cuisinier
☎ 039/23 07 71

La Pinte Neuchâteloise
Chez Guido
cherche
sommelières
pour le 1er octobre
Se présenter ou téléphoner au 039/23 38 64

Entreprise de la branche horlogère cherche:
une employée de commerce avec CFC
jeune et dynamique, capable de travailler de façon indépendante. Nous offrons une activité variée au sein d'une petite équipe motivée, avec horaire libre.
Faire offre manuscrite avec curriculum vitae sous chiffres 470-694 à ASSA Annonces Suisses SA, avenue Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds.

Entreprise de la branche horlogère cherche:
un mécanicien de précision avec CFC
jeune et dynamique, capable de travailler de façon indépendante. Nous offrons une activité variée au sein d'une petite équipe motivée, avec horaire libre.
Faire offre manuscrite avec curriculum vitae sous chiffres 470-695 à ASSA Annonces Suisses SA, avenue Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds.

CPLN - Centre de formation professionnelle du Littoral neuchâtelois
Atelier de formation continue
En raison du développement de nos activités menées en collaboration avec le Service cantonal de l'emploi dans le domaine des cours de formation continue et de réinsertion professionnelle, nous cherchons à engager, à mi-temps, deux

animateurs/animatrices

A Neuchâtel: pour des cours de bureautique.
A La Chaux-de-Fonds: pour des cours de français et de mathématiques de base.

Ces postes partiels comprennent cinq demi-journées (20 heures) dont un soir et/ou le samedi matin.

La formation à l'atelier est individualisée, dispensée en petits groupes et intègre l'enseignement assisté par ordinateur (EAO).

Activités:

- participation au développement de l'atelier, au sein d'une petite équipe;
- conception et élaboration de cours pour adultes;
- encadrement des participants.

Exigences:

- titre professionnel supérieur, expérience dans l'enseignement ou l'animation de groupes;
- esprit d'initiative, sens des responsabilités.

Rémunération: selon le statut du personnel communal de la Ville de Neuchâtel.

Entrée en fonction: tout de suite ou à une date à convenir.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Mme M.-L. Carrera, atelier de formation continue, ☎ 038/20 78 40 du lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 heures.

Les candidatures manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et copies des titres et certificats, doivent parvenir jusqu'au 9 septembre 1991 à l'adresse suivante:

CPLN - Centre de formation professionnelle du Littoral neuchâtelois, direction générale, Maladière 84, case postale 44, 2007 Neuchâtel.

L'ÉTAT DE NEUCHÂTEL
cherche
POUR LE DÉPARTEMENT DE JUSTICE

des éducateurs(trices) des veilleurs(euses) de nuit un(e) cuisinier(ère) un(e) employé(e) d'administration
(à temps partiel)

une lingère
(à temps partiel)

en prévision de l'ouverture, en janvier 1992, de la Maison d'éducation au travail de La Chaux-de-Fonds. Ces personnes auront le privilège de participer à la mise en place d'une institution nouvelle dans le cadre d'une équipe pluridisciplinaire. La préférence sera donnée aux candidats(es) pouvant justifier de la formation professionnelle nécessaire et d'une expérience pratique suffisante.

Obligations et traitement: légaux.
Entrée en fonction: à convenir (début 1992).

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, d'un extrait de casier judiciaire récent, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au Service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 28 août 1991.

LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE

GASTRONOMIE

HÔTEL CHAUMONT ET GOLF
2067 CHAUMONT-NEUCHÂTEL

Chaque jour à midi en terrasse ou à l'intérieur durant tout l'été

GRAND BUFFET CAMPAGNARD

Fr. 40.- par personne

Notre terrasse fleurie: un jardin entrouvert sur le lac et les Alpes.

Nos forfaits «ENERGIE ABSOLUE» avec des spécialistes dans notre centre sportif (piscine / sauna / bain turc / solarium / tennis / massages / footing.

Pour de plus amples renseignements, ☎ 038/35 21 75

Un bon choix: L'OURS AUX BOIS
Pour réserver: 039/61 14 45

RESTAURANT LA CHAUX-D'ABEL
Dimanche 25 août
lapin de notre élevage
Réservez, s.v.p.: ☎ 039/61 13 77

RESTAURANT - B A R

Spécialités portugaises
Riz et panede aux fruits de mer (nos plats aphrodisiaques)

1er-Mars 9 ☎ 039/28 00 58
CH-2300 La Chaux-de-Fonds

HÔTEL DU LAC
Les Brenets - ☎ 039/32 12 66 - Ouvert 7 jours sur 7 vous propose:

FONDUE CHINOISE Fr. 25.- par personne
FONDUE BOURGUIGNONNE Fr. 30.- par personne
Et nouveau!

LA FONDUE BACCHUS (viande de cheval) Fr. 22.50 par personne et toute restauration à la carte
Se recommande: Jean Habegger.

Votre avenir nous passionne

Pour des entreprises régionales, nous engageons:

ferblantiers menuisiers électriciens

Missions temporaires pour une durée à convenir. Postes pouvant devenir fixes si convenance.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Vos services sur VIDEOTEX - OK #
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Nous cherchons pour entrée immédiate, en Suisse romande, un(e)

représentant(e)
(travail auxiliaire), pour mode féminine jeune et exclusive.

Renseignements sous chiffre Z 03-720086 à Publicitas, 4010 Bâle.

HÔTEL-RESTAURANT La Truite
2603 Péry-Reuchenette
☎ 032/96 14 10

cherche

SERVEUR(SE)
Sans permis s'abstenir.

LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE

L'annonce, reflet vivant du marché

Saint-Imier: nouveaux services aux CFF

Partir les mains vides

Partir de la gare de Saint-Imier les mains vides, atterrir à Singapour via Genève ou Zurich et y retrouver ses bagages, voilà un nouveau service offert par les CFF sous l'appellation «bagages-fly». Et il y a mieux encore...

Si durant des décennies, les CFF n'ont confiné leurs activités qu'au simple transport de voyageurs et de marchandises, il faut se réjouir des progrès notables accomplis depuis une dizaine d'années par la grande régie fédérale, dans le domaine du marketing. Un vent nouveau souffle sur la maison et si malheureusement les petites gares se sont fermées sur l'autel de la rationalisation, force est de constater que d'autres y ont gagné en prestations diverses, destinées avant tout à une clientèle de plus en plus exigeante.

Le temps de la seule vente de billets ou d'abonnements est décidément révolu. La gare devient tout à la fois bureau de change, agence de voyages, bureau d'information et plus récemment encore innové en matière de transport de bagages.

De la gare de Saint-Imier, comme de 114 autres déjà équipées en Suisse, l'ordinateur est directement relié à celui de Swissair. Ainsi, toute personne ayant réservé un vol pour une quelconque destination dans le monde peut se défaire de ses bagages avant son départ, à la

gare, et les retrouver à son arrivée sur le «carrousel» de l'aéroport. Envoyés par le train quelques heures auparavant à Zurich, Genève ou Bâle, ils auront néanmoins voyagé dans le même avion que le passager au bénéfice du «bagages-fly».

Seules obligations: présenter

à la gare la réservation de vol portant la mention «OK» et envoyer les bagages le jour précédent, au plus tard à 17 h pour un vol au départ de Genève, à 18 h pour un départ de Zurich et à 20 h par Bâle.

Et il y a mieux encore puisque, sur demande, le voyageur

peut encore bénéficier du service «fly rail bagages» par lequel, au retour, ses bagages quitteront l'aéroport pour se retrouver à la gare de son choix, voire pour certaines stations touristiques, à l'hôtel déjà réservé.

Il convient de préciser que les prestations «fly bagages et fly rail bagages» sont possibles sur tous les vols au départ de la Suisse, sauf ceux des compagnies américaines et anglaises.

EXCLUSIVITÉ MONDIALE

Les CFF et Swissair sont les seuls transporteurs au monde à avoir signé un contrat au niveau du «check-in». Pour la région, c'est la gare de Bienne qui assure cet intéressant service. C'est en effet à la gare, déjà, que le passager d'un vol Swissair se voit délivrer son numéro de siège dans l'avion. Ses bagages ayant déjà été expédiés, le voyageur verra son temps d'attente singulièrement raccourci à l'aéroport, le passage à la douane demeurant son unique obligation.

Depuis sa mise en service, «fly bagages» a déjà transporté plus de 350.000 valises aux départs de Genève et Zurich. Il reste à souhaiter, qu'à Saint-Imier également, cette offre nouvelle réclamée par l'industrie locale, trouve rapidement sa vitesse de croisière. (jpe)



Saint-Imier

La gare de Saint-Imier est la 115e à être dotée du service «bagages-fly».

(jpe)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGELER

BRÈVES

Lauffonnais
Deux communes
veulent rejoindre
Soleure

Deux initiatives ont été déposées hier à Wahlen et Brislach pour demander le rattachement de ces deux communes du district de Laufen au canton de Soleure dans le cas où le Lauffonnais serait rattaché au demi-canton de Bâle-Campagne. Elles ont recueilli respectivement 216 et 236 signatures. La commune de Wahlen compte quelque 700 électeurs et celle de Brislach près de 800. (ats)

Grand Conseil
Et le rapport
sur le Jura bernois?

Dans une toute récente interpellation, le député Hubert Frainier (pdc, Moutier) et quelques cosignataires s'inquiètent du rapport circonstancié sur le Jura bernois, que le Gouvernement doit normalement présenter chaque année. Et de constater que le dernier rapport du genre date d'août 1989, en demandant dès lors au Conseil exécutif pourquoi, il n'en a pas présenté l'année dernière, d'une part, et quand il entend livrer son rapport de 1991, d'autre part. (de)

Canton de Berne
Energie à l'étude

Le Conseil exécutif a alloué un crédit de 160.000 francs pour l'extension des statistiques énergétiques à quelque 500 bâtiments subventionnés par l'Etat. Désormais, en plus des bâtiments cantonaux, qui y sont soumis depuis 83, tous les immeubles dont le canton participe aux dépenses d'exploitation feront l'objet d'études et d'évaluations. (oid)

AGENDA

Tramelan
Kermesse du Circolo

Samedi dès 16 h et dimanche se déroulera la kermesse du Circolo aux Prés Renaud. Une cantine ouverte est prévue. Diverses spécialités telles que minestrone, saucisses italiennes, côtelettes etc, figurent au menu.

Demain à 11 heures, apéritif sera offert tout comme l'assiette de «macaroni». Jeux et tombola seront aussi organisés. (comm-vu)

Bienne: conjoncture horlogère mi-figue, mi-raisin

Légère reprise pour l'automne

L'évolution conjoncturelle sur le marché horloger n'est pas aussi favorable au premier semestre de 1991 que l'an dernier à la même époque. Mais elle n'est pas alarmante pour autant, car 1990 avait été une année exceptionnelle, a indiqué hier à Bienne la Revue professionnelle de la Fédération de l'industrie horlogère (FH) dans son dernier numéro. Les exportations ont chuté de 2,6 %. Mais une légère reprise est en vue pour les mois qui viennent.

Même si les exportations horlogères ont baissé de 2,6% par rapport à l'année dernière à la même époque, les positions acquises ont été à peu près maintenues, car 1990 était en effet une année record, relève la FH. La valeur totale des exportations horlogères suisses a reculé de 3,247 à 3,163 milliards de francs alors que la valeur globale des exportations suisses régressait de 3,2%, passant de 44,929 à 43,484 milliards de francs.

Les reculs sont insignifiants sur les deux plus grands marchés, Hong Kong et les Etats-Unis. En Italie, au Japon et en Allemagne, des résultats positifs ont été enregistrés. Mais la France, Singapour et la Grande-Bretagne accusent des baisses sensibles, continue la FH.

Les montres haut de gamme ont enregistré légèrement moins de succès que l'année dernière, avec une baisse limitée à 3,7 % en valeur, mais ce résultat reste largement meilleur que celui enregistré en 1989, seconde année record pour l'horlogerie helvétique.

Les montres en acier sont moins prisées qu'en 1990, mais elles continuent sur leur lancée, note la revue de la FH.

CHÔMAGE PARTIEL ENCORE RARE

Malgré la demande irrégulière qui soumet à rude épreuve les entreprises horlogères, les me-

sures dde chômage partiel sont encore rares. Mais partout, il est nécessaire d'envisager un redimensionnement de la production en fonction de la baisse des commandes.

Le Centre de recherches conjoncturelles de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich a cependant estimé, à fin juin, que la diminution du nombre des commandes et la réduction des réserves de travail ont été arrêtées dans la branche horlogère. Une légère reprise de la demande est en vue pour les mois prochains.

Les bouleversements annoncés de la conjoncture mondiale n'ont pas eu lieu et la menace désormais s'éloigne, relève la FH. La reprise américaine est en effet certaine aujourd'hui. Mais une expansion plus soutenue à l'échelle mondiale est subordonnée à une amélioration de la conjoncture en Allemagne et au Japon. (ap)

Championnat cantonal de gymnastique de sections à Tramelan

Près de 1000 concurrents en fête

Près de 1000 gymnastes seront en fête demain dimanche 25 août, à l'occasion du championnat cantonal de gymnastique de section. C'est Tramelan, l'une des sections francophones du canton, qui a eu l'honneur d'organiser cette importante manifestation cantonale.

Présidé par M. Francis Lanz de Tavannes, le comité d'organisation attend de pied ferme tous ces gymnastes et leur famille. Si tout baigne dans l'huile à moins de 24 heures des débuts des concours, il faut relever qu'une infrastructure sportive moderne est offerte aux participants.

FÊTE DE LA CAMARADERIE

Connaissant aussi l'accueil de Tramelots en pareille circonstance, on peut augurer d'une magnifique journée où la gymnastique sera reine.

Comme le relève le président, cette manifestation sera avant tout une fête de la rencontre et de la camaraderie entre sections de langue différente, mais aussi une occasion nouvelle pour démontrer que la gymnastique est ce lien d'amitié transmis depuis des décennies et qui, aujourd'hui, anime encore ceux dont ce sport reste un idéal.

La patinoire, la salle de La Marelle, la halle de gymnastique du CIP et le terrain de football verront s'activer les gymnastes dans 8 disciplines différentes.

Les concours débiteront à 8 heures, avec une première finale à 11 heures, celle des anneaux balançant.

L'après-midi sera consacré aux finales de gymnastique (école de corps), des barres parallèles, des exercices au sol, du cheval d'arçons, des barres fixes, des anneaux, des sauts et trampoline.

A 10 h 40 auront lieu des démonstrations de gymnastique dans la patinoire, suivie d'un défilé des monitrices, moniteurs et bannerets et de la proclamation des résultats. A proximité des terrains de concours, des buvettes-cantines permettront à tous, gymnastes et spectateurs, de se restaurer.

DES QUATRE COINS DU CANTON

Trente-trois sections masculines et 23 sections féminines se sont inscrites: elles proviennent des quatre coins du canton de Berne.

Le Jura bernois sera représenté par les gymnastes actifs de Corgemont, Péry, Reconvilier, Sorvilier et par les gymnastes dames de Court, Courtelary, Reconvilier, Tavannes. (vu)

• Avec le soutien de «L'Impartial»

Au stade du Wankdorf ce week-end

Rendez-vous militaire

«La solidarité entre la milice et la population n'est, dans nul autre pays, aussi fortement marquée qu'en Suisse»: forte de cette affirmation, la Société des officiers de la ville de Berne organise ce week-end une grande manifestation placée sous le thème «Milice bernoise - Peuple bernois».

Sur le stade du Wankdorf, les initiateurs de ces journées entendront présenter essentiellement tous les volets que prend la contribution d'une majorité d'Helvètes au service de la communauté, que ce soit dans l'armée ou dans une autre organisation.

Outre, le large éventail des activités déployées par des volontaires en dehors du service, les spectateurs découvriront ce

week-end les diverses associations bernoises, militaires et civiles, avec leur matériel et leur équipement.

Au chapitre du sport, on pourra suivre les championnats d'été de la division campagne 3, la course aux armes BE 800 autour du Grauholzberg, ainsi que la Journée cantonale des jeunes tireurs BE 800.

Demain, train de fête avec une centaine de chevaux, pour un défilé prometteur autour du stade.

Les deux journées de fête seront agrémentées de multiples productions musicales, par des ensembles militaires et civils, fanfares, jodleurs, groupes folkloriques, tandis que l'on trouvera bien évidemment sur place de quoi se restaurer. (comm-de)

Tramelan

Fête du foot

Le traditionnel tournoi de football à 6 joueurs mis sur pied par le FC Tramelan sur le terrain du Cernil a connu son habituel succès. Une trentaine d'équipes dont 3 féminines on pu, le temps d'un week-end, démontrer leur talent de footballeurs dans des joutes âprement disputées. Le challenge décerné à l'équipe la plus sportive a été remis au Popeye (équipe féminine) alors que les Quechnas ont remporté définitivement le challenge pour

l'équipe féminine la première classée. Chez les hommes, une belle finale, a opposé ARB à la boulangerie Albert et c'est finalement aux tirs de penalties que ARB s'est attribué le titre.

Catégorie dames: 1. Quechnas; 2. Popeye; 3. Tante Adèle.
Catégorie hommes: 1. ARB; 2. Boulangerie Albert; 3. Iberico; 4. O Sole Mio; 5 ex. Les Squasheurs, les Pommeaux, le Roselet et Lourosersers. (comm-vu)

SERVICES

CORGÉMONT

• MÉDECINS
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

SONCEBOZ

• MÉDECIN
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

TRAMELAN

• MÉDECINS
Dr Graden ☎ 97 51 51.
Dr Meyer ☎ 97 40 28.
Dr Geering ☎ 97 45 97.

• PHARMACIES

H. Schneberger ☎ 97 42 48.
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

SAINT-IMIER

• MÉDECIN DE SERVICE
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
• PHARMACIE DE SERVICE
di 11-12 h, 19-19 h 30, Voirol,
☎ 41 20 72. En dehors de ces heures, ☎ 111.

COURTELARY

• MÉDECINS
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

Aide des Bois à Ocnita

Des Roumains témoignent

Alors qu'une grande partie des localités européennes ayant participé à l'opération «villages roumains» ont maintenant abandonné leurs fileuls de l'Est, la commune des Bois continue son action. Les échanges et l'aide se poursuivent. En ce moment, six Roumains séjournent aux Franches-Montagnes. Les responsables de cette coopération leur ont donné l'occasion de dire devant la presse comment et pourquoi les deux mille habitants de Ocnita ont besoin de ceux des Bois.



Les Bois

Six Roumains en séjour en Suisse témoignent de l'aide apportée à Ocnita (2000 habitants). (Photo bt)

Officiellement, trois expéditions ont eu lieu vers le village de Transylvanie. En janvier 1990, un groupe de reconnaissance apportait un premier lot de vêtements. A Pâques, un wagon des CFF transportait plusieurs tonnes de marchandises et de vivres. Ce mois de juillet, c'est un moulin à blé qui prenait le chemin d'Ocnita. A côté de ces expéditions, plusieurs voyages privés ont emmené sur place des gens des Bois. En septembre 1990, c'est une forte délégation roumaine qui était reçue chez les Rudisylvains. Ces échanges ont permis de cerner très exactement les besoins les plus urgents à satisfaire et de créer des liens d'amitié.

TERRIBLES CARENCES

Sur place, beaucoup d'infrastructures manquent, comme

par exemple l'adduction d'eau, l'asphaltage des routes ou un dispensaire médical. Cependant, le consensus s'est fait autour d'un moulin, réalisation jugée prioritaire pour plusieurs raisons.

Si la Révolution a apporté la liberté, elle a aussi créé la désorganisation de la société roumaine. Ainsi, le pain n'arrive plus quotidiennement à Ocnita, ce qui oblige les habitants à le faire eux-mêmes. Ils doivent se rendre au moulin de Téaca distant de huit kilomètres. Là, le délai d'attente est d'un mois! La population étant en moyenne âgée et sans revenu suffisant, cette situation est précaire. Elle

compromet aussi l'élevage de bétail. Pourtant, les récoltes promettent d'être bonnes cette année. Encore faudra-t-il que les paysans arrivent à tout moissonner à temps, car les batteuses qui montaient jadis du Sud par le train ne viendront plus. Il faut désormais se débrouiller avec faux et fourches.

L'ESPOIR REVIT

A la construction du moulin pourrait ensuite s'adjoindre l'installation d'une boulangerie. Ces infrastructures sont motivantes pour toute la population. L'arrivée des pièces du moulin en juillet a été vécue comme un

événement incroyable. Le projet formé en avril n'avait mis que quelques mois à se concrétiser. Habitué à vivre de promesses et d'interminables attentes, les gens ont repris espoir. Bien conseillé, ils ont créé la Société du Moulin d'Ocnita, société à responsabilité limitée calquée sur un modèle français. Cette forme juridique toute récente en Roumanie permettra une gestion locale et collective des activités du moulin. La plupart des familles se sont cotisées pour réunir les 100.000 lei du capital-actions.

La maison initialement choisie pour abriter les installations s'est révélée insuffisamment ré-

sistante. Il faut donc construire un nouveau bâtiment. Les travaux ont déjà débuté. Cependant, le coût est supérieur aux moyens disponibles. Le groupe de coordination des Bois a fait les comptes. Les 11.000 fr octroyés par la Chaîne du Bonheur ont servi à l'achat des installations et du matériel de rénovation. Compte tenu de dons divers pour un montant de 1000 fr, il faudra encore réunir 10.000 fr pour faire aboutir l'opération dans un délai rapide. Un groupe de spécialistes suisses procédera au montage et à la mise en service du moulin dès que le bâtiment sera terminé, vraisemblablement cet automne encore.

APPEL DE SOUTIEN

Constatant le bon suivi sur place et les efforts que fait la population d'Ocnita pour améliorer sa condition, les responsables des Bois ont décidé de lancer un large appel de soutien pour réunir les fonds nécessaires. On peut y répondre en souscrivant des parts sociales symboliques de 10 fr à verser au compte de chèque de la commune des Bois No 23-1944-4, mention Roumanie.

Il faut relever que parmi les diverses actions en faveur de la Roumanie provenant de toute l'Europe, l'installation d'un moulin est unique à ce jour. L'aboutissement de cette opération aura également son poids dans les démarches en vue du recouvrement de l'autonomie communale que réclame la localité d'Ocnita. Son statut de commune avait été retiré en 1968 dans le cadre du plan de systématisation de Caucescu. (bt)

AGENDA

Les Rangiers

La Brocante

Contrairement à la tradition, la prochaine Brocante des Rangiers n'aura pas lieu le premier week-end du mois mais aujourd'hui et demain. Cette manifestation se déroulera dès 10 h le matin et jusqu'à 18 h chaque jour. Pour tous renseignements, tél. (066) 66 63 52. (comm-gybi)

Les Rangiers

Assemblée des délégués du PCSI

Le pcsi Jura invite ses membres et sympathisants à l'assemblée des délégués qui prendra position au sujet des élections fédérales de cet automne. Cette assemblée aura lieu jeudi 29 août à 20 h 15 au Restaurant des Rangiers. En cours de soirée, s'instaurera un débat sur la participation du pcsi à ces élections. Suivra la désignation des candidats et la présentation et l'organisation de la campagne. (comm-gybi)

Delémont

Le Jura photographié en 1860

L'exposition «Le Jura photographié par Quiquerez en 1860» s'ouvrira le 31 août prochain à 17 h au Musée jurassien d'art et d'histoire. Charles-Henri Favrod, directeur du Musée de l'Elysée à Lausanne, présentera cette importante exposition. 125 photographes réalisés il y a 130 ans par Edouard Quiquerez offriront aux visiteurs un voyage réaliste dans le passé. (gybi)

Glovelier

Assemblée des délégués du PDC Jura

Le parti démocrate-chrétien du Jura (pdc) invite ses délégués et sympathisants à participer à son assemblée générale vendredi 30 août prochain à 20 h 15 au Café de la Poste à Glovelier. A l'ordre du jour figurent les élections fédérales de cet automne. (comm-gybi)

Les Bois

Récupération d'alu

La prochaine récupération d'alu aura lieu lundi 26 août aux Bois, à l'occasion de la foire. La FRC sera présente dès 9 h et par beau temps, toute la journée afin de recevoir l'alu et de le trier avec les personnes intéressées. (gybi)

Jeunes démocrates-chrétiens et les élections fédérales

Six candidats et un recours

Les Jeunes démocrates-chrétiens du Jura (JDC) présentent six candidats à l'élection du Conseil national: trois femmes et trois hommes, âgés de 20 à 28 ans. Ils figureront sur trois listes de chacun des districts qui seront apparentées et ensuite sous-apparentées avec la liste du Parti démocrate-chrétien. La décision de ce sous-appareil doit encore être prise.

Ces candidats sont, aux Franches-Montagnes: Catherine Paratte, chef du personnel, Le Noirmont et Vincent Paupe, greffier, Saignelégier; à Delémont: Anne-Marie Guenat, aide-vétérinaire, Pleigne et Olivier Piquerez, employé de banque, Bassecour; à Porrentruy: Karine Marti Meyer, économiste, Courgenay et Claude Gury, ingénieur, Beurnevésin. Electeurs visés: les jeunes et ceux du pcsi jugés «souvent proches

des jdc» selon le président Pierre Kohler.

En 1987, la liste des jdc avait recueilli 5,8% des suffrages qui, ajoutés aux 27,23% du pdc, avaient donné 33,03% à l'entente pdc-jdc.

Les jdc mèneront une campagne commune en Romandie, dans les cantons de Genève, Fribourg, du Valais et du Jura, y présentant une vingtaine de candidats. La jeunesse, la Romandie et l'Europe seront les thèmes dominants. Les jdc Jura tiendront un meeting le 11 octobre à Glovelier, avec la réunification du Jura et l'Europe comme thèmes essentiels.

LA SSR DANS LE COLLIMATEUR

Selon une décision de la Commission régionale des programmes de la SSR, les jdc romands ont été écartés des émissions préélectorales ouvertes à

tous les candidats, car les jdc n'atteignent les 7% des voix dans les cantons en cause. Les jdc viennent de faire recours auprès du directeur général M. Antonio Riva contre cette exclusion. Ils considèrent qu'elle porte atteinte à la liberté d'expression et à l'égalité de traitement. Si leur recours devait être écarté, les jdc feront appel au Tribunal fédéral. V. G.



Election au Conseil national

Les six candidats jurassiens des Jeunes démocrates-chrétiens. (Bist)

SERVICES

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES
☎ 51 12 03.

SAIGNELÉGIÉ

● HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
● MÉDECINS
Dr Boegli, ☎ 51 22 28.
Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

LE NOIRMONT

● MÉDECINS
Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

● MÉDECIN
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

Dans le cadre de l'aide fédérale accordée à la Hongrie

Quatre policiers magyars dans le Jura

Dans le cadre de l'aide fédérale accordée à la Hongrie, quatre officiers de la police hongroise effectuent du 22 août au 6 septembre un stage de formation pratique au sein du corps de police jurassien.

Ces quatre officiers font partie d'un groupe de 73 policiers hongrois qui accompliront un stage

identique dans les corps de police des différents cantons suisses.

Ce stage s'effectue sous les auspices de l'Institut suisse de police à Neuchâtel et du Service de la coopération du canton du Jura.

Ces policiers proviennent de la province de Vas en Hongrie, région avec laquelle le Service de

la coopération entretient des relations depuis quelque temps. Ces stagiaires auront la possibilité d'étudier les structures et le fonctionnement du corps de police jurassien.

Ils recevront aussi des instructions sur l'organisation administrative et judiciaire du canton du Jura et de la Suisse en général. (comm-gybi)

Formation

Séances d'information

L'Office d'orientation scolaire et professionnelle annonce la mise sur pied de séances d'information professionnelle dans les trois chefs-lieux de district. Elles sont réservées aux élèves des degrés 7, 8 et 9 de la scolarité. Elles consistent en la présentation de diverses professions et abordent des sujets tels que les conditions de travail, les qualités requises, la formation, les conditions d'admission, les débouchés, le marché de l'emploi, etc.

Parmi les professions présentées, citons celles de contrôleur aérien, travailleur social, professions dentaires, mécanicien, photographe, esthéticien, libraire, fleuriste, fromager, scieur, électricien, les professions du tourisme, de la forêt, rurales, métallurgiste. Les séances de Saignelégier se tiennent à l'Hôtel de Ville.

On peut obtenir le programme de ces séances aux bureaux de l'Office d'orientation à Delémont, Porrentruy et Saignelégier. (vg)

NAISSANCE

CLINIQUE de la TOUR

CINDY

a la grande joie d'annoncer la naissance de son petit frère

LIONEL

le 21 août 1991

Dominique et Conrad
CATTIN - NISSILLE
Les Bois

Société éditrice
et imprimeur:

L'Impartial SA
La Chaux-de-Fonds

Rédaction
et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds,
Tél: 039/211135
Télex: 952 114
Fax: 039/285 852
Fax: 039/281419

Tirage contrôlé REMP
31.183

Régie des annonces:

Publicitas
La Chaux-de-Fonds,
tél: 039/283 476
Le Locle, tél: 039/311 442

CARNET DE DEUIL

Tramelan

On conduira lundi à sa dernière demeure Mme Alice Vuilleumier, née Schwab. La défunte, qui, il y a déjà plusieurs années avait eu la douleur de perdre son mari M. Marc Vuilleumier garde forestier, vivait seul, dans sa maison à la rue de la Paix 43, entourée par ses filles. Atteinte dans sa santé elle fut hospitalisée à Saint-Imier où elle devait décéder.

Mme Vuilleumier fut une fidèle membre au sein de la section locale de la Croix-Bleue. Jouissant de l'estime général, Mme Vuilleumier laissera un excellent souvenir au sein de son entourage. (vu)

Le Noirmont

On apprenait mercredi matin, le décès de M. Germain Clémence décédé à l'Hôpital de Saingnégier dans sa 86e année. Il y avait été admis au début d'avril de cette année. M. Germain Clémence est né le 22 novembre 1905 à La Combattre-du-Pas sur la commune du Noirmont. Fils d'agriculteur, Eugène et Hermine Clémence, il était le cadet de la famille qui comprenait dix enfants et aida à ses parents dans les travaux agricoles. C'est à l'école des Barrières que le jeune Germain suivit toutes ses écoles. Pour sa profession, il apprit le métier d'acheteur de boîtes de montres dans une fabrique d'alors au Peu-Péquinot, la métairie comptant à cette époque deux fabriques. Il exerça ensuite sa profession avec satisfaction au village à la fabrique de boîtes or Joseph Erard jusqu'à sa retraite en 1969.

En octobre 1938, il unissait sa destinée avec Mlle Juliette Donzé, le mariage fut célébré à Einsiedeln et le foyer a eu la joie d'avoir trois filles. Il eut la douleur de perdre son épouse le 12 octobre 1981 et continua de vivre seul dans sa maison, entouré qu'il était par ses filles. Dans sa retraite, il fut très actif et fit d'importantes réparations dans son immeuble. Il aimait travailler au jardin et affectionnait les balades en forêt. Homme de paix et paroissien convaincu, il apporta tout au cours de sa vie le témoignage du villageois qui aimait sa terre natale. (z)

TAPIS VERT

Tirage du 23 août
Dix de pique
As de cœur
Roi de carreau
Valet de trèfle

ÉTAT CIVIL

La Chaux-de-Fonds

Naissances

Leuba, Thibaut, fils de Leuba, Cédric Yves et de Leuba née Fiechter, Caroline Sylvie. - Ribeiro, Jimmy Fernando, fils de Ribeiro, Fernando et de Romano Ribeiro née Romano, Mariadel-Mar. - Rossier, Kevin, fils de Rossier, Frédéric et de Rossier née Fierobe, Nadia Irène. - Fénart, Marie-Laure, fille de Fénart, Eric Pierre-André et de Fénart née Voisard, Anne-Lise. - Cattin, Jonas, fils de Cattin, Jean-Daniel Henri et de Cattin née Hugi, Erika.

Promesses de mariage

Cenciari, Sergio et Angiulli, Daniela. - Bongard, Aimé Justin et Sedjan, Chaveevan. - Mehr, Mohammad Ikram et Moor, Stéphanie Catherine. - Marmier, Yves et Colin, Annick Françoise Berthe Marie. - Kocaman, Halit et Maradan, Georgette Anne-Marie. - Ziörjen, Sébastien et Hertach, Karin Valentine. - Raszka, Karol Waldemar et Chevrier, Romane Rachel. - Janik, Christophe et Oppliger, Nadia Carole. - Cruz, Isagani Jesus et Leuenberger, Yolande Bernadette. - Wittwer, Thierry et Theurillat, Marlène. - Peltier, Dominique Gérard et Tavernier, Corinne Laure. - Loeffel, Philippe et Mischler, Christine Marianne. - Kocob, Josif et Winnicka, Beata. - Papoin, Sylvain Victor Albert et Dubois, Astride Nicole. - Jubin, Jean-Philippe et Chalou, Jenny Doris. - Cretenet, Gilles Joseph et Ramseyer, Sandrine. - Sekmeç, Duran et Sipar, Tülay. - Ferraroli-Tissot-Daguette, Jean-Pierre et Givord, Corinne.

Mariages

Racine, Pierre Auguste et Mommus, Lisebie. - Panzera, Pasqualino et Rodriguez, Ysidora. - Droz-dit-Busset, Marc Georges et Mucaria, Maria-Anna. - Stöckli, Jean Philippe et Juncker Sylvie Michèle Christiane. - Wirth, Jean Luc et Robert-Nicoud, Corinne Patricia. - Behbahanzadeh, Kambiz et Pipoz, Sylvie Elisabeth. - Courtet, Daniel Joseph Victor et Andrey, Raymonde. - Gigon, Reynald Louis et Huguenin-Elie, Michelle Suzanne. - Jacot, Philippe Gilbert et Malcotti, Elisabeth. - Krieg, Farid Jean Philippe et Béguin, Marianne Valérie. - Macchi, Sergio Mario et Alberizio, Nicola Pierina. - Minaya Romani, Nilton Fortunato et Thiébaud née Cunas, Clorinda. - Moullet, Claude Robert et Zahnd, Brigitte. - Reichen, François Gwer et Boand, Patricia Françoise. - Renard, Yvan et Trolliet, Marlène. - Sacher, Philipp Alexander et Huguenin-Virchaux, Anne Miriam. - Chatelain, Pierre Georges et Bowling, Secret LaSha. - Karagöz, Arslan et Leder, Patricia. - Malter Terrada, Fernando Federico et Graf, Carmen Patricia. - Cornu, Jean-Luc et Mansilla Gamarra, Giovanna Elizabeth. - Robert, Yves Marc et Stutz, Petra. - Druart, Philippe Bernard Alexandre et Ringeval, Sylvie Marie Blanche Cornélie. - Marmier, Yves et Colin, Annick Françoise Berthe Marie. - Augusto, Rodolfo Alejandro et Moscatelli, Nathalie.

Décès

Schmutz née Calame, Dora Olga, épouse de Schmutz, Georges Arnold. - Droz, Robert, époux de Droz née Bernouilli, Charlotte Julie. - Huguenin, Paul Roger, veuf de Huguenin née Matthey-Prévo, Angèle Bernadette. - Gerber née Parel, Marie Elisa, veuve de Gerber, Tell Alfred. - Dévaud née Gendre, Pauline Louisa, épouse de Dévaud, André Firmin. - Jean-Richard-dit-Bressel née Montavon, Marie Louise, veuve de Jean-Richard-dit-Bressel, John Edgar. - Roth née Troger, Olga, épouse de Roth, Ernst. - Chapuis née Duperré, Yvonne Marcelle, épouse de Chapuis, Adrien Ernest. - Bailloids, René Marcel, époux de Bailloids née Prétat, Lydie Nelly Germaine. - Schumacher, Alice

Marie. - Flury, Hélène Marthe. - Bonjour, Maurice Emile Gustave, veuf de Bonjour née Tamburini, Rina Maria Albina. - Rusconi née Chapatte, Marie Cécile, veuve de Rusconi, Enrico. - de Blaireville, Louis André, époux de de Blaireville née Meyrat, Liliane-Jenne. - Veuthey, André Léon Armand, veuf de Veuthey née Sordello, Rosa Léonie. - Goy, Eugénie Julie. - Jacot-Descombes née Sauvain, Sophie Goergette, veuve de Jacot-Descombes, Georges Gaston. - Bieri, Antoine. - Geiser née Stauffer, Lina Hélène, épouse de Geiser, Roger Hermann. - Wyss, Pierre André, veuf de Wyss née Epper, Ruth Helene. - Perret-Jeanneret, Willy Frédéric, époux de Perret-Jeanneret née Saturnin, Ruth. - Reymond née Bühler, Klara, épouse de Reymond, Gottwald. - Guillaume-Gentil, David Alfred, époux de Guillaume-Gentil née Nicolet-dit-Félix, Rose Véréne. - Feissly née Hausheer, Gisèle Madeleine, veuve de Feissly, Pierre. - Jungen, née Graf, Laure-Juliette, épouse de Graf, Daniel-Henri. - Hirschi, Georges Gustave. - Füg née Méroz, Louise Blanche, veuve de Füg, Charles Adolphe. - Charrière, Pierre Roger, veuf de Charrière née Chapuis, Marguerite. - Rüegger née Merz, Alice Elisa. - Vuille, Jeanne. - Frascotti née Coffetti, Albina Angelina, épouse de Frascotti, Giovanni Giulio Augusto. - Galley née Burgener, Irène Edith, veuve de Galley, Léopold Marcel. - Nicolet-dit-Félix, Francis Albert, époux de Surette Nicolet-dit-Félix née Surette, Brunette. - Dalverny, Emile Alfred Casimir époux de Reichle, Hilde Thérèse. - Ronchi, Cesarina Angela. - Sester née Coton, Josef, veuve de Sester, René Paul. - Robert, Camille Albert, époux de Robert née Oppliger, Eugénie Elisabeth. - Tissot née Favarger, Marguerite Angèle, veuve de Tissot, Henri Michel. - Delapré, Roger Louis, époux de Delapré née Jeanneret-Grosjean, Lina Emilia.

FAIT DIVERS

Cressier

Folle embarquée

Un grave accident de la circulation s'est produit jeudi à 20 h 55 sur la semi-autoroute Cressier - Le Landeron. Un automobiliste de Neuchâtel, M. C. A., a perdu la maîtrise de son véhicule. Ce dernier s'est déporté sur la gauche et a traversé les deux voies réservées au trafic circulant en sens inverse. Il a ensuite heurté le parapet bordant la chaussée. Après ce choc, la voiture a poursuivi sa course sur la bande de sécurité avant de s'immobiliser. Blessé notamment au visage, le conducteur a dû être transporté à l'Hôpital des Cadolles.

Rocheport

Sur le toit

Hier, à 3 h 30, M. R. S., de Munch, circulait en voiture de Rocheport à Brot-Dessous. Au lieu-dit «Les Chaumes», dans un virage à gauche, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui s'est déporté à droite puis à gauche, pour effectuer ensuite deux tonneaux. Il a terminé sa course sur le toit.

Môtiers

Début d'incendie

Un début d'incendie s'est déclaré hier vers 6 h 45 à la distillerie Blackmint située sur la rue du Château. C'est un alambic surchauffé qui est à l'origine du sinistre. A l'arrivée des hommes du Centre de secours de Couvet, des flammes s'échappaient de la cuve de récupération. Le plafond du local ainsi que les installations électriques ont été endommagés.

Tramelan

Toujours

le même carrefour

Un nouvel accident, et toujours selon le même scénario, s'est produit hier aux environs de midi au carrefour de la Grand-Rue - laiterie. Une voiture qui montait la Grand-Rue et qui s'appropriait à bifurquer vers la laiterie a été dépassée à droite par un motocycliste. Les deux conducteurs, malgré une belle réaction, n'ont pas réussi à éviter la collision qui a provoqué de gros dégâts mais heureusement pas de blessures graves. A relever que ce carrefour a déjà été la cause de très nombreux accidents. (vu)

LE CLUB ALPIN SUISSE
Section
La Chaux-de-Fonds

a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de

Monsieur Paul REVERCHON

membre vétéran
entré au CAS en 1936
dont il gardera
le meilleur souvenir.

132-12324

L'AMICALE DES CONTEMPORAINS 1929
SAINT-IMIÉ ET ENVIRONS

a le pénible devoir d'annoncer le décès de

Monsieur André BOSS

duquel ils garderont le meilleur des souvenirs.

Pour les obsèques,
prière de se référer
à l'avis de la famille.

470-100602

LE CONSEIL DE LA PAROISSE RÉFORMÉE DE SAINT-IMIÉ

a le pénible devoir de faire part du décès de son conseiller

Monsieur André BOSS

Les conseillers garderont de cet ami un souvenir chaleureux.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

L'ASSOCIATION SUISSE DES CADRES

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur Paul REVERCHON

membre de la section
dont elle gardera
le meilleur des souvenirs.

132-600290

LES MEMBRES DE L'AMICALE CP FR CAR 1/224

ont le chagrin d'annoncer le décès de leur ami

André JAQUET

membre fidèle
de l'amicale.

132-600290

La Chaux-de-Fonds

Au Tribunal de police

Lors de son audience du 11 juillet, le Tribunal de police a renvoyé deux affaires pour preuves et prononcé une dizaine de peines.

Le matin, le président, M. Blaise Galland, assisté de Mme Pascale Beucler, greffière, a condamné B. G. à 20 jours d'emprisonnement avec sursis pendant 5 ans et 350 fr de frais pour ivresse au volant et infraction LCR.

Par défaut, N. N. a écoupé de 20 jours d'emprisonnement, 600 fr d'amende et 360 fr de frais pour ivresse au volant et infraction LCR également. Pour ivresse au volant, M. B. a été condamné à 3 jours d'emprisonnement avec sursis pendant 3 ans et 420 fr de frais. F. B., pour infraction LF s/la protection civile, a écoupé de 3 jours d'arrêts avec sursis pendant 2 ans et 60 fr de frais.

L'après-midi, la présidente, Mme Valentine Schaffter, assistée de Mmes Christine Amezdroz et Pascale Beucler, greffières, a condamné A. C. à 15 jours d'emprisonnement, 70 fr d'amende et 450 fr de frais pour vol, ivresse au guidon, infraction LCR-OCR, complicité de vol et obtention frauduleuse d'une prestation. Peine qu'elle a suspendue tant que durera le traitement ambulatoire ordonné l'automne passé par le Tribunal correctionnel.

Pour ivresse au volant et infraction LCR, R. C. a écoupé d'une amende de 8000 fr et de 370 fr de frais. Y. G. devra payer une amende de 150 fr et 150 fr de frais pour infraction LCR-OCR. Enfin, P. P. devra, lui, s'acquitter d'une amende de 20 fr et de 50 fr de frais pour infraction LFSEE. (alp)

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

Les Hauts-Geneveys: années 1950-60. Qui se souvient?

Ayant vécu toute ma jeunesse j'en garde un souvenir ému. Je me rappelle de ma 1ère année d'école dans l'ancien collège, chez Mlle Berthe Moser. C'était vraiment la belle époque, il n'y avait pas encore la télévision et nous, enfants, savions encore nous amuser sans jamais nous ennuyer. L'été, nous construisions une cabane avec terrasse, couchettes et chauffage au lieu-dit «Sous le Mont»; cela nous prenait toutes nos heures de libre, mais nous étions heureux. Je me rappelle des hivers plus rigoureux qu'actuellement, la chasse-neige était en bois et était tiré par des chevaux. Nous prenions place sur celui-ci afin de faire plus de poids, nous faisons du ski avec des douves de tonneaux ou du bob fabrication maison.

C'était le début de l'électrophone; avant nous écoutions, le gramophone à manivelle ou le poste à galène. Je me rappelle la construction de la place de gymnastique des Gollières où nous allions jouer pendant que nos parents cueillaient les petits

fruits et les champignons qui étaient plus abondants que maintenant. Chacun possédait son petit char pour aller chercher son bois pour chauffer en hiver.

Qui se souvient de la Société scolaire «L'Hirondelle» fondée par notre instituteur, M. Georges Treuthardt (décédé trop jeune malheureusement)? Des assemblées avaient lieu chaque semaine en classe, le comité était composé de trois élèves et nous pouvions poser des questions sur tout ce qui nous préoccupait, nous organisions également des conférences avec M. Aloïs Mettraux qui était employé aux CFF et qui nous racontait ses voyages à grand renfort de photos projetées sur un écran.

Je garde un excellent souvenir de ce temps-là. Je souhaiterais revoir et pourquoi pas refonder la Société scolaire «L'Hirondelle» avec mes anciens camarades d'école. Ecrivez-moi nombreux.
Dany Morzier
rue des Buissons 11
La Chaux-de-Fonds

Le Seigneur est mon berger,
rien ne saurait me manquer.
Psaume 23, v. 1.

Madame V. Reverchon-Benoit,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur Paul REVERCHON

enlevé à leur affection jeudi, dans sa 83e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 22 août 1991.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 26 août, à 14 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Commerce 53.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Très émus par les nombreuses marques de sympathie et d'affection reçues lors du décès de notre chère maman, grand-maman

MADAME ANNA SCHÜPBACH

nous exprimons notre vive reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à notre deuil par leurs messages, leurs dons et leurs envois de fleurs.

Les familles affligées

COURTELARY, août 1991.

6-508298

Suisse romande

8.55 Les bulles d'utopie du 700*
9.00 Bronzez, les nounours!
10.00 Les Alpes à vos pieds
10.10 Platine, métal universel Documentaire.
11.05 Laredo (série)
11.55 Les routes du paradis (série)
12.45 TJ-midi
13.00 Cyclisme (Chaîne alémanique).
13.05 Téléallye
13.30 Docteur Doogie (série)
13.55 Quand l'inspecteur s'emmêle Film de B. Edwards (1965), avec P. Sellers..
15.30 Star Trek (série)
16.20 Temps présent
16.55 Natation (Suisse italienne).
17.10 Avis aux amateurs
17.45 Planète nature Il était une fois le serpent.
18.30 Natation synchronisée (Suisse italienne).
18.40 Ballade
19.00 Tirage de la loterie
19.05 Le fond de la corbeille
19.30 TJ-soir
20.05 Carnotzet (série)

A 20 h 20 Highlander
Film de Russel Mulcahy (1985), avec Christophe Lambert, Sean Connery, Clancy Brown, etc.
Connor McLeod est né en Ecosse en 1518. Depuis cette date, il hante les siècles, les pays et les histoires, car il est immortel.

20.30 Fête internationale de la solidarité (Suisse italienne).
22.10 TJ-flash
22.15 Fans de sport

A 23 h 45 Attention les Yeux!
Un film de Gérard Pirès (France, 1975). Avec Claude Brasseur (Manuel), André Pousse (Rotberger), Guy Marchand (Bob Panzani), Sonia Vareuil (Barbi) et la participation d'Anémone, Robert Castel, Jean-Pierre Darras et Jean-Claude Bouttier.
A la place de l'adaptation - bien trop chère - de «La Charreuse de Parme», un producteur propose à un jeune cinéaste de tourner un film pornographique. Mais, attention, il ne s'agit pas d'un porno bête et vulgaire, mais d'un porno «de classe», inspiré par l'œuvre d'un membre éminent de l'Académie des affaires culturelles et catholiques intitulée tout simplement «Dialogues imaginaires entre le Docteur Schweizer, le Père de Foucauld et Jean Mermoz.» Rien que ça! Le ton du film est donné: une satire du cinéma pornographique... Attention les yeux!

La Première

9.10 Les choses de la vie. 11.05 Le kiosque à musique. 12.30 Journal de midi. 13.00 Fruit de la passion, en direct d'Engelberg. 15.05 Chemin de vie. 16.05 Les folk's années. 17.30 Radio mobile, en direct de Coire. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 18.25 Revue de presse à 4. 18.35 Zigzag. 19.05 Les oreilles grandes ouvertes. 0.05 Relais de la télédiffusion.

Espace 2

6.10 Musique passion. 8.15 Terre et ciel. 9.10 Musique passion. 9.10 Passion de toujours. 10.05 Passion du Bel Canto. 12.05 Des confettis dans la fondue. 16.00 Reflets du 700c. Tête de Suisse, de Gil Pido. 17.05 Jazz. 18.05 Contes. 19.00 Correo espanol. 19.30 Roto-calco italiano. 20.05 Festival de Montpellier: les solistes de Moscou-Montpellier. 22.30 Silhouette. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

6.00 Mattinata. 6.10 Th. Tallis. 9.00 Wetterfrosch. 10.00 Klassik Sounds. Mit Jürg Jecklin. 11.00 Das Montagsstudio. 12.00 Beschwingt um 12. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Musik am Mittag. 16.00 Treffpunkt Schweiz. 19.30 Urs Frauchigers Manufaktur. 20.30 Idomeneo. Mozart. 21.00 Hörspiel. 22.00 Musik aus Afghanistan und der Türkei. 23.00 Radio intime. 0.05 Notturmo.

Fréquence Jura

8.10 Animation. 8.30 Revue de presse. 8.45 Lettre ouverte. 9.00 Infos. 9.15 Le zappeur fou. 9.45 Sur le pont Moulinet. 10.00 Infos. 10.05 Le joker. 11.00 Infos. 11.05 Le joker (suite). 11.45 Jeu. 12.15 Info JU. 18.20 Animation. 18.30 Jura soir. 18.45 Le magazine des sports. 19.30 Les clés du succès. 21.00 Animation. 23.00 Flash sportif. 23.05 Bal du samedi soir. 1.00 Couleur 3.

France 1

7.00 TF1 matin
7.20 Intrigues (série)
7.45 Côté cœur (série)
8.10 L'école buissonnière
8.25 Téléshopping
8.55 Club Dorothée
10.50 Le Jacky show
11.25 Jeopardy
11.55 Tournez... manège
12.25 Le juste prix
13.00 Journal
13.15 Reportages
13.50 La Une est à vous
13.55 Matt Houston (série)

A 14 h 40 Aventures
Comédie - Policier - Science-fiction - Jeu - Séquence littéraire, avec Pierre Bellemare.

16.05 Vivement lundi! (série)
18.05 Trente millions d'amis
18.30 Une famille en or
19.00 Marc et Sophie (série)
19.25 La roue de la fortune
19.55 Loto: 1^{er} tirage rouge
20.00 Journal
20.25 Tiercé-quarté-quiné plus Tapis vert - Météo Loto: 2^e tirage rouge
20.45 Fou rire
22.25 Paparoff et l'éléphant bleu Téléfilm de J.-P. Richard.
23.55 Formule sport
0.50 TF1 dernière - Météo
1.10 Au trot
1.15 Côté cœur (série)
1.40 Passions (série)
2.05 Histoires naturelles
2.35 Côté cœur (série)
3.00 Le vignoble des maudits (feuilleton)
4.00 Passions (série)
4.25 Musique
4.40 Histoire du rire
5.35 Nul ne revient sur ses pas (feuilleton)

La Six

6.00 Boulevard des clips
12.30 Parole de chien
13.00 O'Hara
13.50 Supercopier Série. L'envoi de l'aigle
14.40 Laramie Série. Pour l'honneur de la tribu
15.30 Les espions Série. A couteaux tirés
16.20 Hit, hit, hit, hurra
16.25 Vic Daniels, flic à Los Angeles Série. Les ogres des rues
16.50 Vegas Série. La fuite
17.20 L'homme de fer Série. Attention chien méchant
18.30 Les Têtes brûlées Série. Objectif Rabaul
19.20 Turbo
19.54 6 minutes
20.00 Papa Schultz Série. Chargement explosif

A 20 h 35 Un sacré parcours
Téléfilm de Robert Day. Avec: Kristy McNichol, Piper Laurie, Matt Clark.
Une délinquante placée dans un centre d'éducation surveillée, met tout en œuvre pour s'en sortir.

22.15 Le tribunal de la peur
Années 50 aux États-Unis: la fièvre maccartiste gagne les universités, la presse, Hollywood et tous les milieux du spectacle
23.50 6 minutes
23.55 Boulevard des clips

Radio Jura bernois

9.05 Déviation (magazine religieux). 9.30 Rétro parade. 10.30 Les dédicaces et agenda. 11.30 Memento sportif. 12.00 Débats dans les roues et commentaire boursier. 12.30 Midi première. 12.45 Activités villageoises. 13.00 La bonne occasion. 13.30 Tour de Suisse en musique populaire. 14.30 Gag à gogo. 15.30 Disco box. 17.00 Radio suisse romande 1.

Antenne 2

6.40 Les légendes du monde
7.05 Debout les petits bouts
8.15 Journal des sourds et des malentendants
8.35 Samedi bonheur
10.35 Hanna Barbera dingue dong
11.30 Flash info - Tiercé
11.35 La planète des animaux La montagne des casseurs d'os.
12.30 Les mariés de l'A2
13.00 Journal - Météo
13.30 La planète de l'aventure Le skieur du vide.
13.55 Animalia
14.45 Sport passion
16.35 Miss Manager (feuilleton)
17.25 Fleur bleue (série)
18.20 Le chevalier du labyrinthe
18.45 L'homme qui tombe à pic (série)
19.35 La baby-sitter (série)
20.00 Journal - Météo

A 20 h 45 SOS otages
Téléfilm de Lou Antonio, avec Lee Remick, Michael Beck, Ned Bridges, etc.
La lutte psychologique et sans merci entre un dangereux psychopathe ravisseur d'enfant et une jeune femme témoin de l'enlèvement, devenue otage à son tour.

22.10 Coplan Le vampire des Caraïbes.
23.40 Journal - Météo
24.00 Athlétisme
0.35 L'or Documentaire.
1.30 Destination danger (série)
2.00 Journal télévisé
2.30 Rockline
3.20 Les évasions célèbres
4.15 Journal télévisé
4.45 Histoire courte
5.00 Magnétosport

Suisse alémanique

12.50 Tagesschau. 13.00, 14.30 und 16.10 Rad. 15.15 DOK. 16.05 Tagesschau. 17.30 Telesgaur. 17.45 Gutenacht-Geschichte. 18.00 Seismo. 18.45 Schweizer Zahlenlotto. 18.50 29. Eidg.-Musikfest Lugano 1991. 19.30 Tagesschau. 19.50 Das Wort zum Sonntag. 19.55 Mitenand. 20.05 Ay, Ay, Sheriff (film). 21.20 Harald und Eddi. 21.50 Tagesschau. 22.00 Sportpanorama. 22.55 Ein gefährliches Spiel (film). 0.20 Nachtbulletin. 0.25 Country Night Gstaad 1990.

Allemagne 1

8.00 ARD-Sport extra. 13.50 Europamagazin. 14.15 Deutschland-Tournee. 15.45 Erstens. 16.00 Disney Club. 17.25 ARD-Sport extra. 18.00 Sportschau. 19.00 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 Musikantenstadl. 21.45 Ziehung der Lottozahlen. 22.05 Atemlos (film). 23.40 J.D., der Killer (film).

Allemagne 2

13.30 Junge Talente aus Oper und Konzert. 14.15 FM. 15.00 Hut ab. 15.45 ZDF-Sport extra. 17.05 Die fliegenden Ärzte. 18.10 Länderspiegel. 19.00 Heute. 19.30 Lauter nette Leute. 20.15 Ein Turbo räumt den Highway auf (film). 21.50 Das aktuelle Sport-Studio. 23.00 Ohara. 23.50 Heute. 23.55 ZDF-Sport extra. 2.45 Die Faust der Drachen (film). 4.20 Beschreibung einer Insel.

Allemagne 3

15.00 Sport 3 extra. 17.00 Nimm's Dritte. 17.30 Der Fenstergucker. 18.00 Die (Un-)Möglichkeit der Nähe. 18.30 Nachrichten. 18.33 Ebbes. 19.00 Lindenstrasse. 19.30 Planet Erde. 20.15 Sommerboulevard. 22.05 Nachrichten. 22.10 Grenzlos. 23.40 Schmidt - Die Mitternachtsshow. 1.50 Schlagzeilen.

France 3

8.00 Samdynamite
10.00 Guillaume Tell (série)
10.25 Continentales
11.30 Carré vert
11.58 Les titres de l'actualité
12.05 Estivales
12.45 Journal
13.00 Eurotop
14.00 Rencontres - Spécial été L'Afriquo sur Seine.
15.00 Maesto Verdi et le XIX^e siècle.
16.00 Parloir Documentaire.
17.00 Contes et légendes du Louvre
17.15 Boîtes de conserve: reconversions!
17.30 Dynamo
18.00 Mégamix: spécial live Spécial Londres.
19.00 Le 19-20 de l'information
19.12 Editions régionales
20.00 Histoire parallèle

A 21 h Grand format
Paraná. Le Paraná, le plus grand fleuve d'Amérique du Sud après l'Amazone, s'allonge sur 3300 km. Très puissant, il atteint un débit de 16000 m³ à l'heure en certains endroits. Des chiffres qui donent le vertige.

22.35 Soir 3
22.55 Kid Ory Documentaire.
24.00 Lilas ou l'inspiration retrouvée Téléfilm de L. Szabo, avec F. Geanty, O. Pages, E. Mouton. Une jeune femme écrivain à la recherche de l'inspiration pour ses romans érotiques.
0.15 Lucette et le boucher Téléfilm de L. Szabo, avec A.-M. Pisani, M. Peyrelon, S. Talby.

Suisse italienne

8.55 Campionati mondiali di atletica. 13.00 Campionati mondiali di ciclismo su strada. 16.55 Nuoto. 17.20 Pronto soccorso. 18.10 Scacciapensieri. 18.30 Nuoto sincronizzato. 18.40 Il vangelo di domani. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Don Camillo Monsignore... ma non troppo (film). 20.30 Fiesta internazionale della solidarietà. 22.20 TG-Sera. 22.35 Sabato sport. 24.00 Festival Jazz Lugano 1990. 0.50 Teletext notte.

Italie 1

7.30 Canne al vento. 8.40 A tu per tu con l'opera d'arte. 9.15 Atletica leggera. 13.30 Telegiornale. 14.00 Estrazioni del lotto. 14.05 Un re per quattro regine (film). 15.30 Sabato sport. 18.25 Estrazioni del lotto. 18.30 Il sabato dello Zecchino. 19.25 Parola e vita. 20.00 Telegiornale. 20.40 Splash: un'estate al Massimo. 22.50 Telegiornale. 23.05 Speciale TG 1. 24.00 TG 1-Notte.

tve Internacional

9.20 Sopa de gansos. 10.00 Concierto. 12.00 Iradier. 13.00 Tenderete. 14.10 Mec Mec. 14.35 Los trotamúsicos. 15.00 Telediaro-1. 15.30 Cine para todos. 16.50 Prisma. 17.20 Area deportiva. 19.00 Marianne. 19.25 Made in España. 19.55 Espacio 17. 20.25 Devorame otra vez. 21.00 Telediaro-2. 21.35 Informe semanal. 22.30 Mar a mar. 24.00 Media naranja. 0.25 Despedida y cierre.

La Sept

10.00 et 12.00 Allemand Méthode Victor 1 et 2.
10.15 Histoires de comprendre 41
13.20 Diadorim Série brésilienne de Walter Avancini (1985 - 15 x 60').
15.00 Maestro I. Verdi et le XIX^e siècle.
16.00 Parloir Documentaire de Jean-Paul Cayeux (1989 - 58').
17.00 Contes et légendes du Louvre Série d'Edwige Kertes et Jean-Michel Gaudreau. (1989 - 15').
Le loup de Saint-François.
17.15 Boîtes de conserve: Reconversions!
17.30 Dynamo Magazine culturel de Matthias Sanderson et Laurence Lefèvre (1990 - 26').
18.00 Megamix Magazine musical de Martin Meissonnier (1990 - 52'). Spécial Londres.
19.00 De la Terre à la Lune Documentaire réalisé par Serge Le Peron (1988 - 1 h).
20.00 Histoire parallèle 104 Actualités italiennes, françaises (zone libre) de la semaine du 24 août 1941.

A 21 h Parana
Documentaire de Frédéric Compain (1990 - 90'). Voyage-digression sur le Paraná, l'un des plus grand fleuves du monde, le plus important d'Amérique du Sud après l'Amazone. Voir aussi FR3.

22.35 Soir 3
22.55 «Kid» Ory Dans le cadre de la série Jazz Memories réalisée par Jean-Christophe Averty.
0.00 Le Ring Opéra en 4 actes de Richard Wagner.
4. Le crépuscule des dieux (1990 - 4 h).

La Cinq

6.30 Le journal permanent
7.15 Youpi, les vacances Rémi sans famille. L'oiseau des mers. Transformers
9.55 Les animaux du soleil
11.25 Chevaux et casaque Magazine du cheval
11.00 Cyclisme (épreuve femmes)
12.00 Que le meilleur gagne
12.50 Le journal
13.20 Formule 1
14.05 Intégral
14.50 Lou Grant
15.40 Soko
16.35 Cyclisme (amateurs hommes)
18.10 La cinquième dimensions
18.35 Rires parade
19.10 V Les Cougars
20.00 Le journal
20.40 Le journal des courses

A 20 h 45 Un privé nommé Stryker
Un jour de retard
Téléfilm. Avec: Burt Reynolds, Ossie Davis. Striker, parti chercher sa nouvelle plaque de police, retrouve une jeune fille, Tiger Robinson, avec qui il a lié connaissance sur le port. Brusquement il est assommé par un jeune garçon Eddie. Lorsqu'il reprend connaissance, Tiger lui explique qu'Eddie l'a frappé par jalousie et l'a abandonné à 5 km de chez elle.

22.30 Grain de folie
0.25 Le journal de la nuit
0.35 Intégral
1.05 Voisin, voisine

France musique

7.02 Magazine international, par Michel Godard et Danièle Laruette. 8.30 Feuilleton Mozart. La boîte enchantée. 9.07 Contes et légendes de l'opéra. Par Bertrand Sauvat. 11.00 Concert. Donné le 5 août 1991 à l'Auditorium des Halles lors du Festival de Paris. 13.00 Concert jazz. 14.00 Plages privées. 19.05 Opéra: Festival de Bayreuth: La Walkyrie. 23.05-1.57 Mandela, par François Picard.

Fréquence Jura

8.10 Animation. 8.30 Revue de presse. 8.45 Lettre ouverte. 9.00 Infos. 9.15 Le zappeur fou. 9.45 Sur le pont Moulinet. 10.00 Infos. 10.05 Le joker. 11.00 Infos. 11.05 Le joker (suite). 11.45 Jeu. 12.15 Info JU. 18.20 Animation. 18.30 Jura soir. 18.45 Le magazine des sports. 19.30 Les clés du succès. 21.00 Animation. 23.00 Flash sportif. 23.05 Bal du samedi soir. 1.00 Couleur 3.

Radio Jura bernois

9.05 Déviation (magazine religieux). 9.30 Rétro parade. 10.30 Les dédicaces et agenda. 11.30 Memento sportif. 12.00 Débats dans les roues et commentaire boursier. 12.30 Midi première. 12.45 Activités villageoises. 13.00 La bonne occasion. 13.30 Tour de Suisse en musique populaire. 14.30 Gag à gogo. 15.30 Disco box. 17.00 Radio suisse romande 1.

Allemagne 3

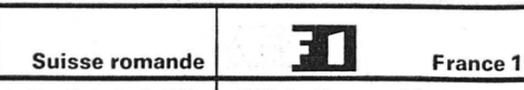
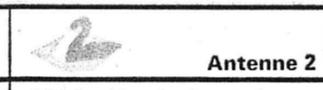
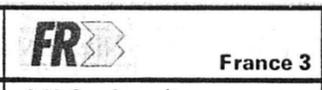
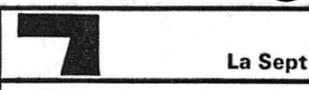
15.00 Sport 3 extra. 17.00 Nimm's Dritte. 17.30 Der Fenstergucker. 18.00 Die (Un-)Möglichkeit der Nähe. 18.30 Nachrichten. 18.33 Ebbes. 19.00 Lindenstrasse. 19.30 Planet Erde. 20.15 Sommerboulevard. 22.05 Nachrichten. 22.10 Grenzlos. 23.40 Schmidt - Die Mitternachtsshow. 1.50 Schlagzeilen.

tv5 europe

13.20 Trente millions d'amis. 14.00 Francofolies de Montréal. 14.30 La chambre. 16.15 Corps accords. 16.35 Magnéto sport. 18.00 Génies en herbe. 18.30 F comme français. 19.00 Journal TV5. 19.20 Clin d'œil. 19.30 Journal suisse. 20.00 Aventures et voyages. 21.00 Journal + météo. 21.35 Fiction: Le rapt. 23.00 Journal TV5. 23.15 Personnalités suisses: Charles-Henri Favrod. 23.45-0.15 Francofolies de Montréal.

EUROSPORT

9.00 International Motorsport. 10.00 Athletics: from Tokyo, Worldchampionship. Live ten Cycling: Women Worldchampionship from Stuttgart ten Cycling: championship amateur ten Diving. 17.00 Diving: European championship. 18.30 Athletics. 19.30 International Motor Sport. 20.30 Cycling: Women and Amateur Worldchampionship. 22.00 Diving: European championship. 22.30 Athletics. 23.30 Boxing. 1.00 End.

 Suisse romande	 France 1	 Antenne 2	 France 3	 La Sept
--	--	--	--	---

7.55 Les bulles d'utopie du 700
 8.00 Bronzez, les nounours!
 9.00 Jeunesse
 9.45 Athlétisme
 12.45 TJ-midi
 13.05 21, Jump Street (série)
 Piquet de grève.
 13.55 Agence tous risques (série)
 Théorie de la révolution.
 14.05 et 15.50 Cyclisme
 (Chaîne alémanique).
 14.35 Motocyclisme
 (Chaîne alémanique).
 14.40 Côte ouest (série)
 Contretemps.
 15.25 Fête fédérale des musiques
 Lugano 1991
 16.05 La fête
 dans la maison (série)
 Futur antérieur.
 16.30 Un pyjama pour deux
 Film de D. Mann (1962),
 avec R. Hudson, D. Day,
 T. Randall, etc.
 L'ambitieuse et dynamique
 Carole Templeton, qui tra-
 vaille pour Brackett,
 McAlpin & Gaines, une
 agence concurrente, re-
 proche à Jerry Webster
 d'utiliser des méthodes dé-
 loyales, d'autant plus qu'il
 vient de lui souffler une
 affaire juteuse.

18.15 Racines 700
 Préludes océaniques.
 18.30 Fans de sport
 19.30 TJ-soir
 20.00 Surprise sur prise
 20.55 Inspecteur Derrick (série)
 Un corps perdu.

7.35 Jardinez avec Nicolas
 7.45 Les trotteurs à la Une
 8.05 Le disney club
 10.00 Club Dorothée
 10.55 Y'a pas d'lézard
 11.25 Auto-moto
 11.55 Tournez... manège
 12.30 Le juste prix
 12.55 Météo - Journal
 13.15 Spécial sport
 13.25 Hooker (série)
 14.20 Rick Hunter (série)
 15.10 Commissaire Moulin
 16.40 Disney parade
 17.55 Téléfoot
 18.35 Loto sportif
 18.40 Agence tous risques (série)
 19.30 Vidéogag
 20.00 Journal
 20.30 Tiercé-quarté-quiné plus
 20.35 Météo - Tapis vert

A 20 h 45
Ronde de nuit
 Film de Jean-Claude Missiaen
 (1984), avec Eddy Mitchell,
 Gérard Lanvin, Françoise Ar-
 noult, etc.
 Enquêtant sur l'assassinat d'un
 député, deux flics mettent au
 jour un scandale immobilier et
 financier.
 Durée: 90 minutes.

22.25 Les films dans les salles
 22.30 Un drôle de colonel
 Film de J. Girault (1968),
 avec J. Yanne, J. Lefèb-
 vre, M. Galabru.
 Course-poursuite entre
 deux gangsters et un mysté-
 rieux confrère qui les a
 doublés sur le vol d'un dia-
 mant.
 Durée: 90 minutes.

24.00 Spécial sport
 0.25 TFI dernière - Météo
 0.50 Passions (série)
 1.10 Ballet
 3.25 Le vignoble
 des maudits (feuilleton)
 4.20 Musique
 4.45 Histoire du rire

6.30 Les légendes du monde
 6.55 Debout les petits bouts
 Emission jeunesse.
 8.45 Emissions religieuses
 12.00 Carnets de route
 La peur au quotidien.
 13.00 Journal
 13.15 Météo
 13.20 Rire A2
 14.20 Mac Gyver (série)
 Atterrissage périlleux.
 15.10 Panique
 aux Caraïbes (série)
 Le neuvième jour.
 16.00 Le clan (série)
 17.30 Des trains
 pas comme les autres
 Viêt-nam du nord au sud.
 18.25 Stade 2
 19.35 Les craquantes (série)
 20.00 Journal
 20.35 Météo

A 20 h 45
Taggart
 Une galerie d'art, téléfilm
 d'Alan Millau.
 Taggart et Jardine enquêtent
 sur une affaire qui lie les mi-
 lieux de la drogue et de l'art.

22.00 Haute tension
 La porte secrète, téléfilm de
 D.J. Suissa, avec B. An-
 derson, M. Sarrazin,
 C. Auger.
 La nuit, dans le parc d'un
 château, un jeune couple
 batifole.

23.25 Journal
 23.40 Météo
 23.45 Athlétisme
 0.25 Musiques au cœur de l'été
 2.00 Journal télévisé
 2.30 Rockline
 3.20 6 Simultané mondial
 de bridge
 3.45 Histoire courte
 Matin de mariage.
 4.00 Journal télévisé
 4.30 Destination danger (série)
 5.00 Le retour
 au château (feuilleton)

8.00 Samdynamite vacances
 10.00 Guillaume Tell (série)
 10.25 Villes ouvertes
 Barcelone.
 11.30 Mascarines
 11.58 Les titres de l'actualité
 11.30 Athlétisme
 12.45 Journal
 13.00 D'un soleil à l'autre
 13.30 Musicales
 14.30 Sport 3 dimanche
 17.30 Montagne
 18.00 Amuse 3
 19.00 Le 19-20 de l'information
 20.05 Benny Hill
 20.40 Villes ouvertes
 Barcelone la nuit.
 Partons à la découverte de
 la capitale de la Catalogne
 qui, avant que ne réson-
 nent les trompettes mar-
 quant l'ouverture solen-
 nelle des Jeux olympiques,
 vit dans la fièvre.

A 22 h
Le divan
 Avec Claude Berri.
 A la découverte de quelques
 aspects cachés de la person-
 nalité du réalisateur et metteur
 en scène Claude Berri.

22.20 Soir 3
 22.40 Le fanaron
 Film de D. Risi (1962,
 v.o.), avec V. Gassman,
 J.-L. Trintignant,
 C. Spaak, C. Gora.
 Un Italien exubérant, pas-
 sionné de vitesse, entraîne
 dans une folle randonnée
 un étudiant timide.
 Durée: 95 minutes.
 0.25 Carnet de notes
 Avec l'Orchestre philhar-
 monique de Strasbourg.

Lundi à la TVR
 9.05 Top models
 9.30 Athlétisme
 12.45 TJ-midi
 13.15 Athlétisme

10.00 et 12.00 Allemand
 10.15 Histoires de comprendre 42
 Petite encyclopédie sur les
 grands événements du XXe
 siècle (15').
 15.30 Spectacle non déterminé
 16.30 Francis Bacon
 Documentaire de Melvyn
 Bragg et David Hinton
 (1985 - 55'). Portrait du fa-
 meux peintre britannique
 Francis Bacon.
 17.30 Mémoires d'un peintre
 Téléfilm anglais de James
 Scott (1988 - 1 h 40). L'en-
 fance et l'adolescence du
 peintre William Scott en
 Ecosse puis en Irlande du
 Nord (1917-1930).
 19.00 Chroniques de France
 Série documentaire propo-
 sée par Jean-Claude Brin-
 guier. Mon grand-père Fé-
 lix, marin breton.
 2. Les périls (1990 - 52').
 20.00 Les aventuriers de l'esprit
 Série documentaire propo-
 sée par Olivier-Germain
 Thomas
 4. Marie-Madeleine Davy.
 Réalisation: Francis Bou-
 chet (1988 - 5 x 29').

A 20 h 30
Elle est là
 Pièce de Nathalie Sarraute.
 Mise en scène et réalisation:
 Michel Dumoulin (1987 - 75').
 Avec: Maria Casarès, Jean-
 Paul Roussillon.
 Texte phare de Nathalie Sa-
 rraute. «Elle est là» a été tourné
 pour la télévision par Michel
 Dumoulin après sa représenta-
 tion au Festival d'Avignon
 (1986). Les acteurs sont su-
 blimes. Une pure jubilation in-
 tellectuelle.

21.45 Les grands écrivains
 Série proposée par Melvyn
 Bragg, David Thomas et Ni-
 gel Wattis (1988 - 10 x 60').
 21.45 Joseph Conrad
 22.45 Henrik Ibsen

RADIO



9.30 Contre toute attente. 10.00
 Journal SSR. 10.10 La tête à l'om-
 bre. 12.30 Journal SSR. 14.00 Glace
 à l'eau. 15.00 Journal SSR. 17.00
 Journal SSR. 18.00 Journal SSR.
 18.30 Journal RTN-2001. 19.00 Fin
 des programmes. De 19 h à 6 h, re-
 lais de la Première de Radio Suisse
 Romande.

La Première

9.10 Brunch d'été. 11.05 Bleu
 ciel. 12.05 Brunch d'été. 12.30
 Journal de midi. 13.00 Fruit de
 la passion. 15.05 Chemin de vie.
 16.05 Bande originale. 17.05 Pa-
 renthèse. 18.00 Journal du soir.
 18.15 Journal des sports. 19.05
 Les oreilles grandes ouvertes.
 22.05 Tribune du futur. 22.25
 Les meilleurs moments des
 Cayes de première. 23.05 Car-
 nets de vie. 0.05 Télédiffusion.

Espace 2

6.10 Climats. 9.10 Messe, trans-
 mise de la Maison Provinciale des
 Sœur d'Ingenbohl, à Fribourg.
 10.05 Culte, transmis de l'église de
 Saint-Prex (VD). 11.05 L'éternel
 présent. 12.05 Dossiers histoire.
 16.05 L'oiseau plume. 17.05
 L'heure musicale: Duo Cromme-
 lynch. 19.05 Résonances. 20.05
 Théâtre: Avatars de Guillaume
 Tell. 22.00 Opéra d'été: Intermez-
 zo. R. Strauss. 0.30 Notturmo.

Suisse alémanique

11.00 Concert des Radio-Sinfonie-
 orchestres Basel. 12.30 Mittags-
 journal. 12.40 Klassik à la carte.
 14.00 Hörspiel. 15.05 Meisterwerke
 für Bläserorchester. 15.40 Schweize-
 risches Gesangsfest 1991. 16.30 Se-
 renata C. F. Abel. 17.30 Orgelves-
 per: G. Muffat. 18.00 Samstag-
 runde. 18.30 Abendjournal.
 18.50 Raschlada. 19.20 Novitads.
 19.30 Konzert-Sommer 1991. 23.00
 Nada Brahma. 0.05 Notturmo.

France musique

7.02 Dans le jardin des Strauss.
 8.30 Feuilleton Mozart: La boîte
 enchantée. 9.07 Musiques sacrées.
 10.30 Feuilleton: Merci, Monsieur
 Da Ponte! 12.00 Ma non troppo.
 13.00 La vie de château. 16.00
 Concert: Chœur et Orch. Les Arts
 Florissants. 18.00 Concert jazz:
 Hermeto et Pascoal e grupo à la
 Défense. 19.00 Notes en liesse.
 20.30 Concert: récital de Maurizio
 Pollini. 23.05-1.57 Miroir des mots.

A 21 h 50
La montagne verte

«Ce film est dédié aux enfants
 et aux enfants des enfants tout
 autour du Wallenberg». Le
 Wallenberg est un petit mont du
 canton de Nidwald dont la forme
 conique (signe du destin!) rap-
 pelle vaguement celle d'une cen-
 trale nucléaire.

C'est dans le ventre de cette
 protubérance («dans laquelle
 l'eau coule comme le sang
 dans les veines d'un homme»
 dit un des paysans) que le
 Conseil fédéral, Cedra interpo-
 sée, a décidé d'autorité d'en-
 terrer des déchets radioactifs.
 Fredi M. Murer, dans ce
 qu'il définit comme «une
 Landsgemeinde cinématogra-
 phique», explore avec un infini
 respect la vie et la pensée des
 familles paysannes condam-
 nées, au nom du civisme, à co-
 habiter avec le poison indus-
 triel.

Pour Freddy Buache, «Mu-
 rer appartient à la petite co-
 horde des meilleurs créateurs
 du Septième art helvétique».



Bleu nuit
 Une œuvre majeure du
 cinéma helvétique.
 (RTSR)

24.00 TJ-flash
 0.05 Les bulles d'utopie du 700
 0.10 Bulletin du télétexte

La Six

6.00 Boulevard des clips
 12.30 Parole de chien
 13.00 Daktari
 13.50 O'Hara
 14.40 Laredo
 15.30 Hit, hit, hit, hurra
 16.40 Poigne de fer et séduction
 17.00 Vic Daniels, flic à
 Los Angeles
 17.20 L'homme de fer
 18.10 Supercopier
 19.00 Les routes du paradis
 19.54 6 minutes
 20.00 Papa Schultz
 20.30 Sport 6

A 20 h 40
L'enfant bulle

Téléfilm de Randal Kleiser.
 Avec: Glynnis O'Connor,
 John Travolta, Robert Reed.
 Tod n'est pas un adolescent
 comme les autres; il est né avec
 un système immunitaire défi-
 cient et vit dans une bulle en
 plastique. Cependant, Tod
 tombera amoureux de Gina.
 Ce téléfilm américain avait
 donné l'occasion à John Tra-
 volta, un an avant «La fièvre
 du samedi soir», de prouver
 qu'il pouvait être un bon ac-
 teur dramatique.

22.25 Capital
 22.35 Dans la chaleur
 des nuits d'été
 93 - France - 1978.
 Film érotique de Sigggi Gotz.
 0.15 6 minutes
 0.20 Sport 6
 0.25 Boulevard des clips
 2.00 Les nuits de M6

Suisse alémanique

8.30 Degrassi Junior High. 9.00
 Telekurse. 9.55 Rad. 10.15 Hori-
 zonte. 11.00 Die Matinee. 11.45
 Leichtathletik. 13.00 Motorrad.
 14.05 Rad. 14.35 Motorrad. 16.00
 Tagesschau. 17.00 Bundesfeier-
 Schwinget. 17.45 Gutenacht-Ge-
 schichte. 17.55 Tagesschau. 18.00
 Kultur. 18.45 Sport am Wochen-
 ende. 19.30 Tagesschau. 19.50
 Vor 25. Jahren 20.05 Der Boss
 (film). 21.40 Film top. 22.05 Ta-
 gesschau. 22.15 Sport in Kürze.
 22.25 Fête des vigneron '91.
 23.45 Nachtbulletin.

Allemagne 1

13.15 Musikstreifzüge. 13.45
 Wuff! 14.10 Philipp. 14.15 ARD-
 Sport extra. 17.00 ARD-Ratge-
 ber. 17.30 Laudate. 18.00 Tages-
 schau. 18.05 Wir über uns. 18.10
 Sportschau. 18.40 Lindenstasse.
 19.10 Weltspiegel. 19.50 Sport-
 schau-Telegramm. 20.00 Tages-
 schau. 20.15 Immer Ärger mit
 Harry (film). 21.50 Kulturwelt-
 spiegel. 22.20 Tagesschau.

Allemagne 2

13.15 Das Sonntagskonzert auf
 Tournee. 14.00 Damals. 14.15 Fe-
 rien auf der Kräheninsel. 14.40
 Zigarettenhändler. 15.10 Ganz per-
 sönlich. 15.40 Die verschwundene
 Frau (film). 17.05 Danke schön.
 17.12 Die Sport-Reportage. 18.10
 ML - Mona Lisa. 19.00 Heute.
 19.10 Bonn direkt. 19.30 Bilder
 aus Amerika. 20.15 Hexenschuss.
 21.15 Heute. 21.25 Sport am
 Sonntag. 21.55 Transit.

Suisse italienne

17.50 La bella e la bestia: la
 maschera della morte. 18.45 La
 parola del Signore: conversazione
 evangelica del pastore Paolo Cas-
 tellina. 19.00 Domenica sportiva.
 19.45 Il quotidiano. 20.00 Telegi-
 ornale. 20.20 L'eredità dei Gul-
 denburg. 21.50 Dossier salute.
 22.20 TG-Sera. 22.35 Concerto
 dell'Orchestra della Svizzera ita-
 liana: concerto-fantasia per pia-
 noforte e orchestra in sol mag-
 giore, op. 56 (1884); solista: Da-
 vid Lively, pianoforte. 23.10 Kil-
 ler Trilogy: il ricatto.

RAI Italie 1

7.30 Telefilm. 8.30 Cartoni ani-
 mati. 9.15 Il mondo di Quark.
 10.00 Linea verde. 11.00 Santa
 messa. 11.55 Parola e vita. 12.15
 Linea verde. 13.00 TG l'Una.
 13.30 TG1-Notizie. 13.55 Toto-
 TV. 18.15 90.00 minuto. 18.40
 Domenica in... 19.50 Che tempo
 fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sce-
 neggiato. 22.10 La domenica
 sportiva. 24.00 TG 1-Notte.

tve Internazionali

9.15 Sopa de gansos. 10.00
 Universidad de Verano. 12.00 Los
 frutos de Eldorado. 13.00 Si no se
 lo vengo. 14.00 De año en año.
 14.30 Los trotamúsicos. 15.00 Te-
 lediario-1. 15.30 A vista de paja-
 ro. 15.55 Arco de Triunfo. 16.50
 Viaje en el tiempo. 17.20 Area
 deportiva. 19.00 Cine par todos.
 20.30 Siete dias de España. 21.00
 Telediario-2. 21.30 Juegos sin
 fronteras. 23.00 Domingo cine.

La Cinq

6.30 Le journal permanent
 7.15 Youpi, les vacances
 10.00 Cyclisme (prof. hommes)
 12.50 Le journal
 13.20 Le club F1
 15.45 Cyclisme
 17.00 En direct des courses
 17.30 Lou Grant
 18.20 La loi de Los Angeles
 Le droit au bonheur
 Série américaine
 19.10 V
 20.00 Le journal
 20.40 Le journal des courses

A 20 h 45
Maintenant, on l'appelle Plata

135 - Film italien - 1973
 Film réalisé par Giuseppe Co-
 lizzi avec: Terence Hill, Bud
 Spencer, Ricardo Pizzuti.
 Afin de récupérer les primes
 d'assurances, Naso, un petit
 escroc fait disparaître dans la
 forêt amazonienne des avions
 qui ne sont pas réellement en
 état de marche. Il engage deux
 aventuriers, Plata et Salud,
 pour récupérer les épaves.
 C'est au cours de la récupéra-
 tion de l'une d'elles que Plata
 et Salud vont faire une décou-
 verte très intéressante.

22.30 Nomades
 Pygmées, voyage au pays
 des arbres
 23.25 Top chrono
 0.30 Le journal de la nuit
 0.40 Le club du Télé-Achat
 1.00 Concert
 La camerata de Versailles

Fréquence Jura

8.00 Infos RSR 1. 8.15 Anima-
 tion-Les dédicaces, avec Jean-
 René, Angela, Monique, Vicky,
 etc. 9.00 Infos. 9.05 Les dédi-
 caces. 11.00 Infos. 11.05 Ani-
 mation. 12.00 Les ablutions de
 Paul-Albert. 12.15 Jura midi.
 12.25 Animation. 12.30 Infos
 RSR 1. 18.40 Animation. 19.00
 Jura soir: animation. 19.15 Le
 journal des sports. 20.00 Cou-
 leur 3.

Radio Jura bernois

Boulevard du théâtre, à
 20 h 05. Guillaume Tell, les ava-
 tars d'un mythe. Le personnage
 de Guillaume Tell a inspiré de
 nombreux écrivains, notam-
 ment dans les périodes trou-
 blées où le symbole de la liberté
 était porteur de l'espérance des
 peuples. Les trois temps forts du
 récit sont des actes simples. Le
 montage des textes nous en pré-
 sente un certain nombre.

Allemagne 3

14.15 Fenschen - Wiedersehen.
 15.00 Omnibus. 16.50 Eisenbahn-
 Romantik. 17.00 Kultur der fünf-
 ziger Jahre. 17.45 Ich trage einen
 grossen Namen. 18.30 Nachrich-
 ten. 18.33 Treffpunkt. 19.00 Beat-
 les, Brahm und Baden-Baden.
 19.45 Die andere Toskana. 20.30
 Auweia. 21.00 Der Star und seine
 Stadt. 21.45 Nachrichten. 21.50
 Sport im Dritten. 22.45 Wort-
 wechsel. 23.30 Weisser Fleck.

tv5 europe

9.30 Planète musique. 13.00 Journal
 français. 13.20 L'école des fans.
 14.00 Comédie, comédie: Le malade
 imaginaire. 16.15 Corps accords.
 16.30 Sports loisirs. 17.30 Latitude
 sud. 18.00 Flash varicelle. 18.30 F
 comme français. 19.00 Journal TV5.
 19.20 Clin d'œil. 19.30 Journal belge.
 20.00 Faut pas rêver. 21.00 Journal
 et météo. 21.35 Spécial cinéma: La
 meilleure part. 23.00 Journal TV5.
 23.15-0.15 Midem Rock Fusion.

EUROSPORT

9.00 Trans World Sport: (Rpt.).
 10.00 Athletics: Worldchampion-
 ship. Live tehn Cycling: World-
 championship professionnal then
 Motorbike: from Brno, CSSR.
 17.00 Diving. 18.30 Athletics. 19.30
 Motorbike: from CSSR. 500 cm.
 20.30 Cycling: Worldchampionship
 professionnal. 22.00 Diving: from
 Athen. 22.30 Athletics: Worldcham-
 pionship. 23.00 Motorbike: 250 +
 500 cm. from CSSR. 1.00 End.

Rencontre avec Nikita Mandryka (2)

Le petit commerce de la BD

Nikita Mandryka, l'ineffable cultivateur du Concombre Masqué, a aussi (surtout?) été l'un des principaux «agitateurs» de la BD francophone, fondateur (ou directeur) de différents magazines qui ont fait beaucoup de bruit – à l'instar de «son» Echo qui résonne toujours au fond des Savanes. Petite histoire d'édition et de commerce.

Par
Frédéric MAIRE

Après avoir débuté dans l'hebdomadaire pour jeunes Vaillant (devenu Pif ensuite), Mandryka a été appelé en 1965 par René Goscinny pour entrer dans Pilote. «Vaillant – précise-t-il – était une petite entreprise familiale, qui fonctionnait selon les règles de la BD de l'époque; à Pilote, Goscinny voulait faire un journal différent, inspiré par l'Américain Mad. Goscinny

avait un talent extraordinaire, beaucoup d'humour et en plus il voulait faire un bon journal. Il exigeait de ses dessinateurs qu'ils donnent le maximum; il nous poussait toujours à aller plus loin. Ainsi, c'était pour nous un changement à vue permanente; chaque semaine nous allions plus loin... si loin même qu'un jour il n'a plus été d'accord de nous laisser aller si loin; et nous sommes allés plus loin... ailleurs.»

L'ÉCHO DES SAVANES

Cet ailleurs, bien sûr, c'est l'Echo des Savanes, ce magazine fondé par Mandryka (avec Marcel Gotlib et Claire Brétcher) en 1972. «L'Echo était l'expression d'un désir de liberté de création que les journaux et les éditeurs de l'époque ne pouvaient nous offrir. Il fallait bien voir qu'à l'époque la BD n'était considérée ni comme un art, ni comme un moyen d'expression, mais comme de simples «petits mickeys» (ce que je pense aussi aujourd'hui, soit dit en passant).

«A l'époque nous avons cru, ou voulu croire – peu importe le jugement – que nous étions des auteurs. Je voulais qu'on me considère l'égal d'un écrivain, par exemple... et le seul moyen que j'ai trouvé c'est de faire un

journal moi-même, pour que personne ne puisse m'interdire de faire quelque chose.»

L'AUTEUR ET LE MARCHÉ

Suite à l'expérience de l'Echo, Mandryka et les siens ont-ils eu enfin l'impression de devenir des auteurs? «Eh bien non. Je ne m'étais pas aperçu qu'un «auteur» ne peut exister sans «lecteur»: comme nous vivons dans un système commercial, pour qu'un journal ou une maison d'édition existent, il faut qu'ils fassent un chiffre d'affaires; il faut donc vendre des produits appréciés par le plus grand nombre, et ce n'est pas forcément les choses les plus créatives et libres qui marchent. En France comme ailleurs, beaucoup d'éditeurs commencent par éditer ce qu'ils ont envie d'éditer. Ensuite, pour pouvoir éditer cela, ils doivent éditer aussi ce qui se vend. A la fin, ils n'éditent plus que ce qui se vend. Voilà ce qui s'est passé à l'Echo.»

UN JOURNAL COMME UN FILM

«Le projet que j'avais était de faire un journal comme on fait un film... pour moi un journal était une création de bout en bout, comme un roman; j'ai essayé de le faire dans l'Echo, sans



y parvenir – mis à part quelques numéros, quand même! Puis je me suis dit que cet échec était dû à une absence de structures solides et saines: en reprenant la responsabilité de Pilote chez Dargaud, j'ai voulu réussir ce que j'avais raté: mais là non plus je n'y suis pas arrivé.

«Si l'on pense à la grande époque de Spirou, on faisait d'abord un journal avec des bandes dessinées... les albums venaient ensuite, en plus, comme un dessert. Mais lorsqu'est survenue l'explosion du marché de la BD, avec Pilote d'abord et l'Echo ensuite, les éditeurs se sont aperçus que les albums marchaient très bien, et qu'ils étaient rentables pour eux-mêmes. Le journal n'était dès lors plus une

création en soi, mais plutôt une roue de secours dans laquelle on découpait des albums en tranche... les lecteurs ont très logiquement préféré attendre d'acheter l'album en entier; c'est pour cette raison, me semble-t-il, que la plupart des journaux de BD se sont écroulés.»

L'ÂME D'UN JOURNAL

Après Pilote, les gens de Dargaud ont demandé à Mandryka de reprendre en main Charlie, qui se portait au plus mal. «Ils s'étaient dit que pour qu'un journal marche il lui fallait une âme. Comme j'avais un nom, que j'avais fait l'Echo, je devais être cette âme. Mais comme ils

LUNDI:
le Bénin,
au seuil du
Renouveau

MANDRYKA CHEZ DUPUIS

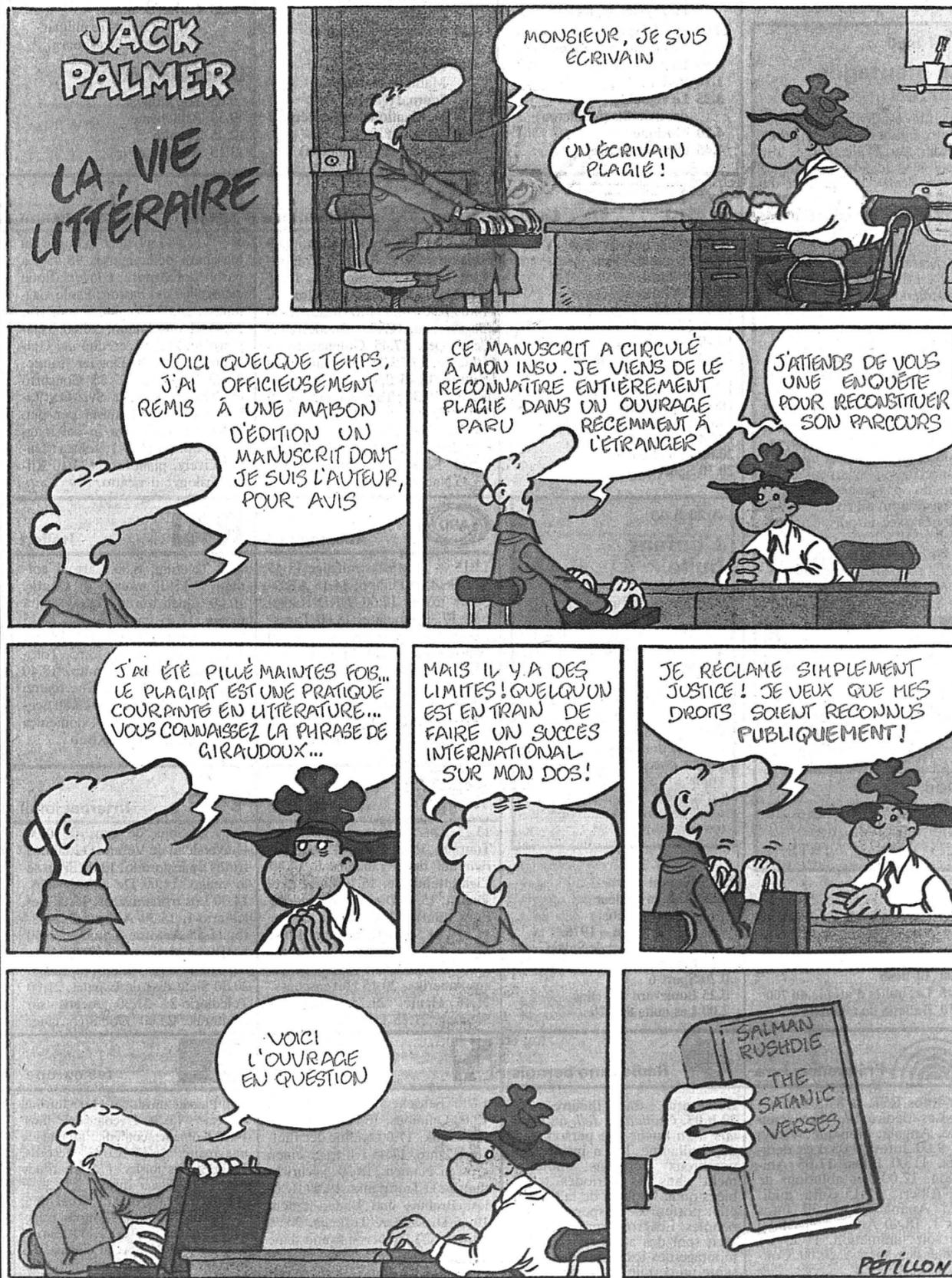
Après une longue période d'apparente absence (voir ci-contre), Mandryka revient aujourd'hui à la BD avec son Concombre Masqué, dans deux tomes intitulés La dimension Poznave. Curieusement, pourtant, Mandryka le révolutionnaire, le libertaire, le provocateur se retrouve aujourd'hui aux éditions Dupuis – les éditeurs de Spirou – traditionnellement dévolues à un public de lecteurs jeunes. Pourquoi?

«Dupuis est un éditeur belge qui me plaît beaucoup pour deux raisons; tout d'abord parce que Dupuis est un éditeur de BD classique, et qu'après mes expériences à Pilote et à l'Echo j'ai pensé que je m'étais complètement trompé: la BD adulte n'existe pas, selon moi. Les seules bandes dessinées adultes que j'ai vues sont simplement violentes et pornographiques, presque «X»... mais elles n'appartiennent pas à la «littérature» de la BD. Je préfère par exemple lire un roman, un vrai, qu'un de ces «romans à suivre» en BD.



«Pour moi, aujourd'hui, la BD est un moyen d'expression qui s'adresse à la part «enfantine» du lecteur; donc la vraie BD, c'est la BD classique, tout public, de 7 à 77 ans, comme Hergé, Franquin ou Schultz. Puisque c'est au fond cette BD-là que j'aime, je me suis dit qu'il était inutile désormais de faire de la provocation... car d'une transgression à l'autre il arrive forcément un moment où l'on ne peut plus transgresser quoi que ce soit!

«A l'Echo, nous avons transgressé toutes sortes de tabous à une époque où ceux-ci existaient; mais ensuite la société française a accepté tous ces interdits; ils sont rentrés dans les mœurs... et il devient complètement ridicule de continuer à le faire; on a gagné, désormais! Alors aujourd'hui que l'on vit dans un monde d'utopies réalisées, de consensus mou, de parfait bonheur où tout le monde est content, ravi, comme dans un 1984 de Orwell version soft, je me suis dit que la seule transgression encore possible c'était le Rêve. D'une certaine façon, aujourd'hui, le rêve est subversif, puisqu'il n'est pas admis...»



ont continué à vouloir faire de Charlie un catalogue, ça n'a pas marché non plus.»

Pendant toute cette longue période de «responsabilités» journalistiques, à la fois comme rédacteur en chef ou directeur artistique de l'Echo, Charlie ou Pilote, Mandryka a ainsi un peu disparu de la bande dessinée...

ET ALORS?

«Je n'ai jamais fait de carrière, parce que pour cela il faudrait passer vingt ou trente ans à creuser dans le même sillon. Moi, au bout de deux ou trois ans, je m'ennuie... et j'ai envie de faire autre chose. J'ai donc plu-



tôt pensé à ma vie: je dessinais pendant deux ans, puis je faisais autre chose; maintenant je reviens à la BD, mais dans trois ans, je repartirai probablement ailleurs! Pendant ces cinq ans «d'absence», je me suis occupé de ces journaux et j'ai fait aussi beaucoup de publicité... parce que là je pouvais faire des illustrations: j'aime beaucoup travailler la couleur, sur un seul dessin. Mais ces travaux – dont certains que j'aime beaucoup – n'existent pas, au fond, pour le «public», parce qu'ils n'existent pas dans le circuit «artistique» normal, qu'ils ne sont pas signés... et que je ne les signe pas parce que je m'en fous (de la reconnaissance). Je préfère faire ce qui me plaît... et c'est tout.»

(A suivre)

F. M.